LA GAZETTE
VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

Vol. 19, No 28 — HUNTINGDON, QUE., JEUDI, LE 9 DECEMBRE 1954 — Prix: 5 sous — 40 PAGES

19 ACCIDENTS EN DEUX JOURS

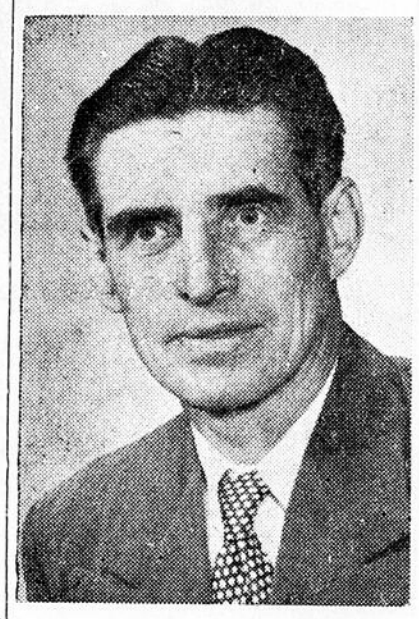
Lire page 30

DECEDE



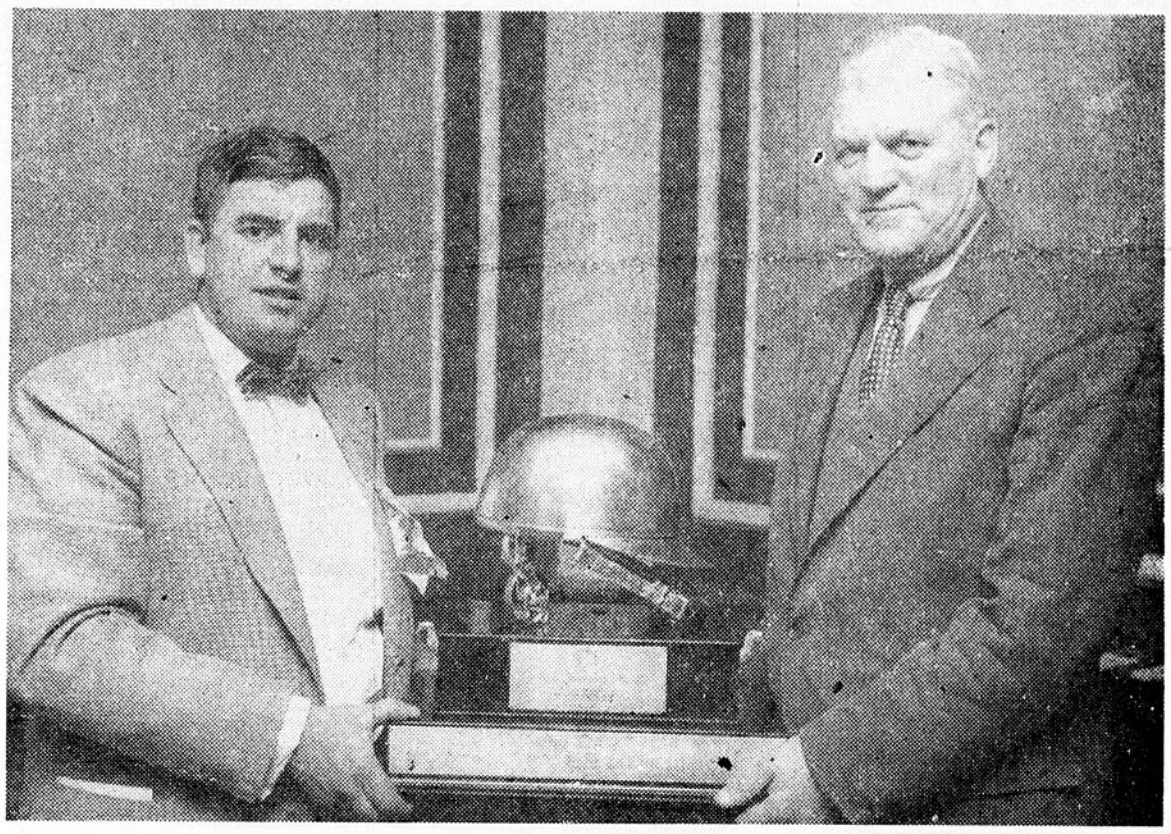
M. EUGENE GOUGEON, qui est décédé lundi dernier, le 6 décembre, à l'âge de 39 ans. Les funérailles eurent lieu ce matin, à 10 heures, en l'église du St-Esprit, et l'inhumation eut lieu au cimetière local. Nos sympathies à la famille.

A L'HONNEUR



M. ADAM SCHERF, de Valleyfield, qui vient de terminer sa 21e année à l'emploi de la Compagnie de Téléphone Bell du Canada. M. Scherf fait partie du service de la construction de la compagnie Bell.

IL RECOIT LE TROPHEE CANADIAN SCHENLEY



Des centaines de délégués de tous les coins du Canada se réunissaient à Hamilton, Ontario, en fin de semaine dernière à l'occasion de la tenue de l'assemblée annuelle de la Canadian Boating Federation. Le Club Nautique de Valleyfield était représenté par M. Gérald Meunier, président, et Dr Armand Clairmont, commodore honoraire. Ci-dessus, à gauche, BOB SCHROEDER qui remporta les honneurs sur le circuit canadien en 1954. On se souviendra qu'il se classa bon premier aux régates de Valleyfield en juillet dernier. Schroeder est un résident de Niagara-Falls, N.-Y. A droite on reconnaîtra M. JACK MAUDSLEY, gérant des ventes pour Canadian Schenley Limited en Ontario. M. Maudsley est un ancient résident de Valleyfield. L'embarcation de Schroeder portait le nom de "My Ambition II". Il reçoit ici le casque d'or Canadian Schenley de M. Maudsley. Félicitations!

DELEGUES DU CLUB NAUTIQUE



Dr ARMAND CLAIRMONT



M. GERALD MEUNIER

M. Gérald Meunier et Dr Armand Clairmont étaient les délégués officiels du Club Nautique de Valleyfield à l'assemblée annuelle de la Canadian Boating Federation qui eut lieu à Hamilton, Ontario, en fin de semaine dernière. On a annonçé à cette même occasion que les régates de Valleyfield en 1955 auront lieu les 16-17 juillet. Dr Armand Clairmont a été membre à vie de l'association pour les nombreux services rendus. M. Meunier sera fort probablement choisi directeur de la CBF pour la province de Québec à l'assemblée qui aura lieu à Montréal en janvier 1955. Lire détails ailleurs dans La Gazette aujourd'hui.

BAGARRE AU HOCKEY

Lire page 16

Il distribue des dollars à ceux qui le reconnaissent

Une innovation de la compagnie John Labatt's — Monsieur Cinquante à Valleyfield, Huntingdon et Beauharnois

Nous avons eu tout dernièrement la visite d'une personne tout à fait extraordinaire. Après tout ce n'est pas encore fête mais il ne fallait pas s'y méprendre, car cet homme qui se baladait dans les rues de notre ville n'avait qu'un but - - - donner de l'argent à qui le demandait.

Facile, oui; mais il y avait un tout petit obstacle qu'il fallait surmonter - - - il voulait être reconnu et appelé par son nom. L'annonce faite dans ce journal avait certes facilité les choses.

Son nom? "MONSIEUR CINQUANTE", une idée commanditée par La Brasserie Labatt. "MONSIEUR CINQUANTE" est le caractère bien connu dans la publicité des produits de Labatt. Ce génial "MONSIEUR CINQUANTE" complet avec tuque, chemise carreautée bottes aux genoux, etc - - - a certainement fait un éclat mémorable.

Pour recevoir une pièce neuve de cinquante sous, vous n'aviez qu'à le reconnaitre et lui dire: "Vous êtes Monsieur Cinquante". La-dessus il souriait et vous étiez plus riche de cinquante sous. D'autres qui avaient pris caution d'avoir en leur possession une capsule d'un des produits Labatt, recevaient un sourire encore plus chaleureux et un beau dollar tout neuf.

Notre ville a aimé "MONSIEUR CINQUANTE". Partout où il se promenait une foule se rassemblait et le suivait. Quelques uns de nos citoyens, soit par gêne ou par incrédulité hésitaient d'abord à approcher "MONSIEUR CINQUANTE". Cependant toute trace de gêne et d'incrédulité disparaissaient dès qu'ils voyaient leurs concitoyens empocher, l'un, cinquante sous, l'autre un dollar. Son sourire affable et sa cordiale bonhommie ont vite fait de rendre tout le monde à l'aise et de lui mériter plusieurs amis.

Dû à sa grande popularité et à son effort de plaire à tout le monde, "MONSIEUR CINQUANTE" n'était pas des plus faciles à suivre. Un instant il visitait un endroit et disparaissait pour réapparaitre un instant plus tard en un autre lieu. Il n'a pas fallu trop longtemps cependant pour qu'il soit reconnu partout et qu'il soit vite mis à l'oeuvre de distribuer des cinquante sous et des dollars. "MONSIEUR CINQUANTE" n'a pas dû se sentir seul durant son trop court séjour dans notre ville.

Admettons que l'entreprise était un 'stunt' publicitaire, mais un qui est apprécié de tous et dont plusieurs ont bénéficié. Nous en parlerons longtemps de cet homme au visage toujours souriant et d'une largesse si peu pécuniaire avec son argent.

Nous comprenons que "MONSIEUR CINQUANTE" visitera plusieurs villes dans notre province. Nous lui souhaitons le succès, car nous n'oublierons pas qu'il nous a donné un peu de gaieté, un peu de joie et un beau sourire. Le tout a été fort apprécié.

Bonne Chance "MONSIEUR CINQUANTE". (Com.)

★ ★ A la télévision ★ ★

Dimanche, 12 décembre

CBFT MONTREAL — Canal 2

2.30—Eaux vives
3.00—Hockey du Québec
4.45—Le Babillard
5.30—Pépinot
6.00—L'Actualité
6.30—Nations Unies
6.45—Sur le Vif
7.00—Le manteau d'Arlequin
7.30—Fantaisies canadiennes
8.30—Opérette
9.00—Le Nez de Cléopâtre
9.30—Télé-Théâtre
"Les jours heureux"
11.00—Bulletin de nouvelles
A l'affiche demain

—o—

CBMT MONTREAL — Channel 6

11.00—Church Service
12.25—Today on CBMT
12.30—This is the Life
1.00—Country Calendar
1.30—Film
2.00—Frankie Lane
2.30—Ray Bolger
3.00—You Are There
3.30—Burn and Allen
4.00—TV Playhouse
4.30—Buried Treasure
5.00—Small Fry Frolics
5.30—Pépinot
6.00—Exploring Minds
6.30—My Favourite Husband
7.00—Our Miss Brooks
7.30—CBC News Magazine
8.00—Toast of the Town
9.00—Singer Four Star Playhouse
9.30—G.G.E. Showtime
10.00—On the Spot
10.30—Musicale
11.00—CBC News
11.05—This week
11.35—U.N. Newsreel

●

Lundi, 13 décembre

CBFT MONTREAL — Canal 2

5.30—Les Voyages du Père Ambroise
7.00—Ce soir
7.15—Télé-Journal
7.30—Programme Weston
7.45—Rollande et Robert
8.00—14 rue de Galais
8.30—Quat'Fers en l'air
9.00—Porte ouverte
9.30—Fête au village
10.00—Boxe
11.00—Bulletin de nouvelles
A l'affiche demain

—o—

CBMT MONTREAL — Channel 6

3.55—Today on CBMT
4.00—Looking at Animals
4.15—Junior Science
4.30—Youth Takes a Stand
5.00—Hidden Pages
5.30—Howdy Doody
6.00—Our Town
6.15—Bill Corum
6.30—News
7.00—"My Hero"
7.30—Living
8.00—NBC Spectacular
9.30—Mr. Showbusiness
10.00—Studio One
11.00—News
11.15—Film

●

Mardi, 14 décembre

CBFT MONTREAL — Canal 2

5.30—La Boutique fantasque
7.00—Ce soir
7.15—Télé-Journal
7.30—Suivez le guide
7.45—Vous êtes témoin
8.00—Michèle Tisseyre
8.30—Le Survenant
9.00—Images d'art
9.30—Long Métrage
11.00—Bulletin de nouvelles
A l'affiche demain

—◇—

CBMT MONTREAL — Channel 6

3.55—Today on CBMT
4.00—Find a Hobby
4.30—A Walk with Kirk
4.45—The World through stamps
5.00—Let's Go to the Museum
5.30—Howdy Doody
6.00—Pantomine Quiz
6.30—Tabloid and Weather
6.50—CBC News
7.00—Jimmy Durante
7.30—Dinah Shore
7.45—Tele-sports
8.00—Milton Berle
9.00—Pick the Stars
9.30—G.M. Theatre
10.30—What's My Line
11.00—News
11.15—Crown Theatre

●

Mercredi, 15 décembre

CBFT MONTREAL — Canal 2

5.30—Ile aux trésors
7.00—Ce soir
7.15—Télé-journal
7.30—Film
7.45—Encyclopédie sportive
8.00—Pays et Merveilles
8.30—La famille Plouffe
9.00—Lutte
10.00—Reflets
10.30—C'est la Loi
11.00—Bulletin de nouvelles
A l'affiche demain

—o—

CBMT MONTREAL — Channel 6

3.55—Today on CBMT
4.00—What in the World
4.30—Super Circus
5.00—Folk Songs
5.30—Howdy Doody
6.00—Crossroads
6.30—Tabloid and Weather
6.50—News
7.00—Fabian of Scotland Yard
7.30—Living
8.00—Vic Obeck Show
8.30—Liberace
9.00—Ford Theatre
9.30—On Stage
10.00—Medic
10.30—Burns Chuckwagon
11.00—News
11.15—This is Your Music

●

Jeudi, 16 décembre

CBFT MONTREAL — Canal 2

3.00—Rêve, réalité
4.00—La Cuisine et la Bonne Humeur
5.30—Club des 16
7.00—Ce soir
7.15—Télé-journal
7.30—Toi et moi
7.45—Croyez-le ou non
8.00—Les Idées en marche
8.30—L'Heure du Concert
9.30—Anne-Marie
10.00—Long Métrage
11.00—Bulletin de nouvelles
A l'affiche demain

—o—

CBMT MONTREAL — Channel 6

3.55—Today on CBMT
4.00—Aventure
4.30—Telestory Time
4.45—Hobby Work-shop
5.00—Let's Make Music
5.30—Howdy Doody
6.00—Janet Deane
6.30—Tabloid and Weather
6.45—News
7.00—Star Showcase
7.30—Dinah Shore
7.45—Pot-pourri
8.00—Press Conference
8.30—Amos 'n' Andy
9.00—Foreign Intrigue
9.30—Kraft Theatre
10.30—Passport to Danger
11.00—CBC News
11.15—Favourite Story
11.45—The Passer-by

●

Vendredi, 17 décembre

CBFT MONTREAL — Canal 2

5.30—Grenier aux images
7.00—Ce soir
7.15—Télé-journal
7.30—Film
8.00—Le Sport en revue
8.30—Sciences en pantoufles
9.00—A l'auberge
9.30—Film
10.00—Trente Secondes
10.30—Conférence de presse
11.00—Dernières nouvelles
A l'affiche demain

—o—

CBMT MONTREAL — Channel 6

3.55—Today on CBMT
4.00—Film
4.30—Mr. Wizard
5.00—Children's Corner
5.30—Howdy Doody
6.00—Holiday with the Stars
6.30—Tabloid and Weather
6.45—News
7.00—Window on Canada
7.30—Wayne and Shuster
8.00—Jack Carson
8.30—The Plouffe Family
9.00—Frigidaire Entertains
9.30—Dear Phoebe
10.00—Gillette Cavalcade of Sports
10.45—Sports Club
11.00—News
A.C.A. Theatre

●

Samedi, 18 décembre

CBFT MONTREAL — CANAL 2

11.00—Concert pour la Jeunesse.
5.30—Tic Tac Toc
7.00—Ce soir
7.15—Télé-journal
7.30—Film
7.45—Télé-Sports
8.00—Aux 4 coins du monde
8.30—Regards sur le Canada
9.00—Chacun son métier
9.30—Long Métrage
11.00—Nouvelles
11.02—Reprise de long métrage

—o—

CBMT MONTREAL — Channel 6

4.25—Today on CBMT
4.30—Mickey Rooney
5.00—Children's Corner
5.30—Disneyland
6.30—Tabloid
6.50—CBC News
7.00—Life is Worth Living
Le programme de Mgr Fulton Sheen
7.30—Holiday Ranch
8.00—The Jackie Gleason Show
9.00—On Camera
9.30—N.H.L. Hockey
10.45—Re: Fraynes
11.00—News
11.10—Billy O'Connor
11.25—Lutte de Chicago
12.30—Late News and Sport Finals

Au THEATRE SALABERRY

2 jours

DIMANCHE • LUNDI
12-13 DECEMBRE

Incroyable... mais vrai
Une femme:
SOPHIE DESMARETS
affirme:



Mon mari est Merveilleux
et le mari se nomme
FERNAND GRAVEY

aussi LARQUEY ELINA LABOURDETTE JACQUES CASTELOT

THEATRE Salaberry
H. LECOMPTE prop.
17, rue ALEXANDRE VALLEYFIELD

JEU. - VEN. - SAM. ..... 9-10-11 DECEMBRE

Celle de nulle part
Farley Granger - Ann Blyth

Quitte ou double
Jean Tissier - Zappy Max

SAMEDI REPRISE:

Prehistoric Women

DIMANCHE - LUNDI ..... 12-13 DECEMBRE
Un film exceptionnel

Violence charnelle
avec une troupe d'étoiles

Mon mari est merveilleux
Fernand Gravey - Sophie Desmarets
Les actualités françaises

MARDI - MERCREDI ..... 14-15 DECEMBRE

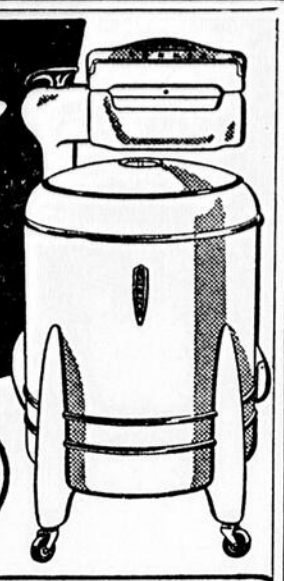
Violence charnelle
avec une troupe d'étoiles

Never Let Me Go
avec Clark Gable
Les actualités anglaises

A VENIR LES 16-17-18 DECEMBRE

Le livre de la jungle
(en couleurs)
avec Sabu

HEURES DE REPRESENTATIONS
Représentations sur semaine 7.30 heures p.m.
Représentation le samedi 7.00 heures p.m.
Dimanche: début du programme à 1 heure— 4.45 p.m. et 8.30 p.m.



Nous les réparons toutes mais RECOMMANDONS CONNOR !

POUR AUSSI PEU QUE $149.00

Voyez également nos séchoirs, laveuses automatiques, repasseuses automatiques et aspirateurs CONNOR

Charles A. Lanoue
VENTE et SERVICE
Meubles - Pièces de rechange pour moulins et poêles
68, Alexandre Valleyfield Téléphone 3097

Une hausse des tarifs ne solutionnerait pas la situation des textiles

60 délégués en réunion à Montréal ces jours derniers — M. Roger Provost, président canadien — Autres directeurs locaux

COMMUNIQUE DE PRESSE

"Une hausse générale des tarifs d'importation des produits textiles n'apporterait pas une solution adéquate à la situation actuelle de cette industrie". Telle est la position prise par les Ouvriers Unis des Textiles d'Amérique au cours de la Conférence Canadienne Annuelle tenue en l'Hôtel Mont Royal samedi et dimanche derniers, à laquelle assistaient quelque 60 délégués venus des Provinces de Nouvelle Ecosse, Québec et Ontario. La conférence tomba d'accord sur une correction tarifaire pour les produits de laine importés de Grande Bretagne afin d'éliminer le maximum de 50 sous. Cependant la solution générale, de l'avis des délégués serait de donner des subsides aux secteurs de l'industrie qui autrement ne pourraient opérer. Ceci cependant après une enquête approfondie de toute l'industrie présentement. Les sommes nécessaires à ces subsides pourraient être obtenues par le Gouvernement en augmentant la taxe sur les profits des manufacturiers qui dans d'autres secteurs font présentement des profits exhorbitants. De cette façon, comme ils bénéficient d'une situation avantageuse dans notre économie ils contribueraient à maintenir le plein emploi et à préserver l'économie générale du Canada.

En second lieu, la marge de profits des détaillants dans les produits textiles comme pour beaucoup d'autres commodités est oxhorbitante... La conférence recommande une enquête sur l'écart des prix, écart qui contribue à maintenir le niveau de vie à un point tel que le pouvoir d'achat des ouvriers est trop limité. Si nous voulons prévenir une dégression, il faut que les détaillants comme les manufacturiers se résignent à opérer avec des profits réduits.

Plusieurs résolutions furent discutées et adoptées notamment: demandant l'abolition de la période d'attente par l'assurance Chômage et l'augmentation des bénéfices; que les exemption d'impôts soient relevées à $3,000. pour les personnes mariées et à $1,500. pour les célibataires; qu'une entente soit faite immédiatement entre le gouvernement provincial du Québec et le Gouvernement Fédéral afin que les citoyens de cette Province ne soient pas victimes d'une double taxation; qu'un conseil de publicité économique soit formé afin d'éduquer le public sur la valeur des produits canadiens et sur l'achat par préférence de produits du pays; que le Gouvernement Fédéral mette en force au plus tôt un système national d'assurance-santé; que des mesures plus sévères soient prises pour empêcher le dumping des produits textiles; que tous les locaux s'engagent à lutter lors de leurs prochaines négociations pour l'application de l'atelier syndical; que la taxe d'accise sur les cigarettes soit revisée afin d'empêcher la contrebande de cigarettes américaines et afin que le prix de la cigarette canadienne soit plus bas, etc. . .

La conférence se prononça unanimement en faveur de l'unité ouvrière. Elle félicita le Congrès des Métiers et du Travail du Canada d'avoir signé un pacte de non-agression et donna à ses officiers instructions de rencontrer prochainement les officiers canadiens du C. I. O. afin d'obtenir un document conjoint officiel contre toute agression dans l'industrie des textiles.

Les délégués se prononcèrent en faveur d'accorder entier support aux grévistes de Pert Hosiery et s'engagèrent à contribuer financièrement au succès de cette grève.

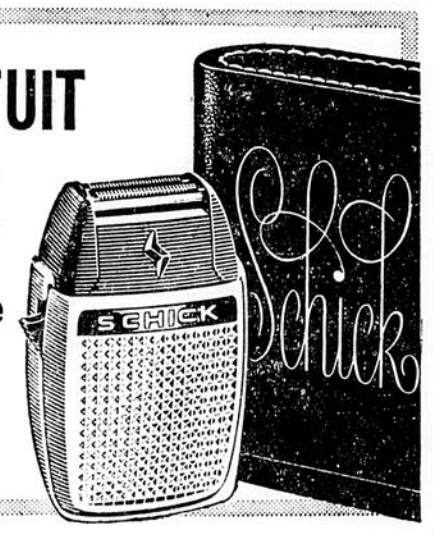
Les officiers élus pour le prochain terme furent Roger Provost, président canadien, Jack Robinson, vice-président, Georges Payette, secrétaire financier, Bill Foley secrétaire archiviste. Les directeurs sont: C. E. Allen, Yarmouth, N. E. Elizabeth Thériault, Windsor, N. E. Alfred St. Germain, Montréal, Lauredan Bertrand Valleyfield, Oscar Longtin, Valleyfield, Frank Cobban, Montréal, Arthur Patenaude, Granby, Donald Williamson, Hamilton, Thomas Tilford, Woodstock, Miss Mildred Richmond, Pert, Ontario and Jack Johnson, St. Catherine, Ontario.

La consommation canadienne d'arbres est inférieure à la croissance.

L'industrie des pâtes et papiers paie, chaque année, $200 millions en taxes et autres redevances aux gouvernements.

ESSAI GRATUIT À DOMICILE

du rasoir électrique le plus nouveau du monde!



Ultra-compact — ultra-puissant — ultra-aiguisé pour raser de plus près!

LE NOUVEAU CUSTOM SCHICK

Essayez, à domicile, le plus nouveau des appareils pour se faire la barbe. Essayez le seul rasoir aux lignes profilées, scientifiquement dessiné pour épouser tous les contours du visage!

De plus, seule la méthode d'aiguisage exclusive à Schick peut offrir des têtes *ultra-tranchantes* capables de vous *raser de plus près.*

Si vous ne reconnaissez pas la supériorité de la méthode Schick — retournez le rasoir au bout de deux semaines et il vous sera remboursé intégralement!

REPRISE SPÉCIALE
$5 pour votre vieux rasoir électrique!
Nous vous accorderons $5 pour votre ancien rasoir électrique — quels qu'en soient l'état ou la marque avec l'achat de n'importe quel modèle Schick!

Nouveau Custom Schick avec nouvel étui Caddie format réduit, $29.95. Schick "20", $27.95. Schick Colonel, $21.95.

GRATIEN GROULX
BIJOUTIER
38, Nicholson Valleyfield

Belleriue

- Air conditionné -

DIMANCHE, 12 décembre



- aussi -

Le Dernier des Peaux Rouges
(en couleurs)
John Hall - Buster Crabbe

LUN. - MAR. - MER. ..... 13-14-15 DECEMBRE

NOW FROM WARNER BROS., THE STORY BASED ON EDNA FERBER'S PULITZER PRIZE NOVEL

"So Big"



STARRING
JANE WYMAN
HER FINEST PORTRAYAL SINCE JOHNNY BELINDA'!

- aussi -

I Want You

JEU. - VEN. - SAM. ..... 16-17-18 DECEMBRE

Vengeance Valley
(en couleurs)
avec Burt Lancaster

Spécial

Le cadeau pratique pour

NOEL et le

NOUVEL AN

UN AN D'ABONNEMENT A

La Gazette

VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS



Seulement - $2.00 per année

A l'occasion de Noël et du Nouvel An, faites un cadeau pratique et idéal à vos parents et amis. Faites-leur parvenir à toutes les semaines une copie de LA GAZETTE — avec toutes les nouvelles locales et régionales.

Faites nous parvenir dès aujourd'hui la liste de ceux qui apprécieraient recevoir LA GAZETTE dès la semaine de Noël.

LIVRAISON PAR LA MALLE A CHAQUE SEMAINE

LA GAZETTE

44, rue Ste-Cécile Téléphone 735

VALLEYFIELD

Remplissez le coupon ci-dessous et faites-nous le parvenir immédiatement:

Je désire faire parvenir LA GAZETTE aux personnes suivantes:

Nom.....

Adresse.....

52 semaines pour seulement $2.

Nom.....

Adresse.....

52 semaines pour seulement $2.

Nom de l'envoyeur:

.....

Adresse.....

.....

Mandat de poste ☐ Chèque ☐ Comptant ☐

A LOUER

Un magasin avec équipement, épicerie-boucherie. Située à 158-A, St-Eugène. S'adresser à 159, St-Eugène, tél. 1065 ou à M. Liguori Mercier, St-Timothée, tél. 493-W-3. (9-16-23-p)

Un garage situé sur la rue Jacques-Cartier, à Valleyfield. S'adresser à 112, rue Jacques Cartier, tél. 1967-M, Valleyfield. (9-p)

Appartements meublés, comprenant cuisine avec armoire, lavabo, eau courante, table, chaises, poêle électrique, glacière; chambre meublée, set de chambre complet; éclairés et chauffés. S'adresser à 151, rue St-Louis, Valleyfield. (9-16-p)

Deux appartements, cuisine et chambre, chauffés, éclairés, meublés ou non, entrée privée, taxes payées, situées coin St-Laurent et Bélanger. S'adresser à 19, rue Ste-Marguerite, tél. 2083-R, Valleyfield. (xno)

Local pour commerce, avec appartements à l'arrière, courant 220. Aussi logement de quatre appartements dans un haut. Courant 220. S'adresser à 382 Boul. du Hâvre, tél. 2746-J, Valleyfield. 2-9)

Un logis de quatre appartements, dans un haut, et un de cinq appartements dans un bas, plus chambres de bain. S'adresser à 106, rue des Erables, Valleyfield. (2-9-p)

Logement de 3 appartements situé dans le village de St-Timothée. Tél. 1183-W-2, Valleyfield. (4 11 18 25 2 9 c)

Un logement de 5 appartements, situé à 71-A, rue Ste-Cécile, tél. 8 ou 1206, Valleyfield. (25-2-9-p)

Un logement moderne de cinq appartements, dans un bas; maison neuve venant d'être terminée. S'adresser à 94, Chemin Larocque, tél. 2139-W, Valleyfield. (25-2-9p)

Logis de quatre appartements avec dépense, situé dans un haut. Chambre de bain, réservoir à eau chaude, courant 220, planchers en bois franc. S'adresser à 106, rue des Erables, Valleyfield. (25-2-9-p)

Un logis de 3 appartements plus chambre de bain, situé à 242-A, St-Jean Baptiste, aussi eau chaude et entrée 220. S'adresser à 240, rue St-Jean Baptiste, tél. 1482-J, Valleyfield. (25-2-9-p)

Un local 30 x 30, en plein centre de la rue Victoria, pour atelier ou entrepôt. S'adresser à 187, rue Victoria, M. Emile Hébert, téls 245 et 518-M, Valleyfield. (30 déc p)

A VENDRE

Poêle à bois et charbon avec installation à l'huile, de marque Gurney. En très bon ordre et très propre. Aussi poêle électrique avec fourneau, courant 110. Aussi deux barils à l'huile de 45 gallons. S'adresser à 47, rue Crescent, tél. 1564-R, Valleyfield. (25-2-9-c)
leyfield. (9-16-23-30c)

Un tricycle pour enfants de deux, trois ou quatre ans. Fourche avant solide. Cadre en tube d'acier. Posepieds. Poignées et pédales caoutchoutées. Marque Thistle. En très bonne condition. Prix avantageux. S'adresser à 291a, rue Victoria, tél. 16, Valleyfield. (9p)

Traine sauvage, meubles, couchette, bureau et matelas. Aussi quelques robes noires pour le deuil de 15 et 16 ans. Appelez 535, Valleyfield. (9-16-23-c)

Un set de télévision de marque "Hallicrafter", avec écran de 17 pouces, en très bonne condition. Seulement 8 mois d'usage. Cause de la vente: déménagement. Pour toute information, veuillez vous adresser à 99 rue McLaren, Valleyfield, entre 6 et 9.30 heures p.m. (9-c)

Un Dodge sédan Deluxe 1950 avec vrai millage de 30,000 milles. Un char comme neuf partout. Equipé, Aussi un set de "snow tires". Couleur bleu. S'adresser à Keith Howden, 23 rue Henderson, Huntingdon, après 6 hres p.m.

LA GAZETTE

VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, Ministère des Postes. Ottawa, Ont.

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information dévoué aux intérêts des villes de Valleyfield, Beauharnois et tous les centres des comtés de Beauharnois, Châteauguay, Huntingdon et Vaudreuil-Soulanges.

M. JEAN-CLAUDE LEFEBVRE, directeur-gérant

M. LUCIEN FILIATRAULT, Rédacteur-adjoint, 44, rue Ste-Cécile, C.P. "N"

M. J.-LOUIS BRAULT, Rédacteur-adjoint, Tél. 735, VALLEYFIELD

M. ISAIE DAOUST, 35, St-Laurent, Tél. 2-3818, BEAUHARNOIS

Vol. 19 Jeudi, le 9 décembre 1954 No 28

A VENDRE

Une maison neuve prête à habiter. Deux logis modernes de cinq appartements. S'adresser par tél. à 2139-W, Valleyfield. (25-2-9-p)

Une maison de deux logements, finie en papier brique, actuellement libre, située à De Beaujeu, tout près de l'école, Chemin ouvert l'hiver, 15 milles de Valleyfield. S'adresser à M. Ferdinand Ménard, St-Jolycarpe, Comté de Soulanges, Qué. (25-2-9-p)

Une table, un buffet, un cabinet à vaisselle, 8 chaises. Une aubaine. Toute offre raisonnable considérée. S'adresser le soir seulement après 6 heures, à 68, rue St-Jean-Baptiste, Valleyfield. (25-2-9p)

Un bungalow seulement $9500. Fini brique et plâtre. Système de chauffage. Situé à 122, rue Robb, Valleyfield. S'adresser 11, rue St-Philippe, tél. 2347-R, Valleyfield. (2-9-16-p)

Deux chaufferettes électriques, 1000 watts, de marque Sunshine. En parfait ordre. S'adresser après six hres à M. P. E. Pilon, 140, rue Cousineau, tél. 2949-W, Valleyfield. (2-9-16-p)

Une fournaise à l'huile Coleman en parfaite condition. Un an d'usage seulement. S'adresser par téléphone seulement à 1180-W-1, St-Timothée, Valleyfield. (2-9-16p)

Un set de salle à dîner de 9 morceaux. Une vraie aubaine à $60.00. S'adresser à 24 rue Maden, tél. 778-W, Valleyfield. (25-2-9-c)

Une maison neuve prête à habiter. Finission extérieure pierre et brique. Finission intérieure moderne. Système de chauffage central. Située à 180, rue St-Charles, Valleyfield. S'adresser par téléphone seulement à 227, Valleyfield. (25-2-9p)

Deux lots, 40 x 100 et 50 x 100, situés sur la rue Donald, vendus ensembles ou séparément. S'adresser par téléphone à 2503-M, Valleyfield. (25-2-9-p)

Un dactylographe portatif Remington. En très bonne condition, avec livret de pratique inclus. Une aubaine à $50.00. S'adresser à 392, rue Danis, tél. 3498-W, Valleyfield. (25-2-9-p)

Une maison neuve, 2 logements de 6 appartements chacun, plus chambre de bain, eau chaude. S'adresser à 45, rue Crescent, tél. 3759-R, Valleyfield. (XNO)

2 maisons en bloc ou séparément, situés à 8-10-12 Isabella coin Champlain. S'adresser à M. Alfred Normandeau, 10, des Cèdres, Maple-Grove, tél. 2-3825 ou à Valleyfield, tél. 245. (4-11-18-25-2 9 p)

Une maison de 36 x 40, 7 appartements, en brique solide, façade en pierre, chambre de bain neuve. Occupation immédiate. S'adresser à 82 rue Eugénie, tél. 1610-W, Valleyfield. (18-25-2-9-c)

Belle propriété dans Bellerive, genre bungalow. S'adresser à M. Angelbert Leduc, Grande-Ile, tél. 1156-W-2, Valleyfield. (2-9-16-p)

Une fournaise à l'huile Coleman de plancher, gros modèle. S'adresser à 201, Blvd du Hâvre, tél. 2614-R, Valleyfield. (25-2-9-pj

J. H. Sauvé & Fils

Moteurs électriques

A VENDRE OU A ECHANGER

Un restaurant, bon chiffre d'affaires, situé sur la rue Dufferin, à Valleyfield. S'adresser à M. Léo Poirier, 526, rue Dufferin, Valleyfield. Tél. 3119. (XNO)

COUTURIERE

Très bonne couturière expérimentée, pour costumes, habits et réparations de tout genre. Mlle Rachel Lepage, 101, rue Viau, tél. 2568-M, Valleyfield. (18-25-2-9-p)

DEMANDE UN EMPLOI

Un instituteur avec auto aimerait avoir de l'ouvrage à faire le soir et le samedi, soit à son domicile ou au bureau, dans la comptabilité ou la collection des comptes ou autre. S'adresser à M. Fernand Chartrand, tél. 2421-M ou tél. 1901, de 2 à 5 heures p.m., Côteau du Lac. (9-16-23-p)

HOMMES DEMANDES

Votre emploi actuel vous assure-t-il, en plus des nécessités quotidiennes le confort, la réalisation de vos ambitions personnelles, le tout pour le bien-être de ceux qui vous sont chers? Sinon, nous pouvons vous aider. Nous disposons d'une localité vacante pour un homme ambitieux, anxieux de devenir indépendant et marchand prospère. Produits de la plus haute qualité et de réputation internationale. Pas de déboursés. Gros revenu dès le début. Crédit généreux aux personnes responsables. Automobile ou camionnette nécessaire. Entrainement aux frais de la Cie. L'aspirant devra être âgé de 25 à 55 ans. Ne manquez pas cette occasion, écrivez immédiatement à la Compagnie J. R. Watkins, Dépt. Q-VI-A, 350 St. Roch, Montréal, P.Q.

HOMMES DEMANDES

Une compagnie progressive dispose d'un bon territoire dans les quartiers Ouest - Centre - et Nord de la ville de Valleyfield. Réalisez de $50. à $75. par semaine en vendant nos 225 produits connus, garantis, aimés du public: toilettes, médecines, culinaires, domestiques, thé, café, etc. Magnifiques assortiments de boites à cadeaux. Spéciaux gratis chaque mois. $18. requis. Détails:— JITO, 5130, St-Hubert, Montréal. (9-16-23-c)

CUISINIER

Demande de l'emploi dans restaurant, comptoir snack-bar ou hôtel. Expérience. S'adresser par téléphone 2111-J, Valleyfield. (9-p)

Bureau: 32, Ste-Cécile
Valleyfield, Qué. Téléphone 240

Lemieux & Savard

AVOCATS

ALBERT LEMIEUX, LL.L., C.R.,
Tél. Rés. 553 et 1168-J-11
ROGER SAVARD, LL.L.,
Tél. Rés. Mtl. WA. 8877

COMMERCE KLEENEX

Un commerce en opération 24 heures par jour, aucun frais d'administration ni aide additionnels requis, peut facilement se situer dans un endroit d'affaires de votre choix, plein temps jamais requis. Revenus hebdomadaires intéressants assurés. Pour entrevue écrire à Duncan & Douglas Co., 1255, rue University, suite 111, Montréal.

CHAMBRE A LOUER

Une très belle chambre pour 1 ou 2 personnes, meublée ou non. S'adresser à 136, rue St-Laurent, tél. 2325-W ou 1188, Valleyfield. (xno)

POUR VOS FOURRURES

Spécialité pour vos fourrures, Mesdames. C'est le temps de faire réparer vos manteaux de fourrures. L'ouvrage est garanti, à prix modique; plusieurs années d'expérience; s'adresser à Mme Lafleur, 8, Viau, tél. 2774-W, Valleyfield. (30 déc 54)

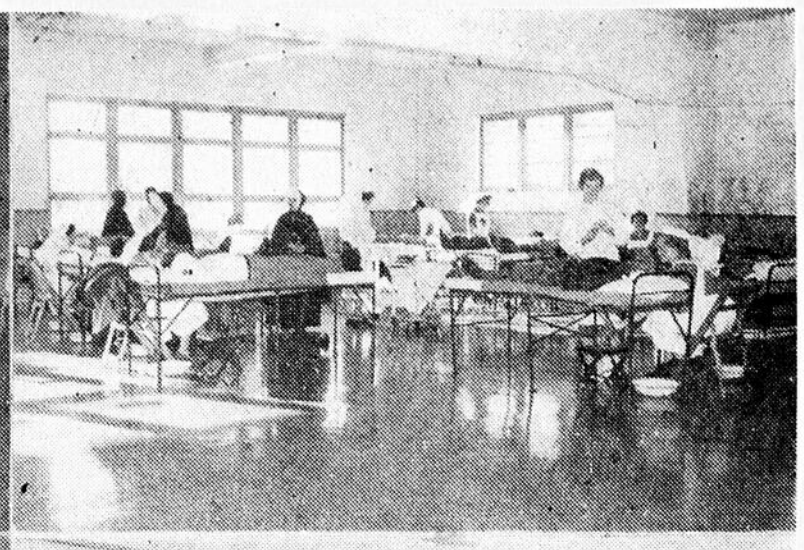
REPARATIONS

Pour vos réparations de robes et manteaux, veuillez vous adresser à Mme A .M. Hébert, 151, rue St-Louis, tél. 1851-W, Valleyfield.

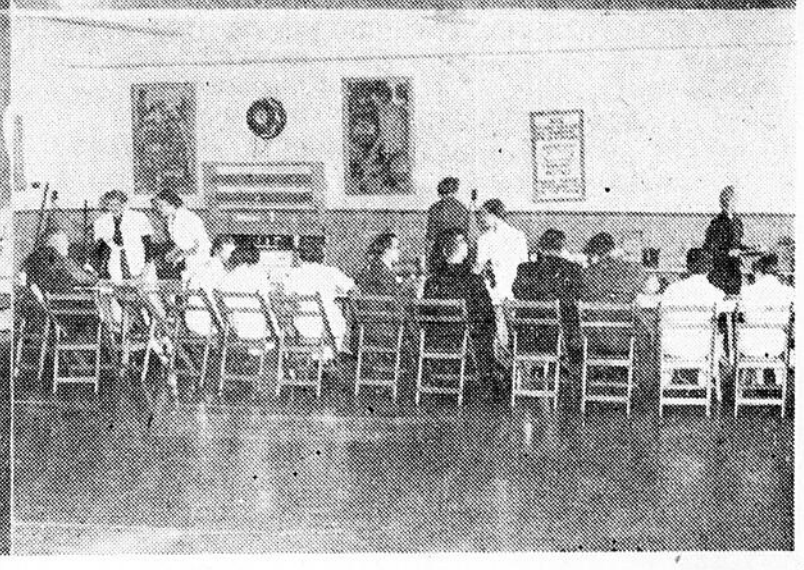
(2-9-15-c)

LA CLINIQUE DES DONNEURS DE SANG A VALLEYFIELD









La clinique mobile de la Croix-Rouge était de passage dans notre cité lundi, mardi et mercredi derniers pour récolter des chopines de sang des donneurs. La population a compris le besoin urgent de la Croix-Rouge et a su répondre avec beaucoup de générosité à l'appel de cette association internationale. Dans la photo du haut à gauche les membres qui font partie de l'organisation de la clinique à Valleyfield. De gauche à droite: Mlle LISE BESNER, Mme C. GORDON McPHERSON, Soeur IRENE MADELEINE, Soeur PIERRE FOURRIER et Soeur MARIE GERMAINE de l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, Mlle BETTE CRAWFORD, R.N., et Mme W. J. SHANNON. A l'arrière on remarque M. GERALD LANIEL, M. l'abbé GERARD THIBERT, M. le Chanoine MEDARD MONTPETIT, Son Honneur le Maire LOUIS QUEVILLON, M. ARMAND LEVASSEUR, président local, M. l'abbé GERARD THEORET et M. JEAN-LOUIS SICOTTE. Dans la photo du haut à droite, un groupe de patients donnant leur sang. Dans la photo du bas, à gauche, les donneurs sont repos et, à droite, à la cantine. — (Photos Studio Beauchamp).

Huntingdon

Les Chevaliers de Colomb.

Les Chevaliers de Colomb voulant se réorganiser dans la ville de Huntingdon, ont tenu dimanche dernier, une journée préparatoire à la formation d'un nouveau conseil.

Pour commencer cette journée, il y eut messe et communion pour les membres et les candidats. Après la messe tous se rendirent à la salle paroissiale pour le déjeuner. Ensuite le Grand Chevalier et le Député du District avec son équipe procédèrent à l'imposition des 1er, 2e et 3e degrés. Environ soixante candidats furent acceptés. Les degrés furent bien réussis.

Parmi l'assistance au nombre approximatif de trois cent, on remarquait des Chevaliers de Beauharnois, Châteauguay, Malone, Fort Covington et Montréal. On annonça que l'élection des officiers du Conseil aurait lieu mardi soir au cours d'une assemblée spéciale.

Pour terminer cette agréable journée, un banquet fut servi par M. A. Tremblay du Bridge Sweets Restaurant.

Bulletin D'INFORMATIONS HEBDOMADAIRE

ASSEMBLÉES RÉUNIONS &c à Valleyfield

Les 10, 11 et 13 décembre

- Bingo-dindes de la Garde Champlain au sous-sol de l'église du Sacré-Coeur.

Lundi, le 12 décembre

- Bingo-dindes des Chevaliers.

Samedi, le 13 décembre

- Assemblée de la Ligue Civique à l'Hôtel-de-Ville.

Jeudi, le 16 décembre

- As de Québec à Valleyfield à 8.30

Dimanche, le 2 janvier 1955

- Tirage au profit des Braves au cours de la joute Shawinigan vs Braves, à 2.30 p.m.

Dimanche, le 12 décembre

- Excursion à Québec par les Gais Voyageurs. Voir M. Albert Royer.

Dimanche, le 19 décembre

- Ottawa à Valleyfield à 2.30 p.m.

Mardi, le 2 février 1955

- Soirée de charité au profit de l'Hospice St-Vincent-de-Paul.

Sous les auspices de la CHAMBRE DE COMMERCE SENIOR — TÉL. 3151

ENSEMBLES GILLETTE

Cadeaux pour toutes occasions



Ensemble Gillette "Aristocrate" No 66

Rasoir monopièce plaqué or ou fini rhodium, avec porte-lames de 10 lames, dans un superbe coffret doublée de velours et de satin.

$5.00

Ensemble Gillette No 58

Nouveau rasoir monopièce ultra-léger, plaqué nickel et aluminium, avec porte-lames de 10 lames et coffret garni de chrome.

$3.79

Pharmaci Laroche

243, Victoria Tél. 75

Valleyfield

"L'homme bien mis s'habille" chez HENRI

11a, Chaussée

VALLEYFIELD

DANSE

SALLE TOUGAS & NICHOLSON

Vendredi soir, 10 déc.

à partir de 8.30 heures

Orchestre:

PRAIRIE RANGERS

Avez-vous des COQUERELLES

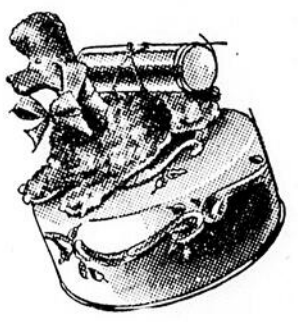
Débarrassez-vous en le plus tôt possible en utilisant notre moyen de destruction. Nous assurons la destruction de toute vermine en quelques heures. Satisfaction garantie. Adressez-vous à

M. Jos. Phoenix,
28, rue Verner
Valleyfield Tél. 702-J



Offrez-lui des Etrennes

COTY



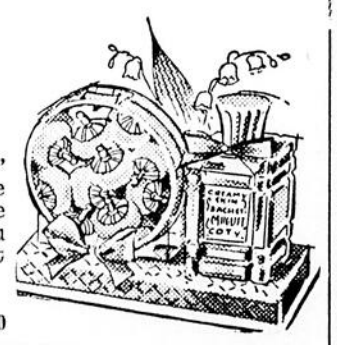
"LE CHERUBIN" . . . vous présente une boite de poudre "Air-Spun" et un flacon de parfum pour le sac "purser". **$4.00**

"LE CANICHE" . . . Un caniche français vous présente une boite de poudre "Air-Spun" et un bâton de rouge à lèvres **$3.00**



LE CYGNE DORE . . . contient un flacon de parfum pour le sac "purser" **$2.50**





"PERE NOEL" Un joyeux Père Noël vous offre un flacon d'eau de toilette et une boite de poudre "Air-Spun" . . . **$4.00**

"DUETTE" . . . flacon de parfum crème et poudrier "Cream Powder" Muguet des Bois **$3.25**

COTY

National Medicine Reg'd

J. CHARLES LEDUC, prop.

229, Victoria Valleyfield Téléphone 398

38 Causes au Criminel

En février prochain au Palais de Justice de Valleyfield — Option pour un procès expéditif

Les causes ci-dessous mentionnées seront inscrites sur le rôle du prochain terme des Assises Criminelles du district de Beauharnois, qui s'ouvrira le 1er février 1955.

Me GEORGES A. MELOCHE, C.R. assume la conduite de ce terme en qualité d'avocat de la Couronne.

Les accusés ont jusqu'au 10 janvier prochain pour faire option pour un procès expéditif, excepté dans la cause de viol. Après ce délai, ils sont exposés à faire face à un procès par jury.

NO.	ACCUSES	ACCUSATION
1	ARMAND BIBEAU	Voies de fait
2	CHARLES LIPTON	Nuire à agent de la paix
3	KENT ROWLEY	Nuire à agent de la paix
4	RAYMOND COTE	Nuire à agent de la paix
5	LEODAS POMINVILLE	Nuire à agent de la paix
6	JEANNETTE LAMOUREUX	Nuire à agent de la paix
7	MIREILLE HALLE	Nuire à agent de la paix
8	CONRAD LEBLANC	Nuire à agent de la paix
9	Dame H. DURANCEAU	Nuire à agent de la paix
10	KENT ROWLEY	Nuire à agent de la paix
11	LOUIS BRUNET	Viol
12	JEAN-LOUIS MORRISSEAU	Vols
13	JEAN-GUY MORRISSEAU	Vols
14	NARCISSE DESCHAMPS	Vols
15	Mrs. ROSE J. THOMPSON	Voies de fait sur agent
16	Mrs. MARTHA J. DAVID	Voies de fait sur agent
17	Mrs. FRANK MITCHELL	Voies de fait sur agent
18	ROMEO CARRIER	Bigamie
19	AURELE GREGOIRE	Vols
20	YVON BOURCIER	Vols
21	JOSEPH L. J. DICKNER	Vols
22	ROLAND GREGOIRE Sr.	Vols
23	ROLAND GREGOIRE Jr.	Vols
24	LUCIEN LALUMIERE	Vols
25	LEO LALONDE	Voies de fait
26	LUCIEN LALUMIERE	Vols
27	GILLES ARCHAMBEAULT	Vols
28	PHILIPPE LEBEL	Vols
29	PHILIPPE LEBEL	Assaut sur agent
30	JEAN-JACQUES ABRAN	Vols
31	JEAN-PAUL MORIN	Fraude
32	BERNARD PRIMEAU	Vols
33	PHILIPPE BRUNET	Vols
34	ROLAND GAGNON	Vols
35	PHILIPPE BRUNET	Vols
36	ROLAND GREGOIRE	Vols
37	ROLAND GAGNON	Vols
38	ARMAND YELLE	Assaut simple

Beauharnois rencontre la Dow vendredi

Dans une partie régulière de la Ligue

Les Braves de Beauharnois rencontreront vendredi soir à l'Aréna de Verdun le puissant club de la Dow, dans une partie régulière de la ligue de Montréal.

Nos portes-couleurs auront beaucoup de travail à faire pour revenir dans cette localité avec une victoire, puisque cette équipe est reconnue comme étant très puissante. Les amateurs sont donc assurés d'un jeu magnifique et rapide.

Le président Arthur Caron compte de nouveau sur les amateurs de ce sport pour aller supporter les Braves de Beauharnois et les encourager à la victoire, tout en leur aidant au point de vue financier.

Réunion des dames de Ste-Anne

A la Cathédrale le 12 décembre

Après l'assemblée des Dames de Ste-Anne, qui aura lieu dans la cathédrale de Valleyfield, dimanche le 12 décembre, à 2.00 heures p.m., les Dames seront invitées à se rendre au sous-sol pour le rapport des activités de l'année.

Mme Lucien Bougie, présidente, fera lecture de ce rapport. L'assemblée sera rehaussée par la présence de M. le Chanoine J.-Médard Montpetit, aumônier.

Bienvenue à toutes! Il y aura prix de présence.

Bingo - dindes au profit de l'Harmonie

De Beauharnois

Le président de l'Harmonie de Beauharnois M. Arthur Caron nous soulignait dernièrement que cette association musicale tiendra un grand bingo-dinde jeudi prochain, le 16 décembre, à la salle de l'Ecole Supérieure de cette localité.

Un total de 12 parties seront jouées pour la modique somme de .50 seulement.

Voilà une magnifique occasion de gagner une belle dinde, puisque les organisateurs se sont tous assurés des dindes de 18 livres et plus, à l'occasion de Noël. Nombreux seront les citoyens de Beauharnois qui se feront un devoir d'aller encourager cette organisation au profit de l'Harmonie de Beauharnois.

FRANCOIS DORVAL
AVOCAT

Bureau: de 9 hrs a.m. à 5 hrs p.m.
de 7 hrs p.m. à 9 hrs p.m.
tous les jours.
Etude Légale:
Jean Miquelon, C.R. 4 Notre Dame Est, Montréal
François Dorval, B.A.L.L.B., 110 Ellice, Beauharnois, C.P. 146
Téls: Résidence 2-3437
Bureau 2-4790

Lorsque vous demandez de la crème glacée, exigez

Perfection

vendue par la Cie PHIL - MO
Elle est délicieuse et nourrissante
502, rue Dufferin Tél. 823 Valleyfield, P.Q



A Vêtements de mariée..... $1.49
B Vêtements de nuit $1.49
C Vêtements de sorties..... $ .89
D Vêtements de sports..... $1.69
E Vêtements contre la pluie..... $1.69
F Vêtements de jeux $1.69
G Vêtements de grande tenue..... $ .98
H Vêtements de ballerine..... $ .89
J Vêtements de chaperon rouge... $1.29
K Vêtements pour la ferme..... $ .69

CHEVEUX "SARAN"
SE COIFFE
SE LAVE
SE FRISE
9" DE GRANDEUR
MARCHE ET TOURNE LA TÊTE EN MARCHANT

LA POUPÉE LA PLUS CHIC AU MONDE
10 COSTUMES COMPLETS
JANIE La poupée qui marche
S'HABILLE—MARCHE—TOURNE LA TÊTE EN MARCHANT
BRAS MOBILES

Janie merveilleuse et sensationnelle poupée qui marche réellement!! Elle amusera votre petite fille des heures et des heures. Fabriquée comme une grosse poupée plus dispendieuse, les bras, jambes et la tête de Janie sont mobiles . . . ses yeux s'ouvrent et ferment . . . véritables cils. Ses brillants cheveux en Saran se lavent, se peignent et frisent. FABRICATION EN PLASTIQUE INCASSABLE, pour des heures de plaisir durable. Jamais auparavant une telle valeur seulement $1.49!

10 COSTUMES FAITS SUR COMMANDE À CHOISIR

SEULEMENT 1.49 POUPÉE SEULEMENT

Hâtez-vous! Commandez votre Janie maintenant et n'importe laquelle de ces 10 somptueuses toilettes. Vêtements parfaits dans tous les petits détails, faits sur mesures pour Janie, tissus résistants avec coutures finies. Spécial en plus vous avez petits cintres pour robes, garnitures en véritable dentelle et bandeau, écharpes, sac à main, chaussettes, souliers. Tout ce qu'une poupée bien habillée peut désirer.

Mallez le bon—aucun risque aujourd'hui

STRATTON MFG. CO., TORONTO, ONTARIO

STRATTON MFG. CO.: 47 Colborne St., Toronto, Ont., Dept. 0000.

POUPÉE SEULEMENT 1.49 ☐

A-Vêtements de mariée $1.98 ☐ B-Vêtements de nuit..... $1.49 ☐
C-Vêtements de sorties.. $ .89 ☐ D-Vêtements de sports..... $1.69 ☐
E-Vêtements de pluie..... $1.69 ☐ F-Vêtements de jeux..... $1.69 ☐
G-Vêtements de grande tenue..... $ .98 ☐ H-Vêtements de ballerine $ .89 ☐
J-Vêtements de chaperon rouge..... $1.29 ☐ K-Vêtements pour la ferme..... $ .69 ☐

Veuillez indiquer votre choix de costumes et joindre le montant à ce bon lorsque vous posterez votre commande

HEUREUSE GAGNANTE DE $500.00



On remarque sur cette photo Mme DENIS PAGE, 155a, rue Fabre, Valleyfield, qui est l'heureuse gagnante du tirage au profit de Doréa, qui eut lieu récemment. Mme Page avait acheté son billet chanceux de Mlle HERMINE LACOMBE, 288, rue St-Laurent, Valleyfield. On remarque également sur cette photo M. THEODORE BOUGIE, 90, Chemin Larocque, Valleyfield, ce dernier est un des organisateur-vendeurs de billets pour venir en aide à Doréa. — (Photo Studio Elie Gendron).

ILS RENDENT HOMMAGE A ANDRE CORRIVEAU



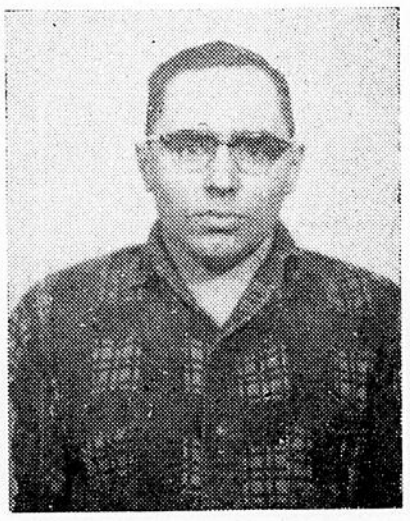
Dimanche dernier, à l'aréna, les supporteurs des Braves se sont vus secondés par un groupe tout à fait spécial venu de Montréal, non pas pour encourager les hommes de Pete Morin, mais bien pour honorer d'une façon toute spéciale ANDRE CORRIVEAU et appuyer les efforts de nos joueurs locaux. Il s'agissait des Chevaliers Sportifs, groupement semblable aux Gais Voyageurs du président ALBERT ROYER, dont ANDRE CORRIVEAU est un membre actif. L'ailier des Braves, qui était au repos dimanche, a été le héros d'une fête à l'issue de la joute de hockey au cours d'un souper au Restaurant Kwong-Corriveau. — (Photo Studio Beauchamp).

PRESIDENT



M. LAWRENCE O'NEIL, président de l'Association des Parents à l'Ecole St-Ignatius, à Valleyfield. Mlle Mary Leahy est secrétaire et M. René Charron, trésorier. Plus de 125 élèves fréquentent cette école catholique de langue anglaise à Bellerive.

BIENFAITEUR



M. VICTOR BERGERON, propriétaire du garage B-J-B à St-Timothée, qui vient de souscrire comme membre bienfaiteur du Peloton des Zouaves, à St-Timothée. Le comité civil s'unit pour remercier le beau geste de M. Bergeron souhaitant que d'autres paroissiens suivront son exemple.

Notes Sociales

Meilleurs souhaits de bonne fête à Pierre-Paul Parent à l'occasion de son 13ème anniversaire de naissance le 9 décembre. De la part de son père, de sa mère et de sa soeur Ghislaine.

Succès Scolaires:- Sincères félicitations à Mlle Anita Pommerleau et à Mme Roch Brunet, institutrices à l'Ecole Julien, à Valleyfield, qui ont obtenu par l'entremise de l'inspecteur des Ecoles, M. F. X. Cloutier la prime de $20.00 pour leur succès dans l'enseignement au cours de l'année dernière. De la part de leurs amies

Naissances

Le 30 novembre 1954, à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, à M. et Mme Lucien Desrochers, née Irène Dumouchel, est né un fils baptisé Joseph , Lionel, André. Parrain et marraine, M. et Mme Lionel Desrochers, de Warwick. Porteuse, Mme Réal Billette, de Valleyfield. Sincères félicitations aux heureux parents.

Bernier:- A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 28 novembre, à M. Mme Jean-Guy Bernier, née Suzanne Bergeron, un fils, baptisé par M. l'abbé Marcel Ladouceur sous les noms de Joseph, Paul-Emile, Pierre. Parrain et marraine: M. et Mme Paul-Emile Bergeron, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Phéliza Bergeron, grand-mère de l'enfant.



RAYMOND LeBRASSEUR, le jeune gardien de buts du Valleyfield Jr, qui protégera sa cage contre le Frontenac de Ville St-Laurent du gérant Arthur Lessard, de la Ligue Laurentienne Jr, au cours d'une joute qui sera disputée à l'aréna de Valleyfield, lundi soir prochain, le 13 décembre.

Bonne fête à Mlle Beverley Roberts qui célèbre cette cemaine son anniversaire de naissance. De la part de ses amis de Bellerive.

Bon souhait à M. Xavier Leduc de Bellerive à l'occasion de son anniversaire de naissance. De la part de ses enfants.

Meilleurs souhaits à Mme Albert Joubarne qui célèbre cette semaine son anniversaire de naissance. De la part de sa nièce Nicole.

Bonne et heureuse fête à M. Romuald Gauthier de Valleyfield, dont l'anniversaire de naissance est le 10 décembre. De la part de ses parents et amis.

J. H. Sauvé & Fils

Moteurs électriques

NOTRE EXTRAORDINAIRE VENTE . . .

65ie Anniversaire

se continue avec des spéciaux, encore cette semaine

★ MANTEAUX DE ★ FOURRURE de QUALITE

Nos manteaux de fourrure sont de styles 1954-55

Voici quelques-unes de nos offres alléchantes:

Manteaux de 1ère qualité, en chat sauvage rasé $299.00 et $329.00

Seal français (lapin teint) ...	145.00
Jaquette de rat musqué	139.50
Mouton de Perse noir, garni de vison	259.00
Mouton de Perse noir tout uni	245.00
Dos de rat musqué de qualité	175.00
Pattes de mouton de Perse noir, garni de vison japonais flancs de rat musqué ou de mouton de Perse gris	165.00
Pattes de mouton de Perse noir, uni dans toutes les grandeurs	129.00

Pour vos merceries visitez "OSTIGUY"

VETEMENTS pour HOMMES et ENFANTS

PALETOTS D'HIVER $27.50 et plus

Paletots d'automne $13.95 et plus



HABITS

4 saisons
Rég. 42.95 pour 23.50
2 pantalons 34.95
Autres modèles
Rég. 59.50 pour 42.85

COUPE-VENT

Doublure laine
Rég. 17.50. Spécial 10.55
En cuir
Rég. 24.50. Spécial 15.50

PARKAS

Rég. 16.50. Spécial 10.85

SOULIERS "STRIDER" ou "ARROW"
Rég. 12.50 pour $6.40; Rég. 14.95 pour $9.80

Prix ridicules sur bas, gants, chemises, pyjamas, chandails, chapeaux, salopettes, sous-vêtements, foulards, matériel à la verge, vêtements de travail, etc.

HABILLEZ-VOUS A BON MARCHE AVANT LES FETES!

Nous écoulons tout notre stock de vêtements pour garçons!

Achetez vos fourrures selon notre propre plan de crédit. Jusqu'à 24 mois pour payer.



215 rue VICTORIA
VALLEYFIELD
TEL. 71

Les fourrures "Ostiguy" sont renommées pour leur qualité et leur chic

Le Jeune Commerce et la canalisation

♣ ♣ ♣ ♣

Résultat des démarches entreprises par le Jeune Commerce Régional

Nous sommes heureux de constater que l'initiative que nous prenions (en mai dernier) à l'effet d'étudier les problèmes posés par la canalisation dans notre région commence à porter fruit.

Comme nous, les maires réalisent que la continuité de la route no. 3 à Melocheville est de première importance. Tout en regrettant de ne pas avoir été invité à cette réunion, nous tenons quand même à offrir nos services pour la cause du progrès de notre région toute entière.

Nous espérons qu'en vous mettant au courant des rémarches que nous avons entreprises à date nous continuerons de travailler à un projet qui tient au coeur de toute la population.

En mai dernier, nous rencontrions des ingénieurs qui ont été attachés au projet de Canalisation. Ils attirèrent notre attention sur la construction possible d'un pont lévis à Melocheville.

Au mois de juillet dernier, nous consultons des ingénieurs compétents et experts dans des genres de travauv. Tous, nous conseillèrent de faire de fortes pressions pour demander la construction d'un tunnel, ce projet s'avèrant moins couteux et plus approprié qu'un pont-lévis.

En septembre, lors du congrès provincial, nous faisons parvenir à tous les Jeunes-Commerce de la résolution adoptée à Beauharnois et que nous avons publiée dans les journaux.

Lors de l'assemblée régionale, le 10 octobre dernier, la Vallée de Chateauguay endossait la résolution de Beauharnois, et chaque membre s'empressait de la faire adopter par son organisme. Après quoi chaque municipalité du comté appuya par une résolution celle présentée par la Vallée de Chateauguay. A savoir:—

"Attendu que le Gouvernement du Canada entend procéder à la canalisation du St-Laurent

Attendu que ce projet affectera considérablement la géographie de notre région

Attendu qu'un canal navigable sera construit à Melocheville, Comté de Beauharnois

Attendu que ce canal couperait la route trois entre Valleyfield et Montréal

Attendu que la route No. 3, récemment améliorée, est un artère de plus en plus important

Attendu que les plans actuels que nous voulons considérer comme préliminaires prévoient un pont lévis à Melocheville

Attendu qu'un pont lévis causerait des délais et plusieurs minutes au passage des bateaux

Attendu qu'un pont lévis, avec le mécanisme qu'il comporte, amènerait des frais d'entretien et d'exploitation élevés

Attendu qu'il est possible d'après les témoignages d'ingénieurs compétents de maintenir la continuité de la route 3 par un passage inférieur tout en diminuant les frais d'exploitation et d'entretien

Il est proposé et secondé à l'unanimité que:

1— Requête soit faite au député fédéral et aux autres autorités pour que le projet soit terminé en protégeant la continuité de la route et

Suite à la page 14





JEU. - VEN. - SAM. ..... 9-10-11 DECEMBRE

Along Came Jones
Gary Cooper - Loretta Young

Island of Forgotten Sins
John Caradine - Gale Sondercard

The Devil Bats Daughters
Rosemary La Planche - John James

JEUDI SOIR: Soirée d'amateurs
ADMISSION: 50c

DIMANCHE ..... 12 DECEMBRE

Mlle Docteur
Jean Louis Barrault - Louis Jouvet

Les désemparés
ADMISSION: 50c

LUN. - MAR. - MER. ..... 13-14-15 DECEMBRE

Story of the G.I. Joe
Robert Mitchum - John Steele

Accomplice
Richard Arlen - Veda Ann Borg
ADMISSION: 50c

JEU. - VEN. - SAM. ..... 16-17-18 DECEMBRE

Song of the Open Road
Jane Powell - Sammy Rae

Telsa
Susy Haworth - Robert Preston
aussi un 3e film

JEUDI SOIR: soirée d'amateurs
ADMISSION: 50c

Représentation sur semaine à 7.30 heures p.m.
Représentation le dimanche à 1.30 et 7.15 heures p.m.



N'oubliez pas de vous procurer votre morceau de vaisselle.



M. Eugène Gougeon est décédé à Valleyfield à l'âge de 39 ans lundi

C'est avec regret que nous avons appris le décès de M. Eugène Gougeon, époux de Juliette French, survenu à sa résidence lundi avant-midi dernier, le 6 décembre, à l'âge de 39 ans.

Le défunt était un citoyen très bien connu aussi bien dans notre cité que dans la région. M. Gougeon rendit de précieux services à la Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield comme directeur et par la suite président de ce mouvement en 1949-50

Né à Valleyfield en 1915, le défunt fit ses études primaires à l'école Salaberry pour continuer plus tard en commerce au Collège Girard. Il opéra par la suite un restaurant rue du Marché. Dans l'obligation de demeurer inactif à cause de la maladie, il avait recommencé ses activités il y a quelques années et opérait une agence de journaux.

Outre son épouse, il laisse pour pleurer sa perte quatre enfants: Jean-Guy, Robert, Jacques et Céline; sa mère, Mme Vve Albert Gougeon; un frère, M. Jean-Paul Gougeon; et deux soeurs, Mme Paul Proulx (Thérèse) et Mlle Madeleine Gougeon. De plus il laisse dans le deuil ses beaux-frères, MM. Paul Proulx, Lucien et Rienzo French, et ses belles-soeurs, Mme Jean-Paul Gougeon (née Madeleine Major), et Mlles Lucille et Jeanne French.

Les funérailles eurent lieu ce matin, jeudi, le 9 décembre, à 10 hres, en l'église du St-Esprit. L'inhumation se fit au cimetière local.

Le personnel de "La Gazette" offre ses plus sincères condoléances à la famille éprouvée.

Prise d'aube de vingt-sept manécantres du Christ-Roi

Sous la présidence de S.E. Mgr J.-Alfred Langlois

Hier, Solennité de l'Immaculée Conception, 27 nouveaux membres de la Mané du Christ-Roi recevaient leur aube des mains de Son Excellence Révérendissime Mgr J.-Alfred Langlois. Ils furent conduits à Son Excellence par M. le Chanoine-Curé de la Cathédrale. Comme parrains, ils eurent MM. Dr Aimé Leduc, Pro-Maire, et Josaphat Monette, Commissaire d'Ecoles.

M. l'abbé Gérard Théorêt, cérémoniaire de Son Excellence avait préparé ces jeunes, pour ce qui est du cérémonial de la Prise d'aube.

Après cette touchante cérémonie, un salut solennel du T. S. Sacrement fut chanté par les 62 manécantres et la Chorale de l'Ecole Supérieure Ste-Cécile. M. Roméo Jolicoeur dirigeait, alors que M. Eugène Quenneville touchait l'orgue.

Ajoutons, que M. Victor Laurendeau, professeur à l'Ecole Emard, seconde le Directeur de la Mané, en ce qui a trait à la question disciplinaire.

Meloche et Perron
AVOCATS
51, rue du Marché Tél. 691
VALLEYFIELD, P.Q.

Annoncez dans La Gazette

"Le voici de retour . . . et maintenant il parle!"

"PONEY PINTO"

Votre nom imprimé sur ce PONEY INDESTRUCTIBLE. Il hennit lorsque vous montez dessus—Il parle lorsque vous tirez sur les rênes

Le sensationnel et nouveau poney Pinto souhaite "Joyeux Noël" d'une voix forte et claire lorsqu'on tire sur les rênes pourvues d'un mécanisme parlant—vous saurez qu'il vous appartient en propre en faisant imprimer votre prénom sur son poitrail. Gonflé, ce nouveau et merveilleux poney en plastique Vinyl deviendra énorme. Vous pouvez vous asseoir sur lui, lui donner des coups de pied. A chaque bond, il hennit et de façon presque naturelle! Il est gros, solide et résistant. Un homme de 200 livres peut monter sur lui, le fouler aux pieds et nous garantissons qu'il ne se brisera pas. Coutures scellées électroniquement. Bas prix spécial d'introduction—seulement $3.00 pour deux. A ce prix étonnamment bas achetez-en pour tous les enfants qui figurent sur votre liste.

Spécial de Noël 2 pour $3.00



Si vous n'en désirez qu'un seul, envoyez $2.00. Quantité restreinte, aussi commandez AUJOURD'HUI MEME la quantité qu'il vous faut. Ne manquez pas d'écrire en LETTRES MOULEES le nom des enfants que vous désirez faire imprimer sur le poney. Un nom sur chacun! Satisfaction garantie! LIVRAISON GARANTI POUR NOËL.

DEPT. 0000, STRATTON MFG. CO., 47 Colborne St. Toronto, Ontario

SOYEZ PLUS BELLE À NOËL

NOUVELLE TONI auto-minutage AVEC lotions agissant en 15 minutes

• NEUTRALISATION INSTANTANÉE
• AUCUNE HÉSITATION

NÉCESSAIRE DE RECHANGE, AU CHOIX, $1.75

Nous avons tout ce qu'il faut pour la chevelure et la beauté
Nous recommandons...

POUR ENFANTS DE 2 À 12 ANS
Tonette
Rechange de permanente chez soi $1.75

WHITE RAIN
NOUVEAU SHAMPOOING-LOTION!
.45, .75, $1.25

POUR SE DONNER DES BOUCLES NATURELLES
Bobbi
Rechange de permanente chez soi $1.75

N'EXIGE AUCUN NEUTRALISANT
Prom
Rechange de permanente chez soi $1.75

Silver Curl
spécialement pour cheveux gris rechange $1.75

BIGOUDIS ROTATIFS DE TONI
Assez pour toute permanente $1.29

RINÇAGE-CRÈME TAME
le nouveau cosmétique invisible! 69¢

National Medicine Reg'd
J. CHARLES LEDUC, prop.
229, Victoria Valleyfield Téléphone 398

A NOEL DONNEZ
Un de nos cadeaux et vous serez certains de plaire





VENEZ NOUS VOIR ET NOUS VOUS AIDERONS DANS VOTRE CHOIX

- Diamants: "Charme" "Pyramid"
- Montres: Fremes, Elgin, Mido, Savoy, Roamer, etc.
- Plume et Crayon • Collier
- Briquet: Ronson, Presto et Colibri
- Bracelet • Bague • Jonc
- Coutellerie • Argenterie
- Set de Toilette, etc.

Le cadeau idéal pour NOEL



DONNEZ une MONTRE ROAMER

ROAMER Sportsman



Tél. Résidence 884 - J Tél. Bureau 243

Bijouterie T. A. LANIEL Enrg
J. Félix Laniel, prop.
REPARATION DE TOUT GENRE NOUS FAISONS LES CLEFS
BIJOUX - MONTRES - DIAMANTS - BRIQUETS
40, du Marché Valleyfield

300 au souper des Filles d'Isabelle

LE PERE NOEL A L'ARENA DE VALLEYFIELD



Dimanche dernier, le 5 décembre, le Père Noël de la Maison Charles Cadieux Inc. s'est vu accorder l'insigne honneur de mettre officiellement la rondelle au jeu au début de la joute qui mettait aux prises les Royal de Montréal et les Braves de Valleyfield à l'aréna local. Le Père Noël était accompagné à cette occasion de plus de deux-cent-cinquante enfants dont le coût des billets a été défrayé par la Maison Cadieux. Sur cette photo on remarque les deux joueurs de centre SKIPPY BURCHELL et LARRY KWONG et à l'arrière plan M. GERARD CADIEUX, le Père Noël et M. PIERRE CADIEUX. — (Photo Studio Beauchamp).



PREMIERE TEMPETE:— La première grosse tempête de neige et de froid vient de s'abattre sur nous en fin de semaine dernière. La température a commencé à faire des siennes samedi matin et samedi soir les routes locales et régionales étaient si glissantes que les accidents furent nombreux et différents. Plusieurs automobilistes subirent des dégâts imposants en perdant la maîtrise de leur véhicule ou encore en frappant des autos voyageant en ses inverse ou autrement. Il fallait être prudent et surtout tolérant en circulant sur nos routes en fin de semaine dernière. Le thermomètre oscillait entre 15 sous zéro et autant au dessus. Avec la venue des fêtes et des déménagements plus nombreux, il faurait être plus prudent au cours des prochaines semaines.

LE PERE NOEL:— Le Père Noël fit son apparition à Valleyfield en fin de semaine dernière. A Bellerive des milliers d'enfants l'ont salué et applaudi au Bellerive 5-10-15-$1 tandis qu'au

Suite à la page 16

COSSETTE et COSSETTE
Avocats
168, Champlain Tél. 43
VALLEYFIELD

Votre crédit est bon chez
CHARLIE ROSEN
40 ST-LAURENT

DR LUCIEN PERRON
Spécialiste pour les maladies des yeux, oreilles, nez, gorge.
Sur rendez-vous
Bureau: L'après-midi sauf les jeudi et samedi et le vendredi soir.
Pour appointement
tél. FRontenac 1137
850, Sherbrooke est, Montréal

Hier soir à la salle Tougas et Nicholson — Personalités bien connues présentes

Hier soir, à la salle Tougas & Nicholson, se réunissaient quelque trois cents convives, invités des Filles d'Isabelle de notre cité. Ce souper du Bon Vieux Temps avait été préparé par les diligentes cuisinières, membres du cercle.

Le banquet commença vers 7.00 heures. A la table d'honneur, on remarquait M. le Chanoine Sauvé, aumônier, M. le maire Louis Quevillon et Mme la mairesse, Mme Josaphat Marcil, régente, M. Rémi Hallé, grand Chevalier et Mme Hallé, M. et Mme Paul-Osée Leduc, Mme Jeanne Provost, régente à Beauharnois, M .et Mme Ernest Lalonde, M. Noël Foisy, grand Chevalier de Huntingdon, Mme Foisy, Mme Alphée Blanchard, Mme Théogène Loiselle, Mlle Imelda Leduc, M. Alcide Miron et Mlle Laurette Monette.

Un orchestre local assumait les frais de la musique. Il était composé de Mlle Estelle Leboeuf, MM. Raymond Brossoit et Paul-Aimé Leboeuf, tous de Valleyfield.

Après le souper traditionnel aux fèves au lard et aux bonnes tourtières de chez nous, Mme la régente présenta M. l'aumônier Sauvé. Ce dernier souligna que ce souper était une idée merveilleuse, le fait étant de se réunir après une année d'efforts. "C'est un échange de joies, résultat des soucis, des peines qu'on s'est donnés pendant l'année". Il remercie pour l'aide apportée aux Dominicaines dans l'oeuvre des retraites fermées. Pour terminer, M. le Chanoine offre ses souhaits de Bonne Année à tous ces convives qu'il ne pourra certes tous rencontrer individuellement. "Quoi donc, ajoute-t-il, peut compter plus que le bien que l'on fait?" Son souhait se résume dans une surabondance de joies; que Dieux daigne bénir toutes les entreprises et qu'en toutes ces activités, la vie spirituelle y gagne.

Mme la régente remercie en précisant que ces succès obtenus, l'ont été grâce à la bienveillance de M. l'aumônier qui intervenait chaque fois. M. le maire, invité à prendre la parole, affirma le grand plaisir qu'il ressentait d'assister à une telle soirée avec une association aussi philanthropique. Il félicita de la bonne idée de se réunir deux fois l'an, ajoutant un merci pour le succulent repas. Des félicitations furent aussi adressées à Mme la régente et Mme l'ex-régente ainsi qu'à M. l'aumônier. Notre maire ne doute pas de l'avenir quant au succès des belles entreprises du cercle.

Dans sa courte allocution, M. Paul-Osée Leduc, député du district, signale le nouveau conseil des Chevaliers de Colomb de St-Joseph de Huntingdon, récemment fondé. D'ailleurs, une délégation de ce nouveau cercle était présente. M. Leduc souhaite que cet exemple soit suivi et que bientôt les dames s'organisent dans ce sens.

Mme Marcil salue M. et Mme Médard Dauost, M. et Mme J. Léo Montpetit, M .et Mme Blanchard; il faut remarquer que ces messieurs dames ci-haut nommés sont les maires et les mairesses de paroisses de la région. Sont aussi salués, M. et Mme Lorenzo Chartrand, M. et Mme Bergeron, de Montréal, M. et Mme Ovide Marcil, également de la métropole, M. et Mme Omer Demers, notre ex-maire et notre ex-mairesse, Dr et Mme Caza. Un rapport des activités de l'année qui vient de s'écouler fut ensuite lu par Madame la Régente.

Sur la table d'honneur avait été déposée une très belle gerbe de fleurs, don du fleuriste Swanson. Ont été remerciées publiquement les dames qui se sont occupées du souper, le comité de réception et surtout Mme H. Emon, qui, depuis 5 ans, veille à l'organisation des soupers. On est d'avis que cette collaboratrice soit irremplaçable: aussi lui présenta-t-on à cette occasion un cadeau de gratitude.

Une magnifique couverture de laine a été gagnée par Mme H. Girouard. Des prix de présence ont été tirés au sort et gagnés par MM. Alcide Bougie et N. Foisy, Mme Rosaire Lanctôt, M. Marcel Dagenais, Dr Dandenault, Mlle Jemma Demers, Mlle Monique Leduc, Mlle Fleurette Lorange, Mme Chayer et autres.

Le côté artistique ne fut pas non plus négligé. La gentille régente des filles d'Isabelle chanta: "Dansons, ma bergère". Mlle Monique Leduc eut son tour dans "Maman business là-dedans". Mme Omer Demers a conquis son auditoire avec "Par derrière chez ma tante". On ne pouvait se passer de "gigueux". MM. Arthur Miron et René Boyer ne manquèrent pas leur petit numéro qui en amusa plusieurs. M. Lorenzo Chartrand eut son tour au micro avec la "Ronde de la nuit" et "Les Châteaux".

Pour bien marquer la fête, quelques dames avaient revêtu les beaux atours d'autrefois et, accompagnées d'une danse du bon vieux temps, paradèrent devant une assistance fort sympathique. Ces dames reçurent toutes un prix.

Il est bon de noter que notre député, M. E. Hébert ,ayant été retenu à Québec par une session, adressa aux Filles d'Isabelle un télégramme les priant de saluer les personnes présentes.

Aux accords d'une musique entrainante, des sets canadiens figurèrent au programme finissant en gaieté ce qui avait débuté en beauté. Peut-on s'attendre à autre chose avec le cercle des Filles d'Isabelle de Valleyfield?



Succursale Beauharnois
R. L. HAUVER, Gérant

COMMENTAIRES SPORTIFS!

A KINGSTON JEUDI DERNIER:— Pour faire suite à une entente convenue entre la direction des Braves et le Kingston, nos porte-couleurs de la Ligue de Hockey du Québec se rendaient en Ontario jeudi soir dernier pour évoluer contre les Good Years. On sait que **Jack Irvine**, ancien capitaine des Braves, exploite une poste d'essence à Kingston depuis septembre et qu'il se tire fort bien d'affaires. Les **Irvine** étaient des plus heureux de rencontrer la délégation de Valleyfield. Outre les joueurs, MM **Arthur Vinet, Médard Cousineau** et quelques autres firent le trajet à cet endroit jeudi. MM.**Vilda Filiatrault**, C. A. et **Dr Dolphé Perron** avaient mis leur auto à la disposition des Braves. Les Braves gagnèrent par 6-5 devant environ 1000 personnes. On sait que Kingston est site du Temple de la Renommée et que leur centre sportif, qui peut facilement abriter convenablement 6000 ou 7000 personnes, est un chef d'oeuvre d'architecture moderne.

A OTTAWA SAMEDI:— M. Albert Pilon et ses Producteurs de Lait de la région de Valleyfield prennent tout le crédit pour la victoire des Braves à Ottawa samedi soir. Les Producteurs de Lait avaient donné le lait aux Joueurs pour ce voyage. La direction des Braves remercie sincèrement **MM. Pilon** et ses directeurs de ce geste fort apprécié. **Gilles Rochefort, Hector Brunet, Raymond Gagnon, Robert Cousineau, R. Brault** et quelques amateurs assistèrent à cette rencontre à Ottawa ainsi que **Roland Chayer** et six compagnons. Seulement 600 personnes étaient à la joute. Pas surprenant que **Tommy Gorman** désire abandonner la Ligue. Score final. Ottawa 3, Valleyfield 4.

LA JOUTE VS ROYAL:— On a tenté de faire croire à la direction des Braves au cours des dernières années que la télévision nuisait pas aux assistances à Valleyfield; qu'il fallait prendre en considération les changements dans le domaine économique, etc. MM. **Vinet, Théorêt, Filiatrault, Perron** et compagnie attendent anxieusement la tenue de la prochaine assemblée de la Ligue de Hockey du Québec pour prouver, avec chiffres en main, que les assistances aux joutes du dimanche à Valleyfield ont diminué UNIQUEMENT à cause de la télévision. Dimanche, le 28 novembre,il n'y avait pas de partie au Forum à cause des Ice Capades. Ottawa rendait visite aux Braves à cette occasion et plus de 2000 personnes étaient présentes. Dimanche dernier, le 5 décembre, le Royal et les Braves évoluèrent devant plus de 2500 personnes, soit la plus forte assistance de la saison à Valleyfield. Il n'y avait pas de télévision à Montréal non plus ce jour-là—toujours à cause des Ice Capades. Et les gros magnats du hockey diront que la télévision ne nuit pas au hockey à Valleyfield? Il faut être cruche pour faire de telles déclarations.

TOUJOURS LA TELEVISION:— Le Royal de Montréal envahit continuellement le territoire du Valleyfield en télévisant les joutes du dimanche à Montréal. MM. **Vinet** et compagnie ont souligné ce fait aux autorités de la Ligue il y a plusieurs années mais on s'est contenté de dire: "Etes-vous opposés à l'avancement". Un règlement de la Ligue Professionnelle stipule catégoriquement et clairement qu'une équipe n'a pas le droit et encore moins la permission de présenter un spectacle dans le territoire d'une autre équipe. C'est un règlement logique et élémentaire mais les gros bonnets de la rue Ste-Catherine ne voient pas les effets de la télévision de leurs joutes à Valleyfield et s'en soucient encore moins—parce qu'ils en bénificient considérablement. Peu importe l'attitude des Braves, rien ne changera la situation ni ne l'améliorera. C'est la vie!

UNE SOMME INTERESSANTE:— Il est impossible de savoir combien les commanditaires paient pour la télévision des joutes de hockey, etc. On peut, cependant, conclure qu'il y a certainement remise de plus de $1000 par rencontre. On pourrait même, sans exagérer, augmenter ce montant à $3000. nous laissait entendre récemment un montréalais généralement bien renseigné dans ce domaine. Lorsque nous avons fait allusion à ce fait à **M. Vinet** il se contenta de dire: "Si nous avions une garantie de $3000. par partie à Valleyfield, nous fermerions complètement l'aréna . . ."

LE PERE NOEL A L'ARENA:— Le Père Noël était l'invité d'honneur à la joute Royal vs Braves dimanche après-midi dernier. Il était accompagné de plus de 250 enfants. Disons tout de suite que ces enfants ont pu assister à cette belle partie de hockey grâce à la générosité de la **Maison Charles Cadieux & Fils** qui défraya le coût d'admission de ces jeunes. Le **Père Noël** était accompagné de **MM. Gérard Cadieux et Pierre Cadieux** pour la mise—au—jeu. Un beau geste à l'endroit de nos jeunes!

LA FANFARE DE HUNTINGDON: — C'est la Fanfare de la ville voisine de Huntingdon, sous la direction de M. **Don Moore**, qui fournit la belle musique au centre de la glace avant la joute dimanche. Les quelques 30 musiciens ont été applaudis à plusieurs reprises. Ils ont aussi égayé les amateurs de hockey après la première période. La direction des Braves, par l'entremise de M. **Arthur Vinet**, remercia sincèrement **M. Moore** et ses musiciens de leur si beau geste. Les visiteurs paradèrent de l'Hotel-de-Ville a l'Aréna avec le **Père Noël** de la **Maison Cadieux** en tête et des milliers d'enfants.

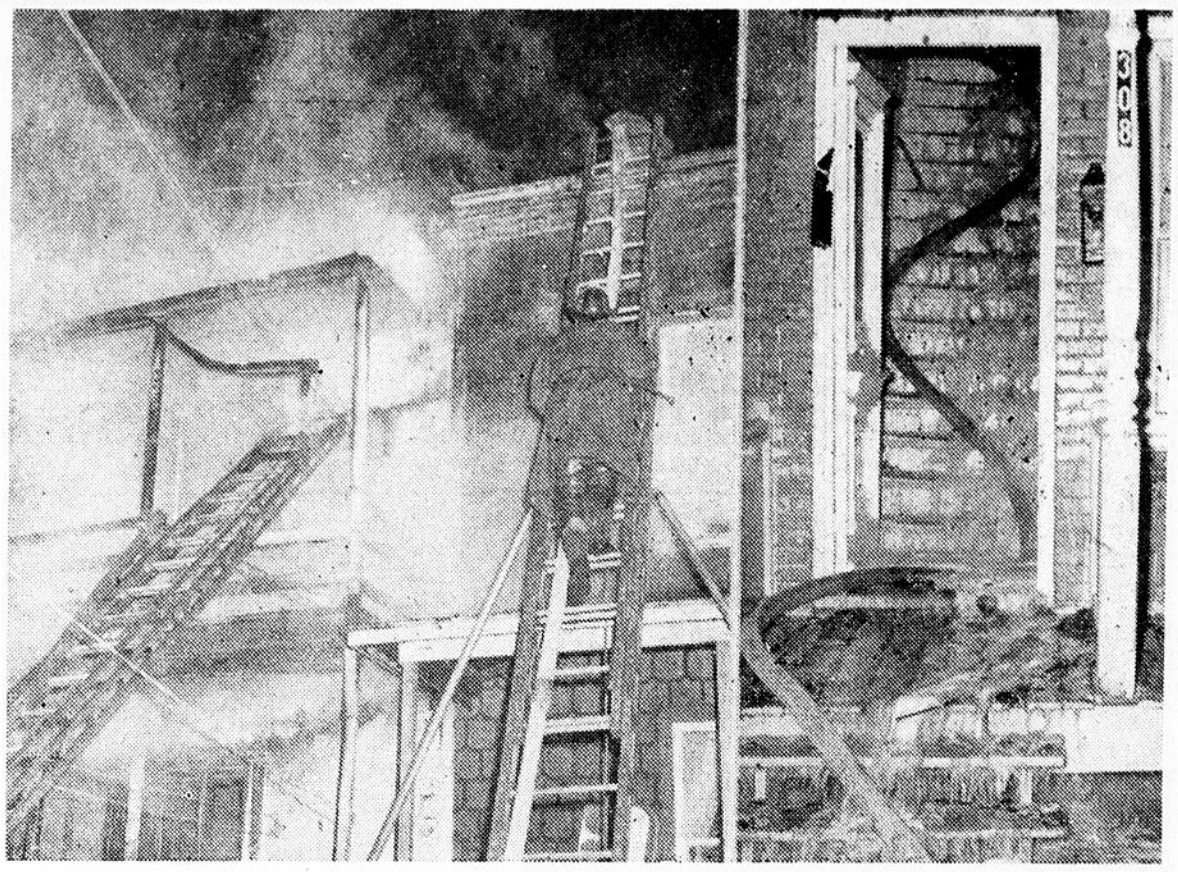
UNE EXCURSION DIMANCHE:— Les **Gais Voyageurs** ont salué les **Chevaliers Sportifs** de Montréal à l'Aréna dimanche. 40 membres Sportifs assistaient à la rencontre pour rendre un témoignage d'appréciation et d'estime à **André Corriveau**, un membre actif des **Chevaliers Sportifs** de Montréal. Ils ont donné encore plus d'entrain à une partie de hockey des plus intéressantes par elle-même. Les Gais Voyageurs de Valleyfield, sous la direction de M. **Albert Royer**, organisent une excursion à Québec dimanche prochain, le 12 décembre, avec départ de Valleyfield par autobus à 8.30 heures. Le CPR transportera les excursionnistes de Montréal à Québec retour. Les intéressés sont priés de s'adresser à **M. Royer** ou à un membre des Gais Voyageurs. Les Braves joueront à Québec dimanche après-midi après avoir évolué à Chicoutimi le samedi soir, 11 décembre.

LES PROCHAINES JOUTES: — Ce soir les Braves sont à Shawinigan. On devrait connaitre les résultats à 11 heures. Samedi soir nos porte-couleurs se rendront à Chicoutimi et le lendemain après-mid à Québec. La prochaine joute locale aura lieu jeudi de la semaine prochaine, le 16 décembre, QUEBEC à Valleyfield, avec **Camille Henry** et compagnie.

LES ARBITRES ET JUGES DE LIGNE:— Après **Bill Roberts**, il ne faudrait pas être surpris d'apprendre que **Charlie Déziel** sera sur "le tapis" à la prochaine réunion de la Ligue du Québec. **Charlie** n'a jamais impressionné les magnats du hockey et il peut compter ses jours au poste d'arbitre dans notre circuit. Dimanche dernier à Valleyfield il a toléré mille et une infractions aux règlements dans les deux camps, ce qui a nui à la joute proprement dite. Il faut dire, en toute justice, que les juges des lignes **Gordie Whitehead et Paul Moreau** ont été aussi incompétents que Déziel. Nous sommes convaincus que si Royal avait perdu, au lieu des Braves, le brouha ha se serait fait entendre bien avant aujourd'hui. La direction des Braves a encore tout récemment recommandé la nomination des juges de lignes de Valleyfield comme les **Percy Reynolds, Harold Anderson, Antoine Latulipe et Marcel Bessette**. Voir trois officiels de Montréal à une joute des Braves contre Montréal ne donne pas trop bonne bouche aux amateurs de hockey, surtout lorsque les erreurs se multiplient de tous les angles et de toutes les couleurs, comme on a pu facilement le constater dimanche dernier.

A la semaine prochaine!

UN VIOLENT INCENDIE A VALLEYFIELD



Un des plus violents incendies que nos sapeurs durent combattre cette année à Valleyfield s'est déclaré jeudi soir dernier, le 2 décembre, dans un pâté de logements sis aux numéros 306-314a, rue Mignonne, et qui sont la propriété de M. Ovila Lecompte. Apparemment le feu aurait pris naissance dans la maison de M. Emery Bélair et s'est propagé avec la rapidité de l'éclair aux logements adjacents pour causer des milliers de dollars en dommages matériels. Les pompiers durent travailler ferme pendant quatre heures et employer cinq jets d'eau pour maîtriser les flammes. — (Photo Studio Beauchamp).

HUNTINGDON

ET SES EVENEMENTS LOCAUX

M. H. A. D. Somerville, M.L.A. remettait ces jours derniers aux autorités de l'hôpital de Huntingdon, une chèque qui représente la balance de l'octroi provincial pour l'année 1954. Cette année l'octroi était de $8,500. soit une augmentation de mille dollars sur le montant reçu en 1953. L'hôpital est très reconnaissant de ce geste du gouvernement.

Réunion du Conseil de Ville

L'assemblée du conseil a été tenue lundi soir à l'endroit habituel. Tous les membres étaient présents. M. Léo Cappiello présidait.

On discuta de quelques factures présentées. Un rapport sur la semaine Préventive des Incendies a été soumis par le chef L'Heureux et une lettre du Commissaire du Département des Incendies faisant l'éloge de ce compte-rendu a été lue. On compte l'envoyer au concours annuel.

Des lettres de remerciements ont été reçues de l'Hôpital Barrie Memorial et l'Hôpital de Huntingdon pour des octrois de $100. chacun votés par le Conseil à une assemblée précédente.

On avertira pour la dernière fois deux distributeurs de lait de la région que s'il n'y a pas amélioration dans leurs produits ,ils n'auront plus le droit de les vendre dans Huntingdon.

On a consenti un don à l'hôpital Ste-Justine au montant de $300. qui seront versés à raison de $100. cette année et $50. par année pour les quatre années à venir.

Le Canada a lancé une grande campagne pour la protection de nos forêts si précieuses.

Vente et Réparation de Moteurs électriques



J. H. Sauvé & Fils

238, St-Laurent
Valleyfield

Jeunes gens servez dans la milice du Canada

(Armée de réserve)

ET ENROLEZ-VOUS DANS LE

"Régiment de Chateauguay"

(4ième Bn Royal 22ième Regt.)

L'enrôlement et l'entraînement se font les lundi et vendredi soirs de chaque semaine au Manège Militaire de la rue Ellice.

Pour informations,

Téléphonez 2472

les lundi et vendredi soirs entre 8 et 10 heures.

- Vols nombreux dans la région -

Audition des causes criminelles au Palais de Justice — Vols de poules, dindes, vagabondage, vol avec effraction

Mardi dernier, le 7 décembre, il y avait séance pour audition de causes criminelles au Palais de Justice, devant le juge Maurice Fortin.

Vol de poules

Gérard Viau, de Ste-Martine, a plaidé coupable à trois chefs d'accusation pour vols de poules. Il fut condamné à 7 jours de prison avec sentence concurrente sur les trois chefs.

Vagabondage

Aldéa Girard, de Valleyfield, a plaidé coupable devant le magistrat Fortin sur une plainte de vagabondage. L'accusée a aussi reconnu sa culpabilité pour avoir brisé une vitre chez M. Alexandre Leclerc. Elle fut condamnée à six mois de prison à compter de son incarcération.

Vol de dindes

Jean-Louis et Ronaldo Jolicoeur de Valleyfield, et Wilfrid Laflèche, de Beauharnois, se sont reconnus coupables du vol de 11 dindes commis à Dewittville. Ces dindes, qui sont la propriété de Turkeys DeLuxe Reg'd., étaient d'une valuer de $275.

Les accusés furent condamnés à une journée additionnelle au temps passé en prison, soit une journée. Ils ont aussi écopé d'une amende de $25. chacun et aux frais. A défaut, ils passeront un mois derrière les barreaux.

Les victimes ont été indemnisées de la perte de leurs dindes.

Vol avec effraction

Roger Vinet, de St-Louis de Gonzague, a plaidé coupable sur une plainte de vol avec effraction au garage Lemyre & Leduc, à Huntingdon. L'accusé avait volé quatorze pneus d'une valeur globale de $400.

Vinet fut condamné par le juge Fortin à 20 jours de prison à compter de son incarcération.

Me Georges-André Meloche agissait comme avocat de la Couronne dans ces causes.

EXAMEN DE LA VUE.
Ajustement et réparations de verres.
T. A. LANIEL
Optométriste diplôme -:- Spécialiste en examen de la vue
Bureau de Consultation.
40, RUE DU MARCHE Tél. 243
VALLEYFIELD

Heinz y met la CRÈME —vous n'ajoutez que de l'EAU

ÉPARGNEZ LE LAIT



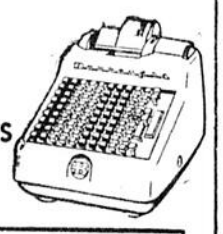
8-43 F

★ VENTE
★ LOCATION
★ SERVICE

CLAVIGRAPHE ROYAL STD ET PORTATIF



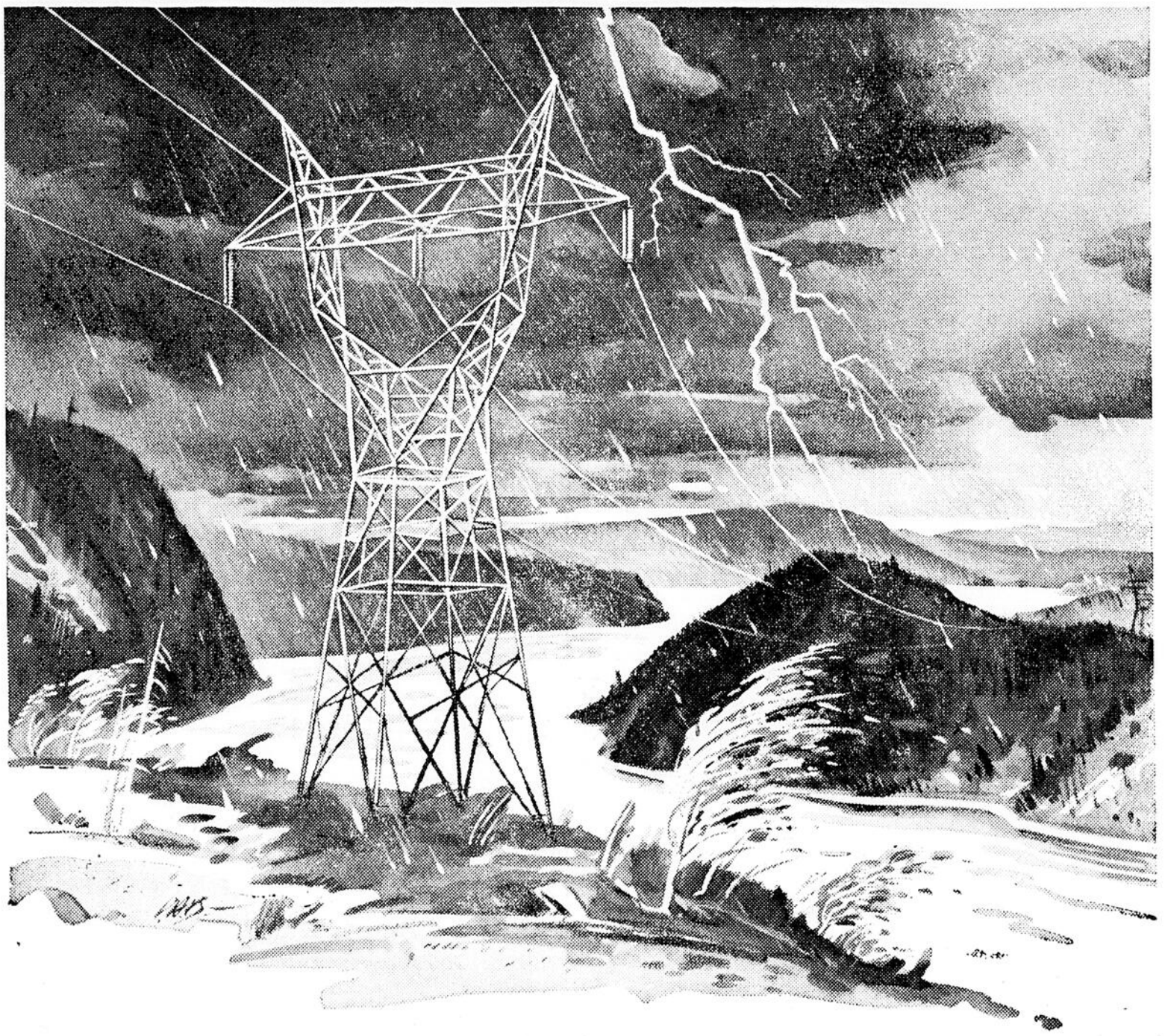
MACHINES A ADDITIONNER BURROUGHS



Termes faciles
Satisfaction assurée
Marques réputées
Service personnel

GABRIEL Langevin
77 GRANDE-ILE TEL. 3061 VALLEYFIELD
EQUIPEMENT DE BUREAU
LIBRAIRIE COMMERCIALE
MEUBLES SCOLAIRES
SERVICE D'ENTRETIEN DE MACHINES

Annoncez dans La Gazette

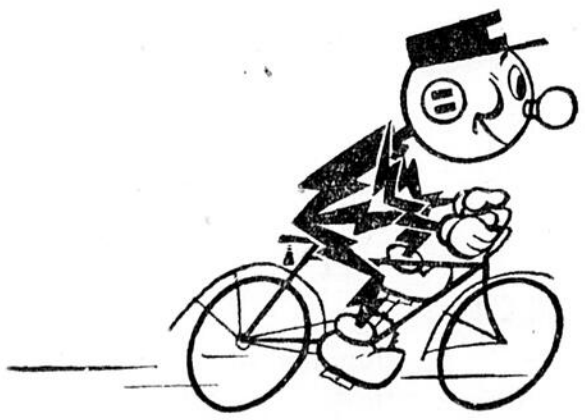


"Livraison Spéciale"

Jour et nuit, beau temps mauvais temps, l'électricité est au service des foyers, des fermes et des industries de la province de Québec. Par-dessus les hautes montagnes, à travers les forêts épaisses, un vaste réseau de lignes de transmission apporte cette précieuse énergie jusqu'aux sous-stations, d'où elle est transmise chez vous par 'livraison spéciale'.

Afin que l'électricité vous soit ainsi livrée en tout temps, il faut que le bon fonctionnement de tous ces circuits électriques compliqués et coûteux soit assuré, 24 heures par jour, par des équipes de techniciens compétents et de préposés à l'entretien.

Cette surveillance ininterrompue, un demi-siècle d'expérience et de recherches et des millions de dollars de machinerie et d'outillage . . . tout cela vous garantit la 'livraison spéciale' de l'électricité en tout temps et en tout lieu, à la simple pression du doigt. Et aujourd'hui, malgré le coût sans cesse croissant de l'entretien et des matériaux, l'électricité est encore l'item le moins coûteux de votre budget.



PRODUITS CHIMIQUES · GÉNIE
The Shawinigan WATER AND POWER CO.
ÉNERGIE ÉLECTRIQUE
compagnies associées et filiales

AIDONS

L'enfance malheureuse

Liste des Gagnants du Tirage

DOREA

Pour le mois de novembre 1954

Président — $500.00
Mme Denis Page
155a, rue Fabre, Valleyfield
Vendeuse du billet gagnant, No 2919:
Mlle Hermine Lacombe
288, St-Laurent, Valleyfield,
Tél: 3504-J

1er Vice-Pré. — $100.00
Billet No 3281
M. Leo Himbeault
565, rue Dufferin, Valleyfield

2e Vice-Prés. — $40.00
Billet No 11893
M. Pierre Hebert
408a, rue Danis, Valleyfield

Trésorier — $20.00
Billet No 7761
Lucille Roy
74, rue du Lac, Huntingdon

Secrétaire — $15.00
Billet No 7333
M. Jacques Piché
Nettoyeur, Valleyfield

60 Directeurs à $5.00

Mme Henri Lanctôt, St-Chrysost.
André Faubert, Valleyfield
Charles Simard, Valleyfield
René Viens, Ville Lasalle
Gilles Daigneault, Valleyfield
Ls-Phippe Prévost, Valleyfield
Mlle Noella Lafleur, Valleyfield
Mrs. Irma McPherson, Dundee
Fernand Martel, Valleyfield
Jean-Paul Rivest, Valleyfield
Oscar Viau, St-Timothée
Ernest Boucher, Athelstan
Mlle Rose Leduc, Valleyfield
Mrs. Guy Traham, Huntingdon
Maurice Laberge, Beauharnois
F. Quenneville, Valleyfield
Mme Adrien Beaulieu, Ormstown
Mlle Alice Guérin, Ormstown
Mme Joseph Martin, Valleyfield
J. H. Laniel, 72, Alexandre, Vfld
Mlle Denise Loiselle, Lachine
Renald Leclair, Beauharnois
Mme Jeanne Gamache, Valleyfield
Dick Roy, Ormstown
Rupert McGowan, Huntingdon
Mlle Thérèse Petel, Ormstown
Jean-Paul Audette, Valleyfield
Gilles Chatel, Valleyfield
Adrien Lemay, Huntingdon
Jean Ledoux, Chambly
Mme Anita Leblanc, St-Anicet
Mlle Louise Seguin, Valleyfield
J. Cluff et A. Allard, Huntingdon
Laurent Charbonneau, Chateaug.
Jean-Guy Barrette, Ormstown
Walter Harkness, Ormstown
Raymond Blouin, St-Etienne
Arthur Boudreau, Ormstown
J. E. Leduc, Valleyfield
Miss Elsie Halliwell, Huntingdon
O. et Bob Goodfellow, Huntingdon
L. de Grandpré, Valleyfield
Gilles Sauvé, Valleyfield
Mlle Isabelle Castagnier, H,don
Sylvio Tremblay, Franklin C.
Jos Forget Jr, Huntingdon
Mlle Rita Paré, Valleyfield
Lucie Acquin, Valleyfield
Georges Chayer, Valleyfield
Mme Marcel Lefebvre, Valleyfield
Jos Thibeault, St-Antoine Abbé
H. Beaudin, Ormstown
William Leboeuf, Valleyfield
Maxime Leboeuf, Valleyfield
Mme Philippe Lemay, Valleyfield
Mlle Rachel Lalonde, Huntingdon
Mme Aimé Barrette, Valleyfield
Mme Joseph Labelle, Ormstown
Fernand Morin, Huntingdon
Paul Grignon,7749 Berri, Mtl

Les personnes qui désirent des livrets pour vendre sont priées de s'adresser à M. Théodore Bougie, 90, Chemin Larocque, Valleyfield, Tél. 2577-R.

BIENVENUE A TOUS!

Le mois de novembre fut fertile en accidents dans les limites de Beauharnois

Un enfant heurté par une auto — Quatre collisions d'autos ou de camions — Les enquêtes par le Sergent Paul-Emile Marineau

Le Sergent Paul Emile Marineau du Département de la Police de la Cité de Beauharnois nous soulignait ces jours-ci que le mois de novembre fut fertile en accidents, comparativement aux autres mois de l'année.

Il heurte un enfant

Le premier accident est survenu au début de novembre alors que M. André Hade de St-Hilaire, Comté de Rouville, conduisait une automobile sur le Chemin St-Louis, en direction du nord au sud. Parvenu en face de la propriété No. 80-A Chemin St-Louis, Beauharnois, le jeune bambin André Anderson, âgé de 7 ans, enfant de M. et Mme Robert Anderson, domicilié au No 12 St-André, traversa subitement la rue pour être légèrement heurté par l'auto conduite par M. André Hade. L'enfant se releva aussitôt et en fut quitte pour un choc nerveux. Il fut immédiatement conduit chez lui par M. Rosaire Dagenais de Beauharnois.

Des informations obtenues, cet accident aurait pu être fatal si M. Hade avait outrepassé les règlement de la vitesse dans les limites de la Cité de Beauharnois, défendant de circuler dans les rues de cette ville plus de 20 milles à l'heure; mais heureusement, en apercevant l'enfant traverser la rue, M. Hade appliqua les freins pour ne le toucher que légèrement.

Collision entre deux camions

Le 18 novembre dernier, le Sergent Paul Emile Marineau fut appelé sur les lieux d'une collision au coin des rues St-Laurent et Chemin St-Louis. Cet accident serait survenu lorsqu'un camion de Langlois Construction 4836, 3ième Ave Outremont, conduit par M. Antoine Lapierre, 268 Rose de Lima Montréal, entra en collision avec un autre camion conduit par M. Maurice St-Onge de Melocheville. M. Lapierre conduisait un camion avec remorque portant un gros tracteur à chenille et, descendant au Chemin St-Louis, se préparait à tourner sur la rue St-Laurent, lorsqu'il accrocha le camion de M. St-Onge. Les dommages sont évalués aux environs de $200.

Le 30 novembre

Le 30 novembre, un autre accident de la route est survenu au coin des rues Boyer et Chemin St-Louis, lorsque deux automobiles dont l'une conduite par M. Emilien De Roy, 9 rue Couillard, Beauharnois, et l'autre conduite par M. Jean Guy De Bonville, 28 Ste-Catherine, Beauharnois, se frappèrent légèrement. M. De-Bonville se dirigeait sur le Chemin St-Louis, du nord au sud et se préparait à tourner au coin de la rue Boyer lorsqu'il est venu en collision avec M. De Roy sortant de la rue Boyer. Les dommages sont minimes.

Un autre accident de la route est survenu également le 30 novembre dernier, lorsqu'une automobile conduite par le Rev. Barry Valentine, rue Ste-Catherine, Beauharnois et une autre conduite par M. Thomas Rouleau, 40 rue Couillard, Beauharnois, entrèrent en collision au coin de la rue St-Joseph et Chemin St-Louis. Le Rév. Valentine se dirigeait du sud au nord sur le Chemin St-Louis et M. Rouleau du nord au sud. Les dommages sont évalués aux environs de $400.

Le 1er décembre

Le 1er décembre dernier, le Sergent Paul Emile Marineau se rendait dans la cour du terminus Provincial, où un camion de Coca-Cola, propriété de Tougas et Nicholson, conduit par M. R. Beaudin, 25 St-Louis, Valleyfield, venait de reculer sur l'automobile de M. Joseph Tremblay, qui était conduite par M. Raymond Tremblay de Maple-Grove. Les dommages sont minimes.

A la suite de ces accidents dont les enquêtes furent faites par le Sergent Paul Emile Marineau, celui-ci de concert avec le Chef de Police M. Joseph Robert, recommande spécialement aux automobilistes d'être très prudents à l'occasion des chutes de neige et de se méfier du pavé glissant qui, en de nombreux cas, est une cause d'accident, et surtout d'observer strictement les règlements de la circulation qui peuvent prévenir des pertes de vie ou des blessures très sérieuses.

HÂTEZ-VOUS!



MAGASINEZ A BONNE HEURE

en choisissant dès maintenant au magasin

CHEZ LEONARD

Votre Robe des Fêtes

Vous serez charmées de leur confection et leur apparence. Notre choix est des plus complets.

CHEZ LEONARD

J. Marc Poirier, gérant

MERCERIES POUR HOMMES

CONFECTION POUR DAMES

4, du Marché Valleyfield Téléphone 1087

STUDIO LAVOIE VALLEYFIELD

Give YARDLEY

The gift that makes YOU remembered all year long



Solid Cologne in Lotus, Lavender and Bond Street **$1.50**



Yardley Ladies' Set $4.85



Yardley Men's Set $2.85



Yardley Ladies' Set $2.00

OTHER YARDLEY GIFT SETS
For Her—from **$1.85** to **$10.00**
For Him—from **$2.35** to **$10.00**

PHARMACIE LABROSSE

56, St-Laurent Valleyfield Téléphone 2080

HOTEL BALMORAL

Bellerive Valleyfield

PRESENTE AU

BAL TABARIN LOUNGE

Les

Jeudis - vendredis - samedis et dimanches

RICHARD THOMAS

et son

nouvel orchestre d'étoiles



- RICHARD THOMAS
- SARGE SILVESTER
- GEORGE KENNEDY
- HELEN VARGA

Spéciaux de la semaine au

MARCHE BELLERIVE

104, Grande-Ile
Tél. 66

M. Léo Garand, Prop.

SPECIAL JAMBON PICNIC SANS JARRET LB 43c

BIERE et PORTER

Moelle de boeuf et swift de mouton

SPECIAL NO. 1

5 lbs Patte de lard
3 lbs Viande hachée
5 lbs Boeuf de côte
1 lb de graisse
1 lb Foie
1 lb Saucisse

LE TOUT POUR $3.89

SPECIAL NO 2

5 lbs Boeuf haut côté
3 lbs Boeuf de côte
1 lb Saucisse
1 lb Boudin
1 lb Graisse

LE TOUT POUR $3.39

SPECIAL NO 3

5 lbs de poule
1 lb de boudin
1 lb viande hachée
1 lb rognon
1 lb de foie
½ lb de bacon

LE TOUT POUR $3.39

5 lbs de jambon, épaule
ou
5 lbs de poule
2 lbs Steak de boeuf, cubes
2 lbs Saucisse
1 lb de boudin
1 lb de foie
½ lb de bacon

LE TOUT POUR $4.59

Nous fumons les viandes et les poissons, appelez 66



Studio Elie Gendron

69, Ste-Cécile Tél. 107
Valleyfield

Le jeune . . .

Suite de la page 8

les intérêts de toute la région.

2— Copies de cette résolution soient transmises au député provincial, à l'ingénieur en chef du Département de la voirie du Québec, aux directeurs de la Beauharnois Light Heat & Power Co., aux maires des municipalités intéressées.

Le 6 novembre dernier, nous présentions à M. le député Robert Cauchon, la requête déjà approuvée par toutes les municipalités. En plus, copies de cette requête furent présentés à l'Honorable Lionel Chevrier, président de l'Administration de la voie maritime du St-Laurent, au Ministre de la voirie provinciale M. Antonio Talbot, au président de la Commission Hydroélectrique du Québec, M. Eugène Potvin et à M. le député provincial Edgar Hébert.

De ces derniers, nous avons reçu les réponses suivantes. L'Honorable Chevrier nous remercie d'avoir porté notre requête à son attention. L'Honorable Talbot nous assure de sa collaboration pour appuyer notre requête. M. Eugène Potvin, tout en nous félicitant de notre initiative, nous assure de la collaboration de la Commission. M. Edgar Hébert, se dit heureux de voir que les jeunes s'occupent de l'avenir du comté de Beauharnois. M. Robert Cauchon accusa officiellement réception de notre requête en nous félicitant du travail que les Jeunes-Commerce de la Vallée de Chateauguay avait accompli. En dernière heure, les Jeunes-Commerce de la Vallée de Chateauguay, investigateurs de ce projet, apprennent que le Ministère de la Voirie du Québec a en main, des plans concernant la construction d'un tunnel à Melocheville.

Comme vous pouvez le constater, les Jeunes-Commerce de la Vallée de Chateauguay s'occupent encore activement du projet que les maires étudièrent à leur assemblée du 27 novembre 1954.

Nous espérons que le travail déjà accompli, l'est à la satisfaction de la population de toute la région.

L'EXECUTIF DU JEUNE COMMERCE de la Vallée de Chateauguay.

ZOUAVES PONTIFICAUX CIE 27
VALLEYFIELD

DATES A RETENIR

12 DECEMBRE

SOUPER ANNUEL

18 DECEMBRE

BINGO - DINDES

Votre crédit est bon
chez
CHARLIE ROSEN
40 ST-LAURENT

A l'Hotel Orchard House

Orchestre

BUDDY JORDON
et son TRIO

Vedette de "Stormy Weather"

Vendredi-samedi-dimanche
10-11-12 décembre

à partir de 9h. p.m.

HOTEL ORCHARD HOUSE

G. Banville, prop.
MAPLE GROVE



Un Achat Spécial

D'UNE GRANDE QUANTITE DE MARCHANDISES NOUS PERMET DE VOUS OFFRIR CES AUBAINES D'AVANT NOEL

HABITS POUR GARCONS
POUR FILLETTES

25% de REDUCTION

1000 ROBES
POUR FILLETTES



MANTEAUX D'HIVER POUR FILLETTES

REDUCTION 50%

SUR LES JUPES — ROBES POUR DAMES

Chez YVETTE

77, Champlain Valleyfield
Tél. 157

BUVEZ PEPSI-COLA BIEN FROID
IL GOÛTE SI BON!

L'HOMME BIEN MIS
s'habille
Chez Henri
11a, rue Chaussée Valleyfield

175, Victoria, Valleyfield
E. GENDRON, prop.
Tél. 829 Tél. 933
Au Victoria
Bière et Vin
BAR - B - Q
Roti sur la broche
LIVRAISON: jour et nuit
Restaurant idéal pour un bon repas

LA GAZETTE
Valleyfield - Beauharnois

Danger des arbres de Noël et recommandations du Chef Jos. Robert de Beauharnois

Prévenez ces incendies à l'occasion des fêtes — Soyez prudents

Le Chef Joseph Robert du Département de la Police et les Incendies de la Cité de Beauharnois se fait un devoir de recommander à tous les citoyens de cette localité d'être excessivement prudents à l'occasion des fêtes et d'attacher une attention toute particulière aux arbres de Noel qui peuvent constituer un grave danger d'incendie.

"Un arbre de Noel, dit-il, fraichement coupé ne prend pas feu facilement à cause de l'humidité, mais une fois desséché, il peut devenir une cause d'incendie que vous pouvez prévenir en le traitant d'un produit chimique qui le rendra à l'épreuve du feu".

Voici maintenant la méthode qu'il conseille à tous les foyers afin de mettre l'arbre à l'épreuve du feu:

1 — Pesez l'arbre et divisez le poids en livres par quatre (4) qui vous donnera le nombre de livres de sulfate d'ammoniaque à employer. 2 — Placez le sulfate dans l'eau et laissez dissoudre une chopine et demie d'eau pour chaque livre de sulfate. Il serait préférable de prendre un récipient à col étroit pour réduire l'évaporation de la solution. 3 — Sciez le tronc de l'arbre en forme de V juste avant le traitement afin de donner à la solution chimique libre accès au bois fraichement coupé. 4 — Placez l'arbre dans un endroit frais, c'est à dire entre 55 et 60 degré F, ainsi qu'à l'abri de la lumière et du soleil afin qu'il puisse conserver sa couleur verte plus longtemps. 5—Un arbre convenablement traité ne peut s'enflammer même s'il est exposé à une forte flamme.

Il conseille également de se servir du coton ignifuge pour couvrir le paquet sous l'arbre de Noel afin de représenter la neige. Si vous ne pouvez vous procurer ce coton, dit-il, servez-vous de la méthode suivante:

Préparez une solution en faisant dissoudre 7 onces de borax, 3 onces d'acide borique et une once et demie de savon en poudre dans deux pintes d'eau chaude. Placez le coton sur le plancher et arrosez le de la solution encore chaude. Laissez sécher le coton entièrement sans y toucher avant de vous en servir. Il est beaucoup plus facile de mettre le coton hydrophile à l'épreuve du feu que le coton brut, mais si le premier est utilisé, vous devez omettre le savon.

Ne plongez pas le coton dans la solution, car cela lui enlèverait son duvet et le porterait à se natter; il ne pourrait plus servir à la fin recherchée.

Avertissement

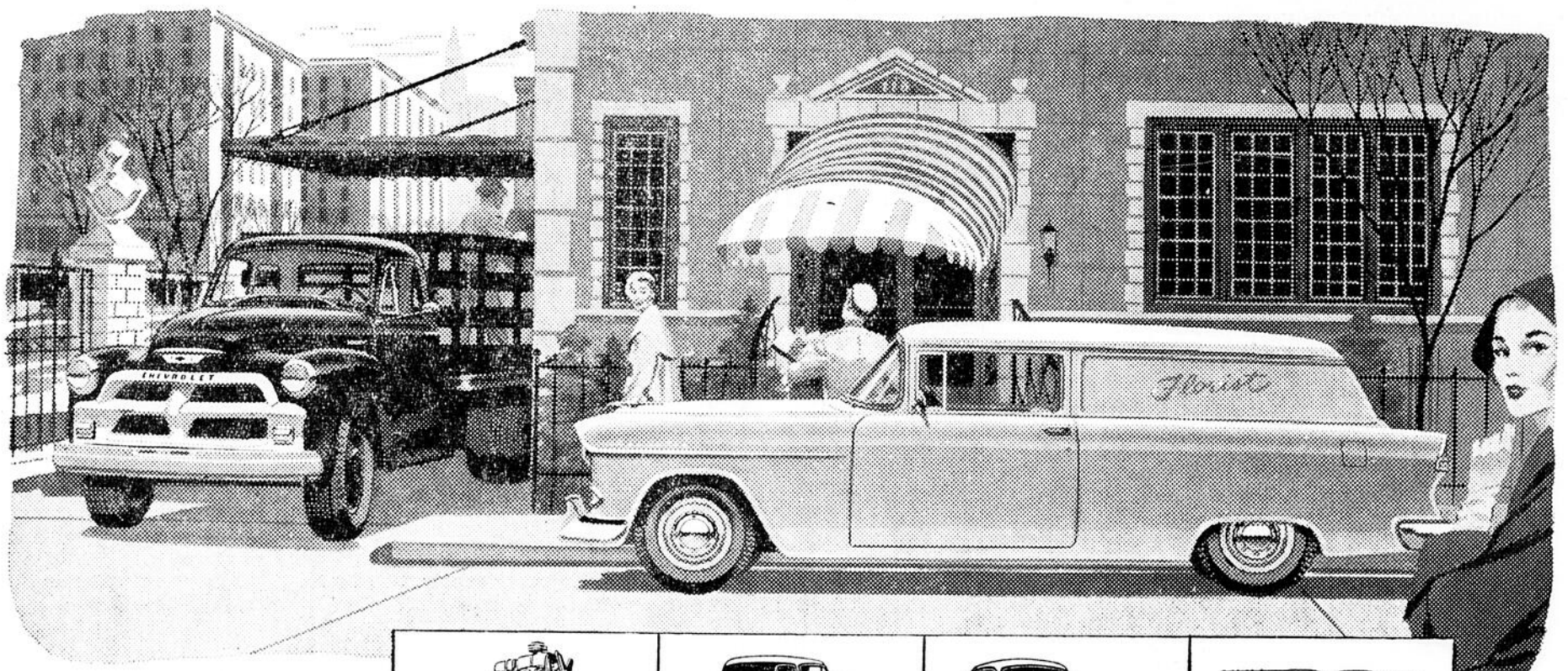
A la suite de tous ces conseils, le Chef Robert souligne enfin, même si un arbre de Noel a été à la solution chimique, qu'il faut se rappeler qu'on doit tenir les chandelles ainsi que les allumettes allumées et toutes autres matières embrasées à distance.

Joseph Robert,
Chef de Police et Feu,
Cité de Beauharnois.

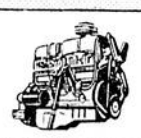
J. H. Sauvé & Fils
Moteurs électriques

Heures de bureau: 9h. a.m. à 6h. p.m.
Le soir sur rendez-vous.
Dr Marc Y. Trépanier
Dentiste
Res. 1006
VALLEYFIELD
412, Blvd du Hâvre Tél. 870

Vous obtenez les caractéristiques de premier choix dans le camion de premier choix du Canada!



Seuls les camions qui se vendent le plus au Canada vous donnent toutes ces caracteristiques qui signifient plus de travail par jour...plus de travail par dollar!



CARACTÉRISTIQUES ÉCONOMIQUES DU MOTEUR
Vous obtenez exactement la puissance qu'il vous faut. Chacun de ces excellents moteurs à soupapes en tête donne une performance à haute compression qui épargne l'essence et le temps. Pistons d'alliage d'aluminium, système d'allumage tous temps, lubrification sous pression entière pour longue durée!



CARACTÉRISTIQUES TRÈS DURABLES DU CHÂSSIS
Carters d'essieux arrière exclusifs; acier tubulaire monopièce! Cadres forts et rigides! Embrayages à diaphragme-ressort; grandes capacités de couple et construction très durable. La capacité des ressorts est équilibrée avec la capacité des pneus pour donner une performance sur laquelle on peut compter.



CARACTÉRISTIQUES AVANCÉES DE LA CABINE
Plus de confort pour le chauffeur, ventilation et isolation efficaces; montants de jumelles amortissant les vibrations du cadre; pare-brise courbe monopièce, avec dégivrage sur toute la largeur. La construction tout acier à doubles parois de la cabine est un gage de sécurité et de durabilité supérieures.



CARACTÉRISTIQUES DE COMMANDES FACILES
Il faut moins d'effort avec l'exclusif mécanisme de direction à billes remises en circulation; le dessin de freins à effet de couple et à double effet vous aide à freiner plus sûrement et plus facilement. Transmission Hydra-Matic prouvée pour camions, facultative à coût additionnel sur modèles de ½, ¾ et 1 tonne.

CHEVROLET

PREMIER EN VENTES d'année en année

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

LE CAMION NO 1 DU CANADA

CT-1554DF

Garage Z. PERRON

24, rue du Marché **Valleyfield**

-.Shawinigan bat Valleyfield 6-2.-

Avec le concours et grâce à l'incompétence des officiels — Une bagarre générale éclate dans la première période — Dubuc et Kwong scorent pour Valleyfield — Erreurs flagrantes des officiels.

Grâce à l'incompétence de l'arbitre Gordie Whitehead et des juges des lignes Harold Anderson et Percy Reynolds les Braves de Valleyfield ont essuyé leur plus humiliante défaite de la saison à l'Aréna de Valleyfield hier soir contre les Cataractes de Shawinigan-Falls au compte de 6-2.

Au cours des deux dernières joutes disputées à Valleyfield les officiels ont commis des erreurs flagrantes qui ont contribué à assurer la défaite des porte-couleurs des Braves de Valleyfield. Hier soir l'arbitre Whitehead signala une punition, fit retentir son sifflet mais il venait à peine de faire ce geste que Faukner déjoua Payette. Il alloua le point en dépit des protestations de toutes sortes par les joueurs de Ott Heller. Provost compta le deuxième point à 12.41. C'est le point de Denis, de Talbot et Desaulniers, qui fut le plus bel indice de l'incompétence de ces officiels. Denis devançait le jeu par environ six pieds à la ligne bleue du Valleyfield mais les juges des lignes Anderson et Reynolds ne virent pas cette anomalie. Les protestations générales de tous les coins n'apportèrent naturellement aucun changement mais on pouvait sentir qu'il y avait de "l'électricité dans l'air", comme dirait si bien Henri (SWP) Houde et Adrien (CP) Patrice.

Les Cataractes menaient donc donc à ce moment-là par 3-0 sur deux points enregistrés sur des hors-jeux. André Payette protesta si vigoureusement qu'il s'attira une punition de 10 minutes mauvaise conduite ainsi que Gordie Haworth. Il était alors 16.13. Le compte: 3-0.

C'est à 19.25 de ce premier engagement qu'une bagarre générale éclata lorsque Ott Heller et Bob Perreault en vinrent aux coups. Les douze joueurs sur la glace se battaillèrent ferme durant environ 10 minutes. L'arbitre Whitehead et les officiels Anderson et Reynolds avaient complètement perdu le contrôle de la partie. Whitehead ordonna finalement aux joueurs de retourner à leur chambre. Les résultats de la bargarre: Collins, Bougie, Broden et Turner écopèrent chacun d'une majeure. Encore ici l'arbitre Whitehead n'a pas sévi comme il aurait dû le faire. Tout d'abord Payette et Perreault méritaient au moins une majeure pour s'être battu à grands coups de hockey; Deslauriers et Hodgson auraient dû avoir 5 minutes pour leur exhibition de boxe et de lutte; Provost et Dubuc et Bisaillon et Wray auraient pu recevoir 2 minutes. En un mot tous ceux qui étaient sur la glace auraient dû écoper d'une punition quelconque - - - mais ! !

Lorsque les équipes recommencèrent le jeu elles semblaient épuisées. Le jeu devint monotone mais les Cataractes surent capitaliser sur deux ouvertures pour porter leur avance à 5-0. Le 6e point des vainqueurs fut scoré dans la 3e période par Grosse sur un lancer précis.

Roger Dubuc et Larry Kwong ont scoré les points des Braves sur des assists de Bisaillon et Bougie et Leclerc et Cline. Score final: Shawinigan 6 vs Valleyfield 2.

L'action dans la première période sembla plaire à la foule - - - Les trois étoiles Schenley hier soir: Bougie, Dubuc, Kwong - - - Gagnant du prix P. J. Brodeur: M. Nicolas Molynyk, de Coteau Landing - - - Ce soir les Braves jouent à Shawinigan, samedi à Chicoutimi et dimanche à Québec - - - Georges Gravel a beaucoup de difficultés à se trouver des officiels compétents cette saison. Il tente d'initier des nouveaux comme Whitehead et McDonald mais ceux-ci ne sont pas "chanceux". La question des officiels sera un des item les plus importants à l'agenda de la prochaine assemblée de la Ligue du Québec.

SOMMAIRE

Arbitre: Gordie Whitehead.

Juges des lignes: Harold Anderson, Percy Reynolds.

Permière période

1—Shawinigan: Faulkner (Broden) 6.12

2—Shawinigan: Provost (Broden) 12.41

3—Shawinigan: Desaulniers (Talbot) 16.13

Punitions: Broden 6.36; Payette (mauv. cond.) 16.13; Howard (mauv. cond.) 16.13; Bougie 19.25; Broden 19.25; Collins (majeure), 19.25; Turner (majeure) 19.25.

Deuxième période

4—Shawinigan: Grosse (Léger) 2.12

5—Shawinigan: Provost (Léger) 3.20

Punitions: Denis 11.32, Broden 14.21.

Troisième période

6—Shawinigan: Grosse (Wray) 6.40

7—Valleyfield: Dubuc (Bisaillon, Bougie) 7.01

8—Valleyfield: Kwong (Cline, Leclerc) 7.41

Punition: Turner, 2.41.

Arrêts par:

Perreault	5	11	10—26
Payette	11	13	11—35

LIGUE QUEBEC

Shawinigan	21	15	6	0	71	42	30
Québec	23	12	10	1	91	83	25
Royal	24	12	11	1	92	91	25
Chicoutimi	20	9	11	0	69	78	18
Ottawa	22	9	13	0	53	66	18
Valleyfield	22	8	14	0	57	73	16

UN VISITEUR DISTINGUE A VALLEYFIELD



Plusieurs résidents de Valleyfield ont eu le plaisir de saluer "M. Cinquante" à son passage à Valleyfield lundi dernier. On le voit ci-dessus au moment où il saluait des passants sur la rue Victoria, Valleyfield. M. ROLLAND AMYOT, représentant Labatt's à Valleyfield, accompagnait M. Cinquante. — (Photo Studio Beauchamp).

LES Nouvelles EN RACCOURCI

Suite de la page 10

magasin Charles Cadieux & Fils, rue Victoria, des jeunes et des moins jeunes l'ont ovationné. Il y aura certainement d'autres Père Noël en vedette dans notre ville d'ici Noël.

PRESIDENT DE CAMPAGNE:— M. Roger Vigeant, récemment nommé président de la campagne "Un jouet pour l'Orphelin", à Montréal, une organisation du club optimiste Laurentien, est bien connu à Valleyfield. Il prenait toujours une part active dans l'organisation des Chiefs de Valleyfield, notre populaire équipe de baseball. Il est le beau-frère de MM. Lucien et Marcel Leduc, de Valleyfield. Nous lui souhaitons bonne chance!

UN PEU DE TOUT:— Le bilan de la fin de semaine à Valleyfield: 17 accidents . . . Le Conseil ne serait pas en mesure d'accepter le rapport présenté par M. G. H. Gonthier à cause de certaines déclarations qui ne seraient pas conformes aux faits. De plus, certains industriels n'ont pas apprécié le préambule du rapport surtout là où l'on fait allusion à "une industrie du siècle dernier". Une question qui mérite certainement d'être étudiée sérieusement avant de prendre une décision finale au conseil de ville . . . Le bonhomme "cinquantenaire" à déboursé plusieurs billets d'un dollar au cours de sa visite ici lundi . . . Les donneurs de sang en grande popularité à la salle Tougas & Nicholson lundi dernier. Lire détails et voir photos ailleurs. A la Montreal Cottons et Canadian Arsenals également cette semaine . . . La Chambre de St-Timothée célébrait son 10e anniversaire de fondation mardi avec M. Paul-Henri Lavoie comme conférencier au banquet à l'Hôtel Fortier sous la présidence de M. Robert Dorais. Les anciens présidents ont été l'objet de félicitations de tous les côtés . . . Le grand banquet annuel des Producteurs de Lait mettra en vedette Dr Gustave Toupin, d'Oka, à sa réunion de janvier 1955. De plus amples détails plus tard . . . Une rumeur circule à l'effet que l'Ecole Normale sera agrandie. Une autre rumeur veut qu'une autre église se construise sous peu à Bellerive. Il nous a été impossible de faire confirmer ces rumeurs que nous publions sous toute réserve . . . A l'approche des fêtes organisons-nous de façon à faire tous nos achats chez nous. Les aubaines sont aussi intéressantes qu'ailleurs et les prix se comparent avantageusement aux offres alléchantes qui se font dans les plus grands centres.

A la semaine prochaine!

Aidons une fillette à vivre

Une fillette de treize ans qui habite les environs de Huntingdon passera peut-être son dernier Noel sur cette terre. Les médecins locaux qui ont son cas en mains affirment qu'ils font tout leur possible pour la sauver, mais croient que si elle pouvait être traitée dans un grand hôpital, on découvrirait peut-être la cause de son mal et pourrait lui donner les traitements qui s'imposent.

Les parents de cette enfant qui en ont huit autres à part elle, ne peuvent plus suffire à payer le coût énorme que nécessite son cas. Aussi on fait appel à la population de Huntingdon pour former on fonds qui permettra de lui venir en aide. On demande d'adresser vos dons au Gleaner Huntingdon ou à M. N. Bourgon M.P. 425, Huntingdon. Ce serait aussi une bonne idée d'ajouter à votre envoi une carte de souhaits pour la petite malade. Adressez comme suit: "Tinee" au soin des adresses ci-haut mentionnées.

Citoyens de Huntingdon, voilà une occasion de démontrer qu'on ne s'aquand il s'agit d'une cause de ce genre.

St-Louis

Voeux de bonne fête à Mlle Fernande Trépanier qui célèbrera son anniversaire de naissance le 5 décembre. De ses parents et amies.

Va et vient:

M. et Mme Ovila Laniel à Massena, N.Y., samedi dernier.

Mme Joseph Renaud, Mlles Simone et Anne-Marie Renaud, M. Hormisdas Renaud de St-Isidore de Prescott, Ont., au collège St-Louis, la semaine dernière, les invités du Rév. Frère Renaud, directeur.



Donnez un de nos produits de beauté en cadeau
Vous serez certain de plaire

POUR ELLE

- Helena Rubinstein
- Houbigant
- Tiffany
- Yardley
- Revlon
- Chantilly

POUR LUI

- Yardley
- Bachelor
- Gaylord
- Seaforth
- Kings Men
- Old Spice

- PHARMACIES EDMOND AUBIN -

Prop.
EDMOND AUBIN, B.A., B.Ph.L.L. Ph.

55, Grande-Ile
130a, rue St-Laurent

Valleyfield
Beauharnois

Les 10 ans de la Chambre de St-Timothée

Evènement important célébré mardi soir — M. P.-H. Lavoie conférencier — A la table d'honneur

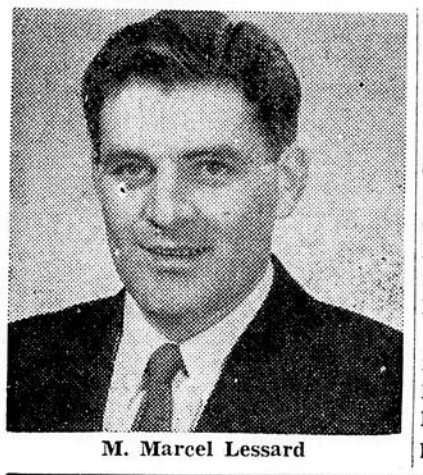
Une centaine de personnes environ ont pris part mardi soir dernier, le 7 décembre, au souper marquant le dixième anniversaire de fondation



M. Robert Dorais

de la Chambre de Commerce Rurale de St-Timothée.

Cet événement commémoratif qui a pris place à l'hôtel Fortier avait été organisé par M. Marcel Lessard, qui en avait accepté la présidence



M. Marcel Lessard

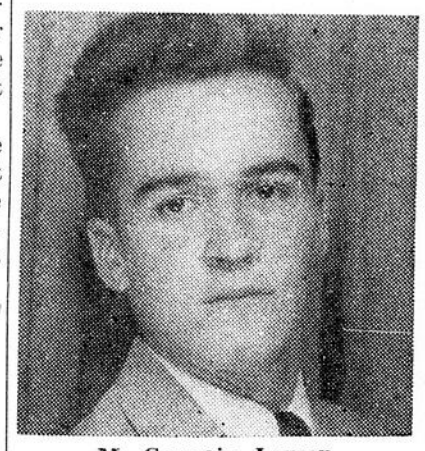
il y a quelques temps. M. Lessard s'est très bien acquitté de sa tâche et s'est attiré les félicitations les plus chaleureuses de toutes les personnes présentes.

A la table d'honneur, outre M. et Mme Marcel Lessard, on remarquait M. et Mme Robert Dorais, président de la Chambre Rurale de St-Timothée, M. Paul-Henri Lavoie, directeur général du Journal Jeune Commerce, organe officiel du mouvement dans la province, qui était le conférencier invité, M. et Mme Marcel Charpentier, M. l'abbé Ubald Leduc, vicaire, M. et Mme J.-Léo Montpetit, maire de la municipalité et président-fondateur de la Chambre, M. et Mme Octove Dorais, M. Jean-Guy Murphy, président régional de la Vallée de Châteauguay, M. et Mme Florian Paiement, M. et Mme Maurice Perron, M. et Mme Lucien Julien, M. Germain Lauzon, M. et Mme Albert Pilon, M. et Mme Albert Lamanque, M. et Mme René Vachon, MM. Eudore Pilon et Gaspard Crépin, sénateur de la région.

Dans sa conférence, M. Paul-Henri Lavoie, qui fut présenté par M. Germain Lauzon et remercié par Me Maurice Perron, traita de la question du Jeune Commerce en général, déterminant les devoirs de chacun des membres envers sa Chambre, et les objectifs que devait viser une Chambre de Commerce digne de porter ce nom.

Des cadeaux-souvenirs furent présentés à chacun des anciens présidents de la Chambre par le président actuel, M. Robert Dorais, pour les récompenser de la magnifique tâche qu'ils ont accomplie durant leur terme respectif.

Des allocutions de circonstance furent prononcées par M. Robert Dorais, qui présenta les souhaits de la Chambre, par M. J.-Léo Montpetit, maire de la municipalité et président fondateur, et par M. Jean-Guy Murphy, président régional, qui représentait officiellement la Fédération des Chambres de Commerce des Jeunes de la province de Québec. Enfin, M. Marcel Lessard remercia tous ses collaborateurs sur qui il avait pu compter pour faire un succès de cette soirée et dont l'aide lui avait été un atout précieux dans cette organisation pour marquer le dixième anniversaire de fondation de cette Chambre.



M. Germain Lauzon



M. Marcel D'Aoust

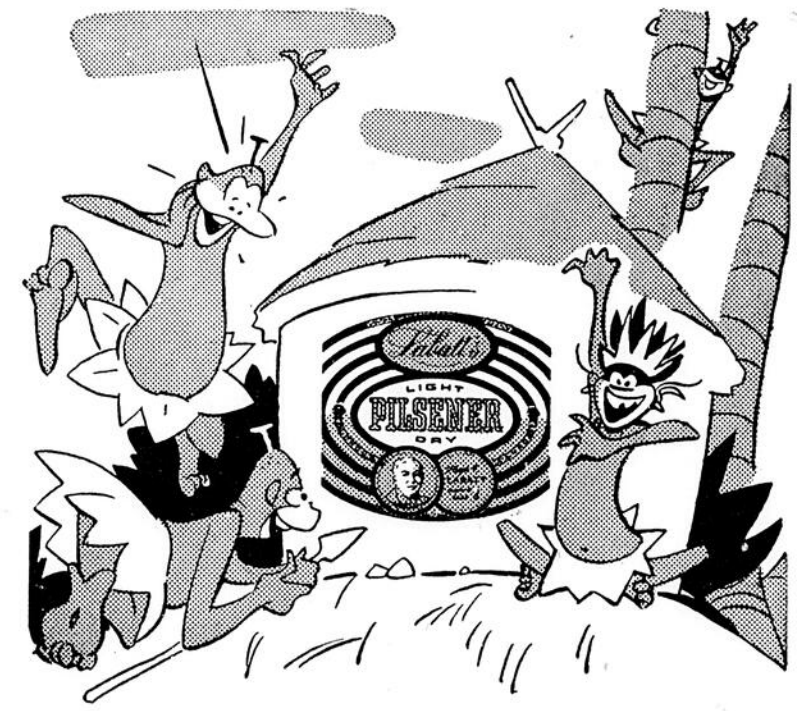
Le maître de cérémonie pendant la soirée était M. Marcel Lessard et les frais de la musique furent fournis par l'orchestre des Prairie Rangers.

Ad multos annos!



Des milliers de personnes ont envahi le Bellerive 5-10-15-$1. en fin de semaine dernière à l'occasion de la visite du Père Noël. Le magasin était bondé de jeunes et moins jeunes vendredi et toute la journée samedi. Ci-dessus un groupe d'adultes et d'enfants attendent leur tour pour saluer le Père Noël qui était à ce moment-là installé dans un coin du magasin. Au bas, à droite, les enfants ont insisté pour se faire photographier avec leur personnage favori. Bien entendu, le photographe n'eut aucune difficulté à se faire écouter pour quelques minutes — en présence du Père Noël. — (Photos Studio Beauchamp).





"LE SORCIER DIT QU'IL A TROUVÉ UN REMÈDE INFAILLIBLE CONTRE LA SÉCHERESSE...C'EST LA NOUVELLE ÉTIQUETTE DE LA PILSENER LABATT."



Dégustée par les maîtres brasseurs de sept autres brasseries, à la demande de M. Hugh F. Labatt, la Pilsener suscita des éloges enthousiastes . . . une bière légère, au goût sec, une vraie Pilsener!

Votre première bouteille de Pilsener bien froide est une révélation . . . rien ne désaltère aussi agréablement ni aussi efficacement que ce breuvage plus léger que les uns— plus sec que les autres. Etanchez *votre* soif avec cette bière à véritable saveur de Pilsener. Que c'est *rafraîchissant!* . . . Dégustez bientôt une Pilsener.

Labatt—n'y a rien qui la batte!

J. H. Sauvé & Fils
Moteurs électriques

Leach Textiles Ltd.

Spéciaux du magasin

Plaids de laine, 56″ de large	**$2.85** la verge
Plaids de coton, 38″ de large	**.65** la verge
Doublure unie de soie ou coton, 44″ de large	**.59** la verge
Jersey tout laine, 52″ de large de teintes pastelles variées	**2.00** la verge
Tweeds de fantaisie, 56″ de large	**$2.50** à **$3.50** la verge
Chemises sport tout laine, pour hommes, petites, medium, grandes	**$5.95** chacune
Jupes tout laine	**$5.70** à **$6.70** chacune
Blazers tout laine, pour hommes	**$14.95** chacun
Robes en jersey de laine	**$14.50** chacune
Gilets de sport tout laine pour dames	**$24.95** chacun
Pantalons de rayon pour hommes	**$ 4.45** la paire
Pantalons de gabardine tout laine et flanelle Worsted pour hommes	**$13.95** la paire
Habits d'hommes en Worsted tout laine	**$19.95** chacun

MAGASIN
Leach Textiles Ltd.
Situé près du pont Walker (Upper Bridge)
AVENUE LORNE HUNTINGDON

.: Une patinoire publique à B'nois :.

♣ ♣ ♣ ♣

Une lettre de la Ligue des propriétaires — Demande des taxis d'un stationnement privé au Centre Paroissial — Don à l'Hôpital Ste-Justine — Cette assemblée s'est terminée à 2.30 a.m.

Le Conseil Municipal de la Cité de Beauharnois tenait une importante assemblée générale lundi soir dernier en la salle de l'Hôtel de Ville, sous la présidence de son Honneur le maire J. Armand Poupart. Etaient présents MM. les échevins Maurice Leduc, Georges Henri Daigneault, Arthur Caron, Lucien Frappier, Léo Meunier et Martin Pitre.

Les délibérations de cette assemblée générale se sont déroulées en présence de plus d'une centaine d'intéressés et de représentants de différentes organisations. L'assemblée générale s'est terminée vers 10 hrs et quart et l'assemblée à huis clos vers 2 heures et demi a.m.

Au début de cette assemblée, après l'adoption du procès verbal de la réunion précédente. le Conseil prit connaissance d'une lettre de la Ligue des Propriétaires de Beauharnois les avisant que cette organisation avait décidé d'attendre à l'assemblée du 6 décembre avant de prendre une décision finale en marge d'une résolution passée dernièrement à l'effet d'autoriser l'avancement de la perception des taxes municipales. A la suite d'une discussion entre les deux partis, son Honneur le maire explique aux intéressés que cette décision de la part du conseil avait été prise sur recommandation de la Commission Municipale de Québec à l'effet d'exempter les propriétaires de payer de gros intérêts aux banques afin de payer les échéances dues dès le début de chaque année.

Le Conseil prit ensuite connaissance d'une lettre du Dr Loyola Perras soulignant qu'il avait fait charroyer de la gravel dont le compte s'élevait au montant de $50.00 et qu'il était sous l'impression que cette charge devait être payée par la ville qui se doit d'entrenir ses rues.

Son Honneur le maire attira ensuite l'attention des auditeurs sur un sujet qui a fait couler beaucoup de salive depuis quelques jours. En effet, son Honneur le maire annonça qu'il avait reçu trois requêtes dont l'une des garçons et des filles, une autre des parents demandant à la ville une patinoire publique pour la saison d'hiver. Cette question était restée en suspens à la suite d'une mésentente entre la Commission Scolaire et le Conseil de Ville. L'échevin Caron souligna à cet effet qu'il avait rencontré le président de la Commission Scolaire M. Joseph Laurin et que ce problème était pratiquement résolu. Parlant au nom de tous ses collègues, il souligna que la ville était prête à accepter les responsabilités d'une patinoire publique et à voir à son entretien mais s'opposait à payer un montant de $500.00 exigé par la Commission Scolaire. C'est avec plaisir qu'il annonça que cette question était pratiquement résolue et qu'il n'attendait maintenant qu'une confirmation écrite.

Un télégramme vint ensuite à la connaissance des membres du conseil de Factory Mutuel Ingineering Co. demandant si le réservoir était maintenant prêt.

Une lettre de M. Léopold Bergevin demandant des explications concernant un compte dont il avait accusé réception en marge de la couche de fonds de la rue Dupuis en ce qui concerne le montant des soumissions, le nom des contracteurs, le nombre de lots de 50 pieds des propriétaires riverains, etc. A la suite de quelques discussions son Honneur le maire a expliqué que ce problème de la couche de fonds de la rue Dupuis serait mis à l'étude.

Il est alors proposé par l'échevin Martin Pitre, secondé par l'échevin Léo Meunier que les comptes arrérages soient donnés à l'avocat Jean D'Amour. pour collection.

Une lettre du Progrès de Valleyfield ainsi que de la Gazette Valleyfield-Beauharnois offrant à la ville une annonce en marge des souhaits des fêtes. Il est proposé par l'échevin Georges Henri Daigneault, secondé par l'échevin Lucien Frappier qu'un montant de $15.00 soit voté à ces journaux.

Une lettre de M. Robert Cauchon annonçait qu'il s,était fait un devoir d'aller représenter la ville devant la Commission des Transports et qu'il s'était objecté à l'aumentation des tarifs du New York Central.

Trois lettres d'application comme chauffeur à l'emploi de la Cité de M. Jacques Lefebvre, Emile Monière et Georges Montpetit.

Une lettre de M. Ludovic Marleau annonçant qu'il s'était porté acquéreur de la propriété située au No. 52 Ellice, Beauharnois, et demandant le transfert requis au rôle de perception.

Une lettre des propriétaires de taxi demandant à la ville un stationnement réservé en face du Centre Paroissial afin de leur permettre de débarquer et de ramener leurs clients sans trop les faire attendre aux différentes messes du dimanche alors qu'il y a beaucoup de trafic. Question remise à l'étude.

Il est ensuite proposé par l'échevin Arthur Caron, secondé par l'échevin Martin Pitre que les permis de construction suivants soient accordés: Rolland Tessier, Chemin St-Louis, réparation à son magasin; Desylva Gendron une maison à deux logements sur la rue St-Paul, Lionel Leduc, une salle d'échantillon; Albert Morrissette, un garage privé sur la rue Bissonnette; Peter Dawson, garage privé sur la rue Couillard; Gaetan Sauvé, garage, privé sur le Blvd. Lussier.

Le secrétaire donna ensuite la lecture d'une lettre de sincères remerciement de la part de M. Edgar Hébert, M.A.L. pour le témoignage de sympathie que le conseil a bien voulu témoigner à l'occasion de la mort de Mme Elie.

Proposé par l'échevin Arthur Caron, secondé par l'échevin Maurice Leduc que le Chef de Police et Feu soit autorisé à demander les différents prix pour l'achat des hoses, des casques etc. pour le département des incendies.

Don à l'Hôpital Ste-Justine

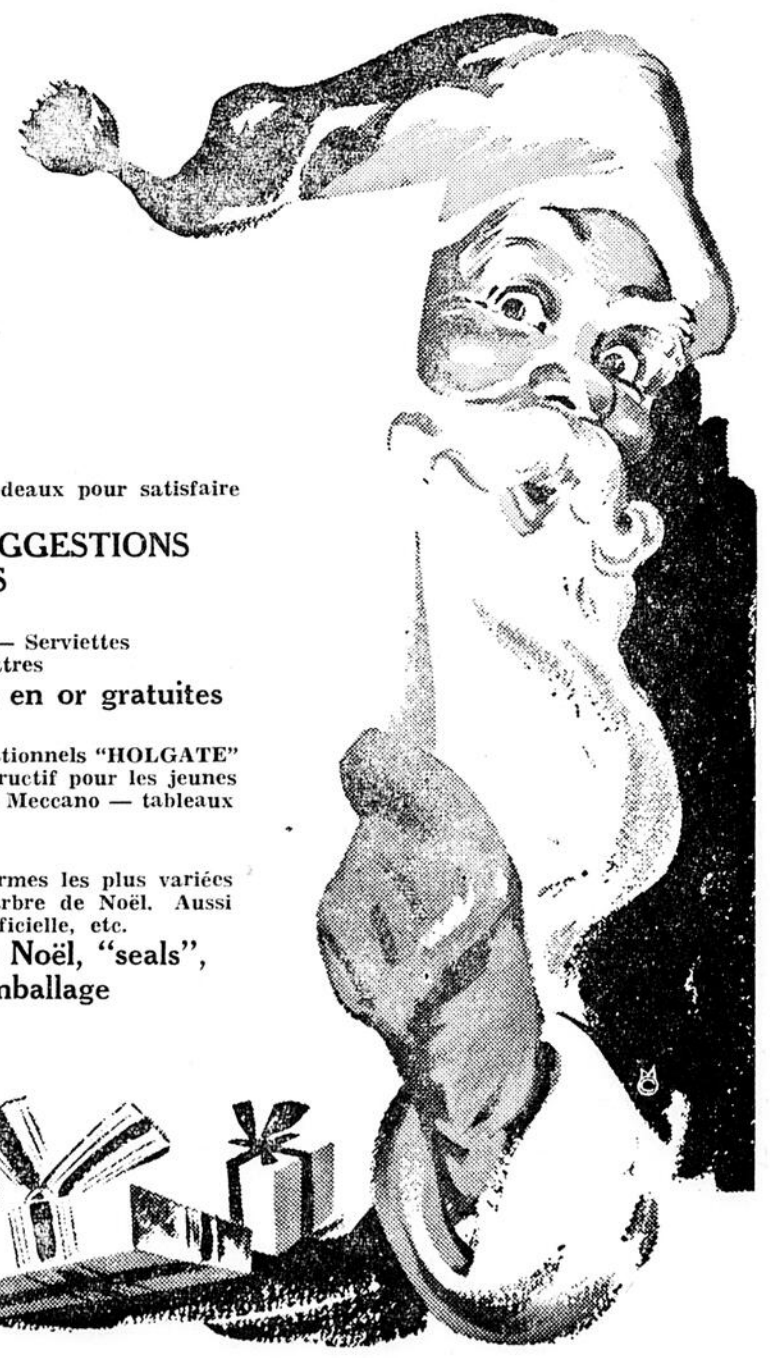
A la suite de l'entrevue avec M. M. Maurice Perron et Gérard Bélanger, en charge de la campagne de souscription en faveur de l'Hôpital Ste-Justine, il a été proposé qu'un don de $750.00 soit versé à cette institution, réparti en cinq versements dont le premier en 1955.

Bureau: 23, Ste-Hélène
Valleyfield, Qué. Téléphone 2679

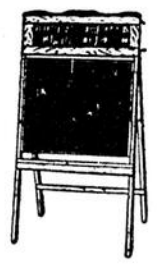
Louis Philippe Lauzon
Avocat
Bureau à Huntingdon: 4, Bouchette, Tél. 5054
Résidence: 57, St-Thomas Téléphone 274

Examen de la vue
Traitements Orthoptiques
Ajustement et réparation des verres
Louis Brouillette
Ba. O., O.D., Lic. Opt.
Bachelier en Optométrie de l'Université de Montréal
Docteur en Optométrie
44, rue Ste-Cécile
Tél. 1377
Valleyfield
TOUS LES JOURS: 9 h. à midi
1.30 à 5 p.m.
TOUS LES SOIRS — à 7 hres
(excepté le samedi soir)

Le Père Noel
vous suggère de visiter les
LIBRAIRIES
GERALD BOYER









Vous êtes certains d'y trouver des cadeaux pour satisfaire tous les goûts.
VOICI QUELQUES SUGGESTIONS PRATIQUES
CADEAUX:
Chapelets — Set de plumes — Serviettes
Boites de papier à lettres
Porte-monnaie avec initiales en or gratuites
JOUETS:
Ligne complète de jouets éducationnels "HOLGATE" et "KIDDY-CRAFT", très instructif pour les jeunes — Camions — Jeux de blocs — Meccano — tableaux — toupies.
DECORATIONS:
Grand choix de boules aux formes les plus variées pour la décoration de votre arbre de Noël. Aussi guirlandes, glaçons, neige artificielle, etc.
Ligne complète de cartes de Noël, "seals", rubans et papier d'emballage



Librairie Bellerive
98, Alexandre téléphone 774
Mlle M. B. MARLEAU, gérante

L. N. Leduc Enrg.
10, Nicholson téléphone 127
Mlle F. DUMOUCHEL, gérante

Jules A. LaRose
B.A., B.Ph.
Pharmacien
Tél: 2-3336
73 St-Laurent, Beauharnois
Tél: 2-3004
61 Ellice, Beauharnois
SPECIALITE.
"Rexall"
Prescription du médecin

Grande fête pour les enfants des employés de l'Electro Metallurgical Co., Beauharnois

Tous les enfants des employés de la Compagnie de l'Electro Metallurgical de Beauharnois, âgés de une semaine à 12 ans, seront tout particulièrement favorisés samedi prochain, le 18 décembre, alors qu'ils recevront la visite du Père Noel.

En effet, nous a-t-on appris, le Père Noel se rendra en personne au Centre Paroissial à 1.45 p.m. tous les enfants des employés de la Compagnie et leur distribuera en assez grande quantité des jouets ainsi que toutes sortes de bonbons.

Le Père Noel a également prévu à cette occasion une matinée récréative alors qu'un magicien fera les délices des enfants en leur faisant toutes sortes de tours inimaginables et leur montrera des films des plus récréatifs. Tout a été prévu afin que les enfants passent un agréable matinée lors de la rencontre de ce Père Noel.

D'ici cette date, il recommande à tous les enfants d'être bien sages et surtout de ne pas oublier l'importante date du 18 décembre prochain, au Centre Paroissial, situé sur le Chemin St-Louis, Beauharnois.

Dundee

Voyage intéressant d'un citoyen de Dundee.

M. Victor Quenneville, qui avec sa famille réside près de Dundee Lines, est de retour dans son foyer après un merveilleux voyage en Europe continentale et le Nord Africain. Il faisait partie d'un groupe composé d'un évêque, sept prêtres et quelque trente ecclésiastiques qui s'est rendu au Congrès Marial.

M. Quenneville décida de faire le voyage par la voie des airs tandis que les autres le firent par transocéaniques. Il quitta Dorval le 14 octobre pour une étape à New York et de là directement à Lisbonne, arrivant à destination en même temps que les autres partis bien avant lui

De Lisbonne, le groupe parcourut le Portugal, l'Espagne, Morocco, l'Italie, la Suisse et la France, s'arrêtant dans chaque ville importante pour y admirer les principaux édifices et surtout les lieux de pèlerinage dédiés à la Vierge.

Ils passèrent quatre jours dans la Ville Eternelle, visitant les musées et basiliques anciennes sans oublier les édifices modernes. Au nombre des endroits intéressants pour les pèlerins étaient les basiliques respectives de Leurs Eminence les Cardinaux Charles McGuigan, archevêque de Toronto et Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal. Pas un pèlerin digne du nom ne se rend à Rome sans voir le Vatican. Ceux qui nous occupent eurent le bonheur d'être reçus en audience par Sa Sainteté le Pape Pie XII durant leur passage.

Partout où il passa, M. Quenneville fut très impressionné par la ferveur qui se dégage de ces lieux de prières et de receuillement. Mais il fallait penser au retour. M. Quenneville se sépara de ses compagnons au Havre, et se rendit de Paris à Shannon, Irlande en avion d'où il prit le transatlantique pour Montréal et Dundee.

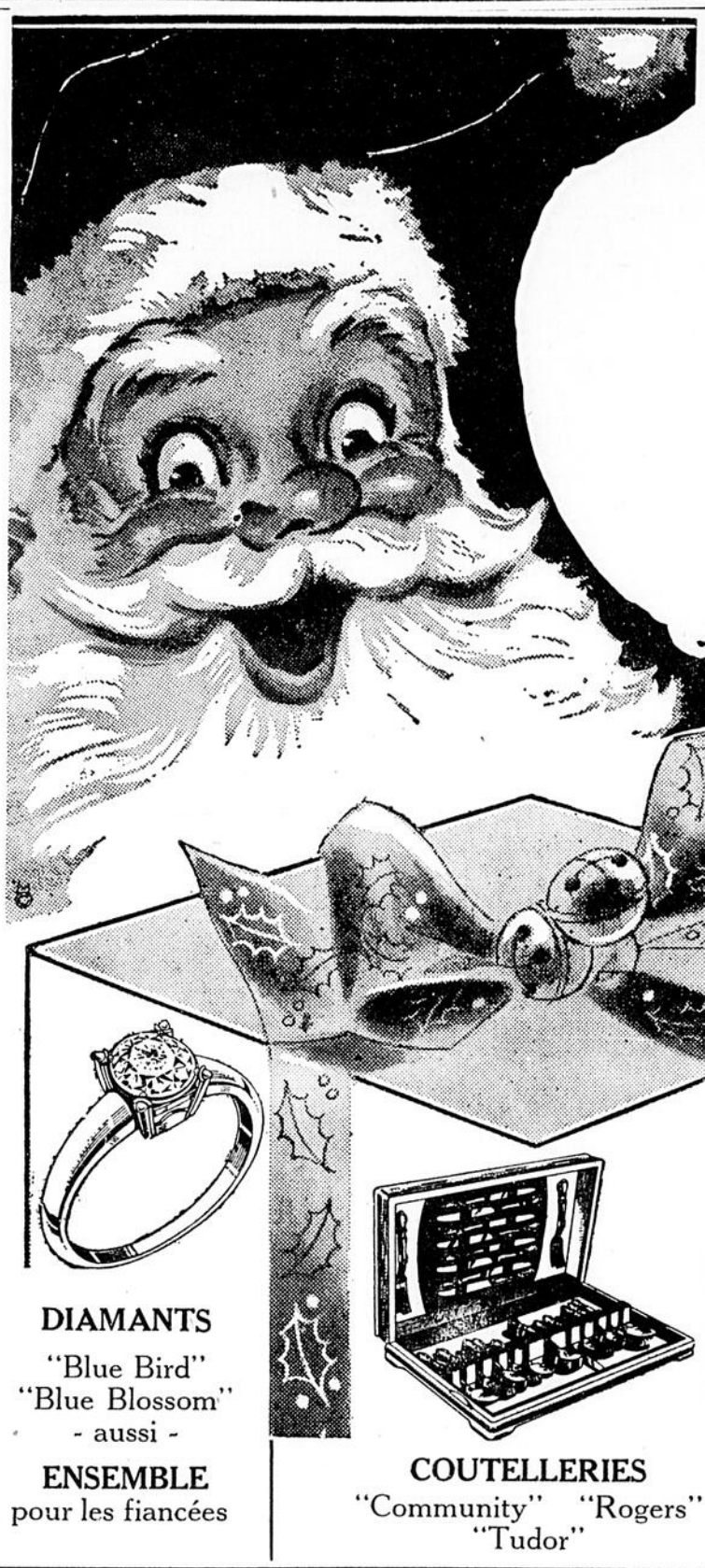
Bien qu'il n'ait jamais fait de grand voyage auparavant, notre voyageur assure qu'il a beaucoup goûté l'expérience, et que ses traversées aériennes se sont déroulées sans heurt ni malaise. Un voyage d'une telle envergure est sûrement une très belle expérience pour un homme de la trempe de M. Quenneville qui depuis vingt ans travaille sur sa ferme et n'a jamais pu prendre de vacances prolongées. Cette année grâce à la coopération de tous les membres de sa famille, il a pu s'évader et profiter de l'occasion pour emplir sa mémoire de souvenirs qui resteront gravés dans sa mémoire pour le reste de sa vie. Au cours des longues soirées d'hiver il resassera ses souvenirs pour en faire bénificier sa femme et ses sept enfants.

CORSETIERE
Mme F. Dandurand
CHEZ FRANCOISE
97, du Marché Tél. 2697-W
Valleyfield

ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION
ville ou campagne
- Construction de maisons
- Rénovation de magasins
- Armoires de cuisine ultra moderne

Ouvrage fait par un expert
FLORENT HUOT
Ste-Philomène Comté Châteauguay Tél. 631-1-3

Achetez votre
HABIT
chez
CHARLIE ROSEN
40 ST-LAURENT

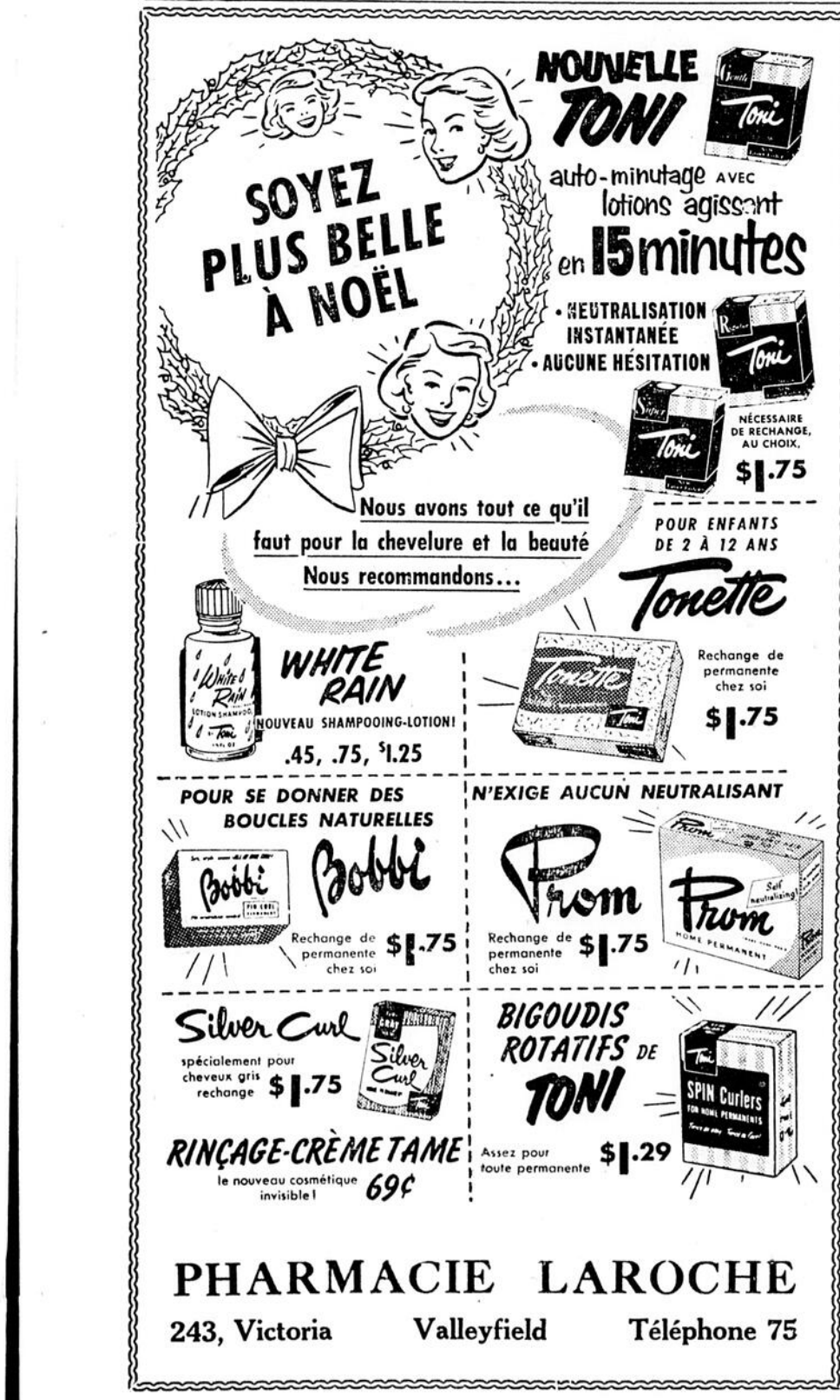


NOEL
Vous rendra plus heureux, si vous donnez des cadeaux de notre
BIJOUTERIE
Notre choix est des plus variés. Voyez nos suggestions.

DIAMANTS
"Blue Bird"
"Blue Blossom"
- aussi -
ENSEMBLE
pour les fiancées

COUTELLERIES
"Community" "Rogers"
"Tudor"

BRIQUETS
Ronson - Presto
- aussi -
- Crayons
- Plumes
- Bagues
- Cadrans, etc.



PHARMACIE LAROCHE
243, Victoria Valleyfield Téléphone 75

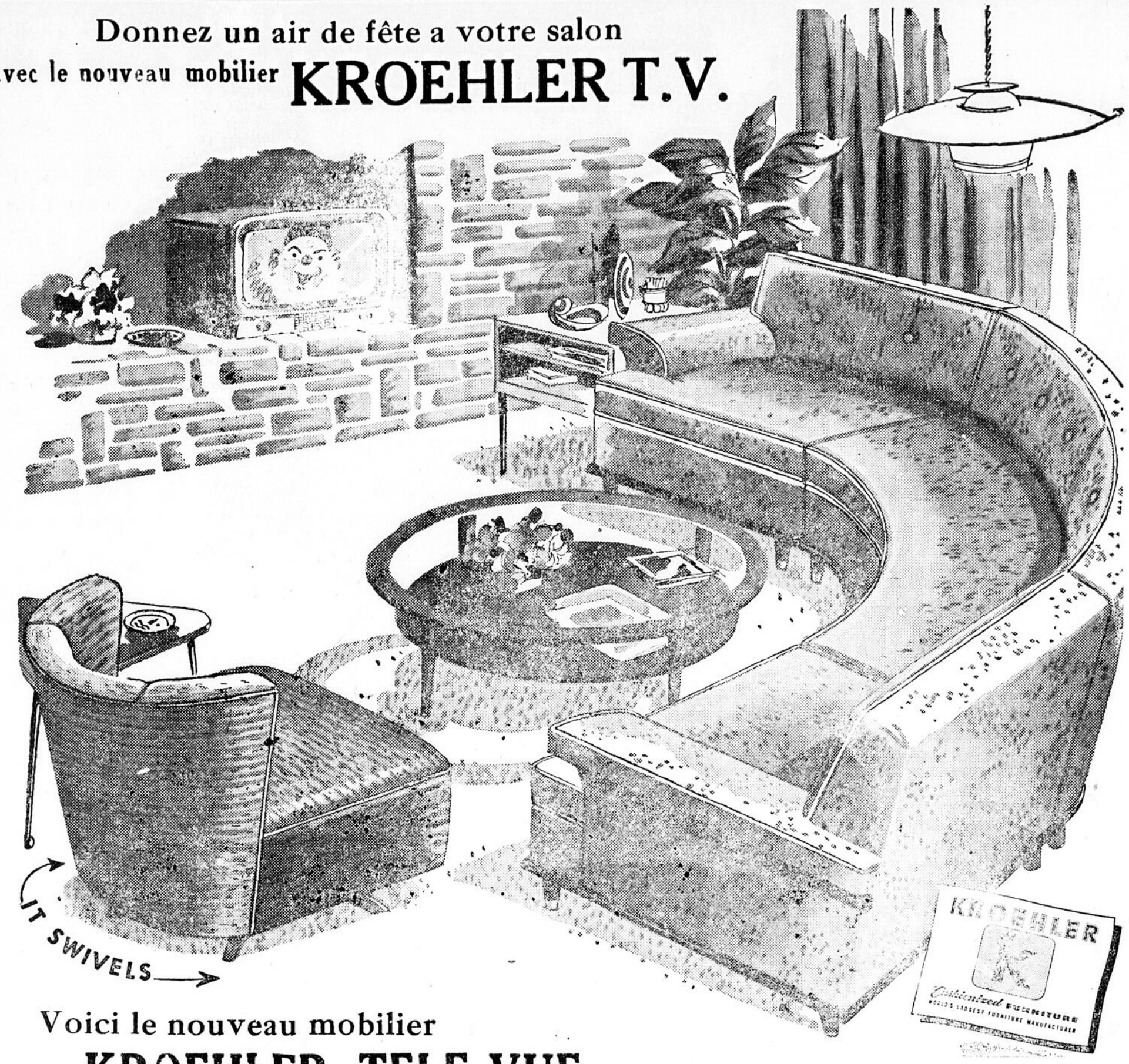
RASOIRS ELECTRIQUES
'Remington" Rég. $31.50
SPECIAL $25.77
"Schick" "Sunbeam" "Philips"
"Ronson" Rég. $29.95
SPECIAL $24.47

Montres pour dames, 17 pierres. Valeur rég. $29.95 **SPECIAL $15.95**
Montres pour hommes, à l'épreuve des chocs. Rég. $42.50
SPECIAL $24.95

Laniel & Fils Enrg.
HORLOGER BIJOUTIER DEPUIS 1932
23B, RUE ST-LAURENT
VALLEYFIELD - NORD
TEL. 246

Donnez un air de fête a votre salon

Avec le nouveau mobilier KROEHLER T.V.



Voici le nouveau mobilier

KROEHLER TELE-VUE

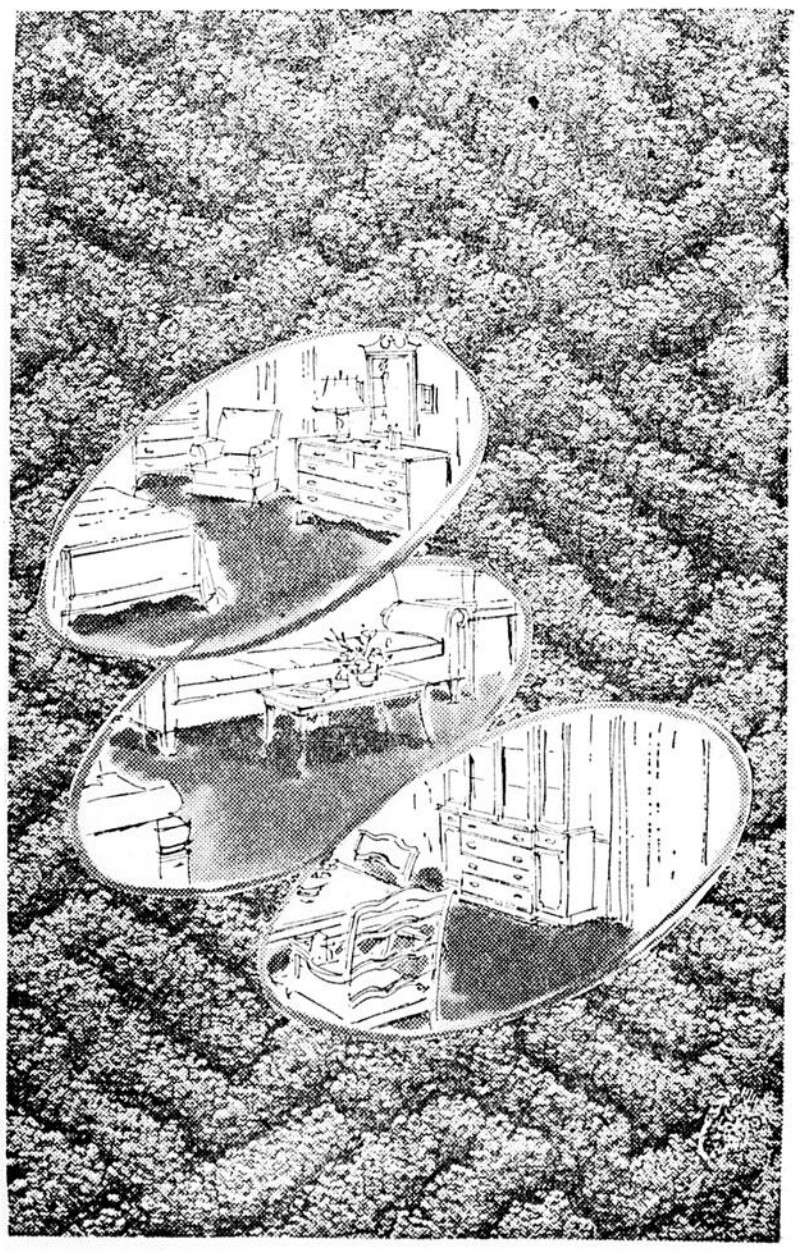
Avec ce nouveau mobilier vous obtiendrez le maximum de confort pour regarder vos programmes de télévision. En plus vous donnerez une meilleure apparence à votre salon. Ce mobilier à toutes les caractéristiques **KROEHLER.**

SECTION DE DROITE OU DE GAUCHE..... **$79.50**

CHAISE HOTESSE **$14.95**

Autres mobiliers trois morceaux, $199.00 et plus

GRATIS: Un set de tables ou un set de lampes avec tout achat d'un mobilier d'ici Noël



• MAGNIFIQUES TAPIS

Nos tapis sont des plus décoratifs et très luxueux. Texture ferme de coton satiné très fourni. Le motif ciselé est rendu par une rangée de brins bouclés et de brins lisses veloutés, donnant l'impression du relief. Ton sur ton, mur à mur, dans les plus nouvelles teintes.

$6.95 LA VERGE CARREE

MARCHAND FRÈRES LTÉE

Meubles — Furniture

209, RUE VICTORIA ETABLI EN 1907 VALLEYFIELD TELEPHONE 163

Toute la famille sera heureuse à Noël

Donnez comme cadeau un appareil de TELEVISION

PHILIPS



LA PERFECTION EST ATTEINTE



Meuble de 24″ (P-348) — Meuble en noyer, acajou ou chêne. Tube image en verre fini aluminium. Grand angle de déviation. Syntonisateur de canal 82. Dispositif automatique de repérage de gamme. Convertisseur de bruits. Haut-parleurs Super-M jumelés de 8″. Prise pour phono. Commande d'horlogerie automatique. Antenne blindée. Largeur 30″, hauteur 41″, profondeur 23½″.

LA RECEPTION

PHILIPS SUPER M

. . . . technique super-magnétique étonnante, d'où ont été éliminés tous les obstacles à la perfection visuelle et sonore!

Super-M se fonde sur l'emploi de deux matières merveilleuses: **Ferroxcube** et **Ticonal V,** mises au point après des années de recherches par les savants de renommée internationale de chez Philips. Super-M entre dans la construction de tous les récepteurs de TV et de radio Philips. Il en résulte une amélioration **étonnante** de la réception. **Jamais auparavant,** on n'avait admiré des images aussi limpides et nettes dans tous les détails, même pour les émissions lointaines! **Jamais auparavant** la reproduction du son n'avait été aussi riche, aussi moelleuse, aussi **vraie!** Allez-vous même voir et entendre Super-M! Demandez une démonstration à votre marchand Philips — **c'est une expérience à ne pas manquer!**

ANTENNE GRATIS

SERVICE DE 6 MOIS

GARANTIE D'UN AN SUR LE TUBE IMAGE

Sinray Furniture Stores Reg'd

45, rue ST-LAURENT VALLEYFIELD TEL. 252

Spectaculaire incendie à Bellerive

Six logements endommagés par la fumée, l'eau et le feu — Les propriétés de M. Ovila Lecompte, à 306-314a, rue Mignonne, Bellerive — Un blessé — Les pompiers au travail quatre heures

Les pompiers de la caserne no 1 ont dû répondre jeudi soir dernier le 2 décembre, à un appel de feu, logé à 10.20 heures p.m., pour combattre un incendie qui s'était déclaré aux numéros 306, 308, 310, 312, 314 et 314-a rue Mignonne, propriétés de M. Ovila Lecompte.

Les logements de MM. Emery Bélair, Lucien Labonté et Roland Laroche furent la proie des flammes, tandis que ceux de MM. Philias Lecompte, Lionel Giguère et Ovila Lecompte furent lourdement endommagés par l'eau et la fumée.

D'après le chef de police et feu, M Paul Marleau, qui a dirigé les manoeuvres des sapeurs au cours de ce violent incendie qui dura près de quatre heures, les flammes auraient pris naissance dans la cuisine du logement de M. Emery Bélair, près d'une entrée conduisant à un hangar adjacent. Avec la rapiidté de l'éclair, l'élément destructeur s'étendit à toutes les pièces de la maison ainsi qu'aux deux logements qui touchent celui de B. Bélair. Apparemment c'est ce dernier logement qui fut le plus attaqué par les flammes qui n'épargnèrent aucune pièce de la maison; tout l'ameublement fut rongé par le feu et il ne reste plus que des objets calcinés qu'on ne peut plus reconnaître.

Une visite sur les lieux du sinistre nous a démontré avec quelle rapidité et quelle rage le brasier s'est attaqué à tout ce qui pouvait être consumé dans les trois logements qui furent la proie des flammes: tentures en lambeaux, tapisseries brûlées, ameublement ravagé, cadrages calcinés, planchers noircis et même des trous dans les plafonds nous font constater avec quelle force le feu a fait son oeuvre destructrice.

Les pompiers employèrent 1750 pieds de boyaux et 5 jets pour combattre les flammes qui étaient partout à la fois avant de maîtriser l'incendie et revenir au poste à 2.00 hres a.m.

Un blessé

Quand l'incendie s'est déclaré, M. J. O. Lamadelaine, qui était en visite chez M. Lucien Labonté, fut pris de panique et sauta d'un deuxième étage. Dans sa chute, M. Lamadelaine s'est fracturé la jambe droite et se fit plusieurs contusions au corps. Il fut conduit à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, où il est sous les soins du Dr J. B. Béchard.

COQUERELLES et RATS

Faites désinfecter vos maisons et établissements publics.
Poison à rats très efficace

L. - P. BRISSON
Tél. 41
98, Chemin Larocque
Valleyfield

Pour votre
EPICERIE ET BIÈRE
BOIS ET CHARBON
BIJOUTERIE
J. E. CHARLEBOIS
82 Ellice - Tél. 46

Parents et professeurs se rencontrent aux Arts et Métiers

Echange de salutations, idées, etc. — Une compréhension plus complète entre les deux groupes

De nombreux parents ont profité de la réunion organisée pour leur favoriser non seulement une rencontre mais une entrevue personnelle avec l'un ou l'autre des professeurs de l'Ecole d'Arts et Métiers.

De cet échange d'idée résulte une compréhension plus complète entre les professeurs et les parents dans leur tâche d'éducateurs. Les résultats heureux de ces réunions les ont bien installés dans la tradition: mais le nombre en est malheureusement limité par le fait que plus de 50% de nos élèves viennent de l'extérieur. Aussi l'occasion était-elle favorable pour laisser savoir que les parents sont, en tout temps, bien accueillis à l'école pour une entrevue avec la direction, ou pour une visite des ateliers pendant que les élèves travaillent.

Au cours de la soirée, une courte intermission permit au directeur de l'école M. Ernest Lalonde, de souhaiter la bienvenue, et d'expliquer le but de l'assemblée en insistant sur le partage des responsabilités entre parents et professeurs. Suivit une allocution de M. Roger Laberge, directeur des Etudes, expliquant les procédures suivies dans notre enseignement, et la cédule de devoirs et de leçons pour chaque jour de la semaine.

Echange de salutations, témoignages de satisfaction et visites des ateliers clôturèrent cette première rencontre qui, moins de 24 heures plus tard, devait porter des fruits.

Communiqué



C'est le vendeur qui compte!

Nous sommes votre dépositaire attitré pour Timken Automatique et Silencieux!

Timken Automatique et Silencieux est votre meilleure valeur en fait de chauffage. Quand vous achetez un appareil de chauffage Timken Automatique et Silencieux chez nous, vous traitez avec un dépositaire expérimenté et responsable qui *est en affaires pour longtemps!* Nos nombreuses années de service expert aux usagers locaux en font foi. Nos installations et notre service d'entretien sont appuyés par Timken Automatique et Silencieux—les célèbres fabricants d'appareil de chauffage domestique de qualité. Les spécialistes de l'usine entraînent nos mécaniciens régulièrement pour vous procurer le meilleur chauffage qui soit. Laissez-nous examiner votre système de chauffage et vous remettre un devis du coût d'un Timken—c'est *gratuit!*

TÉLÉPHONEZ-NOUS DONC AUJOURD'HUI MÊME!

Raoul Viau

53, St-Lambert Tél. 407-M

VALLEYFIELD, P.Q.



Servez du Coke...

le régal de la saison

La sonnette de l'entrée résonne souvent pendant les fêtes, car on aime alors se rendre visite. Pensez à garnir votre réfrigérateur de délicieux Coca-Cola, la liqueur douce préférée en toute saison. Et dépêchez-vous... le Nouvel An approche.

36¢
PAR CARTON
Comprenant Taxes Fédérales
Plus Dépôt 2¢ Par Bouteille

Embouteilleur de Coca-Cola autorisé sous contrat avec Coca-Cola Ltée

TOUGAS & NICHOLSON

1, rue Dufferin VALLEYFIELD Téléphone 1038

"Coke" est une marque déposée 6-19F

Nos Régates: 16-17 Juillet 1955

Assemblée annuelle de la Canadian Boating Federation à Hamilton en fin de semaine dernière — Le Club Nautique de Valleyfield représenté par Dr Armand Clairmont et M. Gérald Meunier

Plusieurs questions importantes furent discutées à la réunion annuelle de la Canadian Boating Federation qui eut lieu à Hamilton, Ontario, en fin de semaine dernière. Les délégués officiels du Club Nautique étaient M. Gérald Meunier, président, et Dr Armand Clairmont, commodore honoraire.

Au banquet de cloture, qui fit suite aux élections des officiers, Dr Armand Clairmont, de Valleyfield, a été nommé membre à vie de l'association en reconnaissance des nombreux services rendus au cours des dernières années dans le domaine nautique au Canada. MM. Harry Greening et Robert "Bob" Schelling ont aussi été les récipiendiaires de décorations identiques.

Les élections des officiers ont donné les résultats suivants:

M. Reg Sparks, commodore;

M. W. Wood, Hamilton, vice-commodore;

M. François Lavigne, Montréal, rear-commodore;

M. Robert Finlayson, Toronto, secrétaire.

Chaque province choisira ses directeurs en janvier prochain. Les directeurs pour la province de Québec seront annoncés à l'assemblée qui aura lieu à Montréal en janvier 1955. Tout laisse croire que M. Gérald Meunier, président actuel du club Nautique de Valleyfield, sera un des directeurs actifs de la CBF pour la province de Québec en 1955.

Au cours des sessions spéciales tenues à Hamilton, on a avisé la délégation de Valleyfield que les régates de Valleyfield auront fort probablement lieu samedi et dimanche, les 16-17 juillet dans la majestueuse baie St- François. La confirmation officielle de ces dates aura lieu lors de la tenue de l'assemblée des officiers pour la province de Québec à Montréal en janvier prochain.

On a aussi décidé au cours de cette assemblée que ceux qui participent aux régates sur le circuit canadien en 1955 devront défrayer leurs dépenses de repas. Dans le passé les organisations locales devaient dépenser des sommes considérables pour fournir le manger nécessaire aux participants et à leur famille. Pour compenser, cependant, les organisations locales devront augmenter les bourses décernées aux gagants dans chaque épreuve. Cette nouvelle réjouira certainement les organisateurs des régates annuelles à Valleyfield. La question des repas avait toujours suscité des ennuis dans le passé tant à cause du nombre de visiteurs que par la température incertaine.

Le Club Nautique de Valleyfield tiendra ses assises annuelles en janvier 1955.

L'hôpital J. Richardson veut recueillir $53,500

Pour les enfants de 2 à 13 ans — Fondée à Châteauguay il y a 34 ans

L'hôpital Julius Richardson, de Montréal, le seul hôpital pour enfants convalescents dans la province de Québec, lance un appel au public pour obtenir des souscriptions au total de $53,500. Cette campagne a été annoncée aujourd'hui par M. S.R. Noble, O.B.E., président de l'hôpital.

Ce montant servira à combler le déficit de la dernière année fiscale, déficit provenant du traitement d'enfants dont les parents ne sont pas en mesure de payer les frais, a précisé M. Noble.

L'hôpital Julius Richardson reçoit tous les enfants agés de deux à 13 ans, sans distinction de race, de religion ou de couleur. Les enfants de langue anglaise et ceux de langue française y sont hospitalisés en nombres à peu près égaux, et il y a généralement de petits Eskimos, de petits Indiens et des

Sur les 318 garçons et filles admis enfants de diverses origines raciales. au Julius Richardson depuis un an, 228 ont été hospitalisés pendant un total de 12,505 jours en vertu de la Loi des charités publiques de la province, ce qui rapporte $2.50 par jour pour les 50 premiers jours et $2 par jour pour le reste du séjour. Chaque patient coûte en moyenne à l'hôpital $5.07 par jour.

Les enfants sont amenés au Julius Richardson par les autres hôpitaux lorsque ceux-ci manquent d'espace et que les traitements ne peuvent se poursuivre dans les familles. Ils bénéficient de soins médicaux et infirmiers, de diètes appropriées, de physiothérapie; on leur organise des jeux et ils reçoivent l'enseignement d'instituteurs attachés à l'instutition.

Fondé à Châteauguay il y a 34 ans comme hôpital de convalescence pour les soldats, le Julius Richardson s'est consacré au soin des enfants quelques années plus tard. En 1952, il a pris possesion de son nouvel édifice, qui est situé sur un emplacement de quatre acres, avenue Bessborough près de la Côte St-Luc, à Notre-Dame de Grâce.

EXAMEN DE LA VUE

ERIC LEDUC

DOCTEUR EN OPTOMETRIE
BACHELIER DE L'UNIVERSITE DE MONTREAL

Bureau tous les jours excepté le lundi

44, Grande-Ile Téléphone 881

Bellerive, Valleyfield

Offrez-lui

des Etrennes Parfumées....

COTY

EAU DE COLOGNE SOLIDIFIEE

Un ravissant étui doré, surmonté d'une tête de Père Noël, contient un bâton de Cologne solidifiée. Ce charmant cadeau, idéal pour le sac, sera toujours accueilli avec joie. Au parfum de votre choix: L'Aimant, L'Origan, "Paris" ou Emeraude.

$1.50

LE CYGNE DORE

Ce cygne en matière plastique porte un charmant étui de parfum "purser" pour le sac. Il est en verre "Sculpté". Quel charmant cadeau pour votre arbre de Noël! Au parfum de votre choix: L'Aimant, "Paris" ou Emeraude.

$2.50

COTY

PHARMACIE LABROSSE

56, St-Laurent Valleyfield Téléphone 2080

CADEAUX

Rendez-le Heureux, donnez lui à Noël un cadeau signé

HENRI COUSINEAU

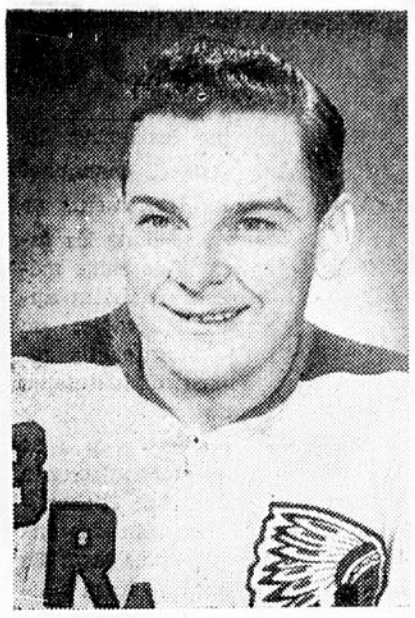
Suggestions Pratiques

- SOULIERS
- PANTOUFLES
- CHANDAILS
- CRAVATES
- PYJAMAS
- BRETELLES
- MOUCHOIRS
- ROBES DE CHAMBRE
- CHAPEAUX
- CEINTURES
- BAS
- CHEMISES

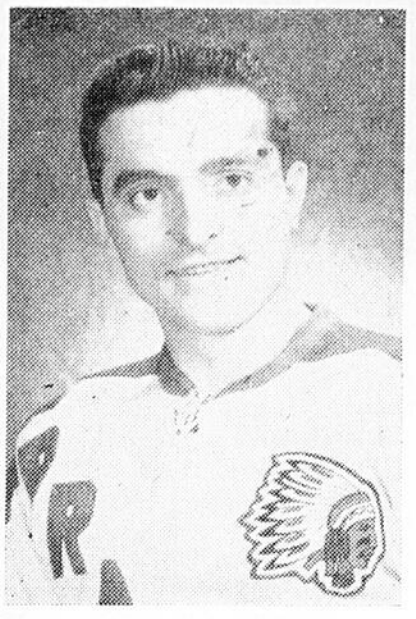
"L'homme bien mis s'habille chez Henri"

HENRI COUSINEAU

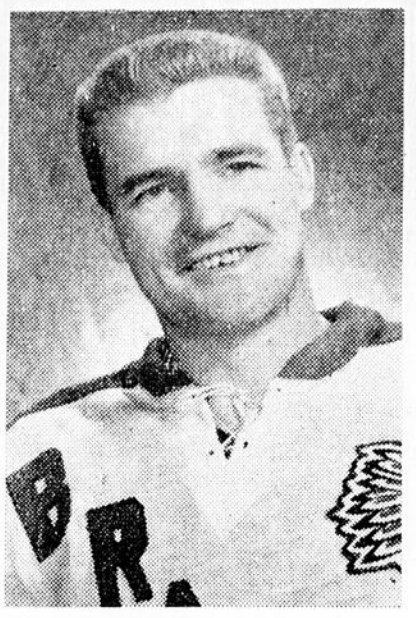
11-A, rue Chaussé Valleyfield Tél. 1403



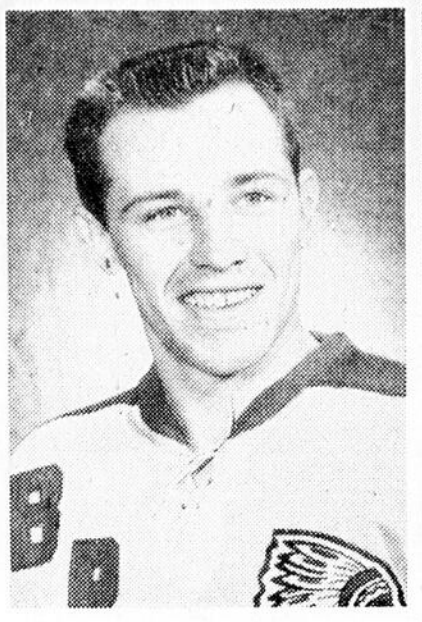
GEORGES BOUGIE



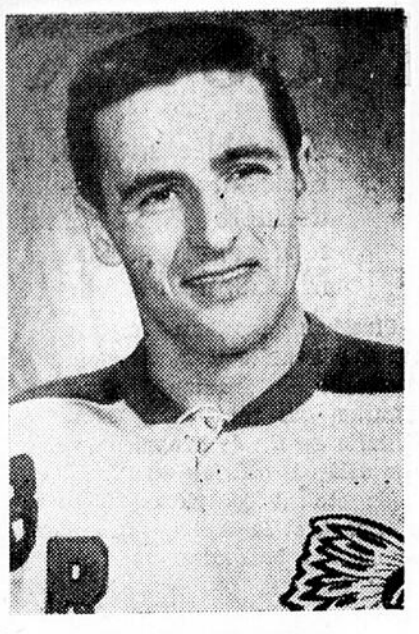
ANDRE PAYETTE



BINGO ERNST



BRUCE CLINE



ROLAND LECLERC

Québec à Valleyfield jeudi 16 Décembre

Avec les Ian Cushenan, Camille Henry, Jean Marois et compagnie — Des changements importants pour les As de Québec — Maurice Collins sera à son poste — Une joute importante

Les Braves de Valleyfield ont trois importantes parties à jouer avant de revenir évoluer devant leurs partisans.

Ce soir, jeudi, le 9 décembre, les Cataractes de Shawinigan-Falls recevront la visite des Braves dans la Ville des Lumières. Cette joute devrait attirer quelque 4000 personnes. Maurice Collins sera de retour au jeu après une absence de dix jours.

Samedi l'équipe de Ott Heller jouera à Chicoutimi contre les Saguenéens. Les Braves tenteront de remporter leur première victoire contre les porte-couleurs de Roland Hébert au Colisée de Chicoutimi.

Dimanche après-midi les Braves joueront contre les As de Québec au Noveau Colisée. Les assistances laissaient à désirer depuis les débuts de la saison mais Punch Imlach est d'avis qu'avec la signature du contrat de Camille Henry on verra au moins 8000 personnes à la rencontre du 12 décembre à Québec.

Les deux mêmes équipes en viendront aux prises à l'Aréna de Valleyfield jeudi soir, le 16 décembre. Les amateurs locaux verront pour la première fois à Valleyfield Ian Cushenan, qui a failli venir à Valleyfield de Cleveland, ainsi que le populaire Camille Henry. Cet athlète de Québec saura certainement se faire valoir contre les Braves. Henry a une stature identique à André Corriveau. La direction des Braves espère qu'André Corriveau, au repos depuis les débuts du mois, sera suffisamment rétabli pour jouer contre les As de Québec à Valleyfield jeudi prochain, le 16 décembre, à 8.30 heures.

Henry à Québec

Les Rangers de New-York ont envoyé Camille Henry sous option aux As de Québec, de la ligue professionnelle du Québec. Henry a été choisi la recrue de l'année dans la ligue Nationale l'an dernier.

Un joueur d'avant de 155 livres, Henry a compté 24 buts pour les Rangers à sa première saison dans la ligue Nationale l'an dernier. Cette saison cependant, il n'a pu afficher une aussi bonne tenue. Jeudi, tous les autres clubs de la ligue ont abandonné

(Suite à la page 36)

Adressez-vous à
AGENCES SHANNON
Pour.....
Assurance de tous genres
Réservations de voyages, chemin de fer, marine, avion, hôtels, etc.
Immeubles, vente et achat, etc.
Tél. 713 52, St-Jean-Baptiste
VALLEYFIELD

Centre Médical de Valleyfield

412, Blvd-du-Hâvre Téléphone 3570
Bellerive - Valleyfield

DOCTEURS
E. Bourbonnais, Y. Brassard, Y. Dandeneault,
Dr R. Robillard Dr Ernest Talbot

Journées de Garde au Centre Médical

		Téléphones Bureau	*Rés.*
DECEMBRE:			
Dimanche 5:	Dr René Robillard	3570	
Mercredi 8:	Dr Yvan Brassard	3570	1551
Dimanche 12:	Dr Earl Bourbonnais	3570	2176
Dimanche 19:	Dr Yves Dandenault	3570	1002
Samedi 25:	Dr René Bobillard	3570	1906
	Dr Ernest Talbot	3570	1641
Dimanche 26:	Dr Ernest Talbot	3570	1641
JANVIER 1955			
Samedi 1:	Dr Earl Bourbonnais	3570	2176
	Dr Yves Dandenault	3570	1002

P'TITS GARS!

CE SERVICE DE LAVAGE D'AUTOS POSSÈDE UNE VRAIE POMPE À EAU ET UNE CHAÎNE SANS FIN QUE VOUS FAITES FONCTIONNER VOUS-MÊMES!

et vous obtenez 40 autos avec chaque service de lavage!

DEMANDEZ LE VÔTRE IMMÉDIATEMENT!



Hé les gars! C'est le plus beau jouet service lavage d'auto que vous ayiez jamais vu. C'est semblable au garage où les personnes adultes font faire laver leurs autos! Vous maniez le mécanisme sur le côté pour déplacer vos autos-jouets le long de la bande mobile à l'intérieur du lavage d'auto. Au même moment une pompe à eau vaporise l'eau du toit sur chaque auto qui passe à l'intérieur. Vous remplissez le réservoir d'eau sur le côté lorsqu'il est vide.

A vous pour 2.98 SEULEMENT

MÉCANISME ET APPARENCE D'UN VÉRITABLE SERVICE LAVAGE D'AUTO

Vous aurez beaucoup de plaisir à aligner les nombreuses autos que vous obtenez avec votre service auto-lavage . . . les conduisant jusqu'à la pente, au-dessous de la pompe à eau et de l'autre côté à l'extérieur! Alors vous l'essuyez avec un linge que maman vous donnera. Vous pouvez laver 30 grosses autos et 60 petites avec chaque réservoir rempli d'eau! Vous serez alors prêt à faire fonctionner ce pratique service auto-lavage . . . et vous pourrez aussi laver les autos-jouets de vos amis lorsque ceux-ci viendront jouer avec vous.

HÂTEZ-VOUS! Vous pouvez acheter ce merveilleux service lavage-auto par la poste seulement . . . ne se vend pas dans aucun magasin. Soyez certain d'avoir le vôtre maintenant . . . postez ce bon aujourd'hui pour votre service lavage-auto et le sac plastique avec 40 autos-jouets.

GRATIS!

Avec chaque service lavage-auto nous vous enverrons un sac contenant approximativement 40 autos-jouets en plastique (toutes sortes—autos, camions, autobus) absolument gratis . . . ils sont à vous gratuitement, ainsi vous pouvez commencer à faire fonctionner votre service auto-lavage comme une véritable station de lavage affairée. Hâtez-vous de vous procurer le vôtre dès aujourd'hui. Postez ce bon dès maintenant!

POSTEZ CE BON DÈS AUJOURD'HUI!

Aucun risque, l'argent est remboursé par le retour du courrier si vous n'êtes pas satisfait.

STRATTON MFG. CO., TORONTO, ONTARIO

STRATTON MFG. CO., 47 Colborne St., Toronto, Ont., Dept. 0000.

VEUILLEZ M'EXPÉDIER ..... service(s) de lavage d'autos à $2.98 chacun.

J'inclus $..... (affranchissement gratuit) ☐ comptant ☐ chèque ☐ mandat postal

NOM.....

ADRESSE.....

VILLE.....PROV.....

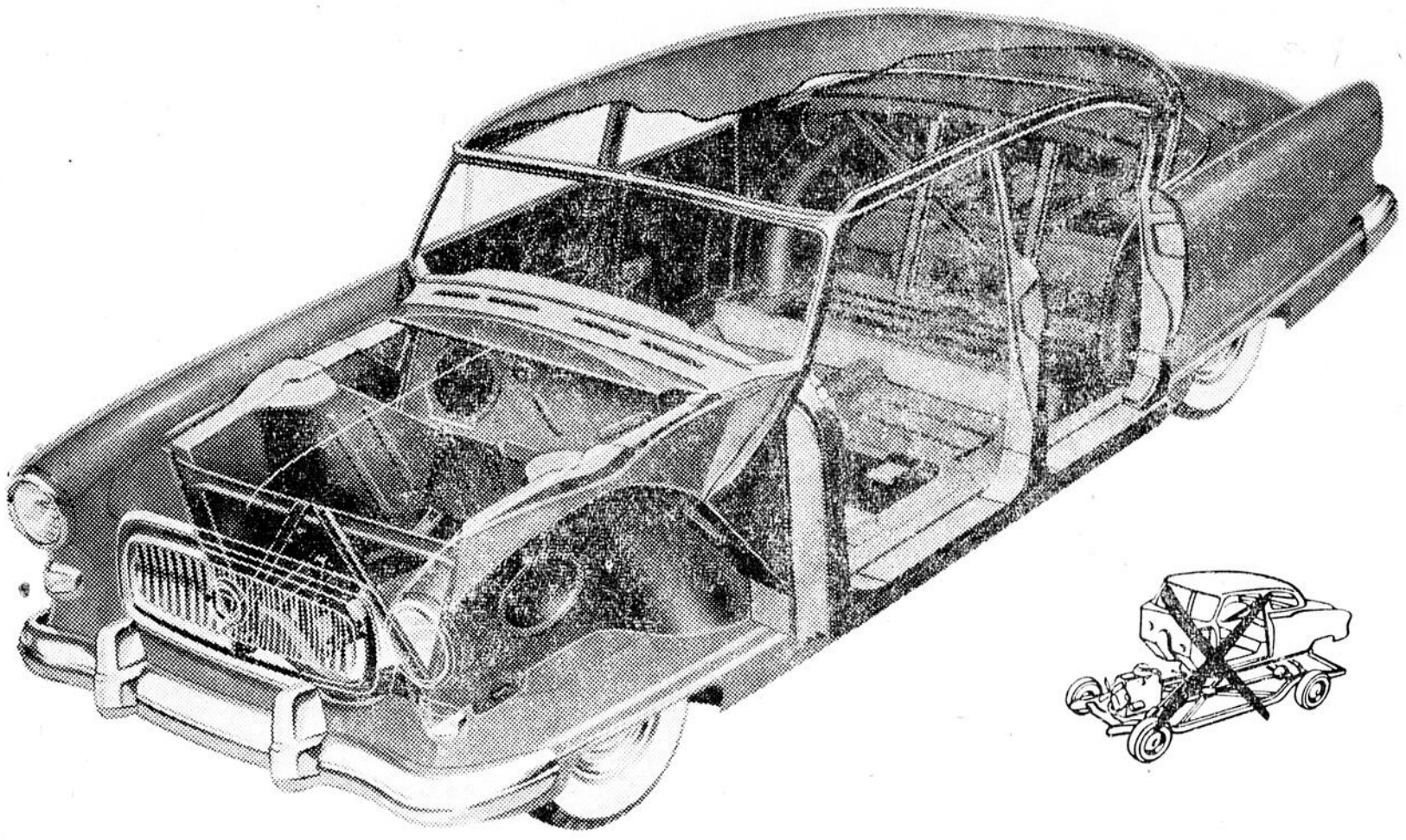
CHEZ LEONARD

4, RUE DU MARCHE VALLEYFIELD

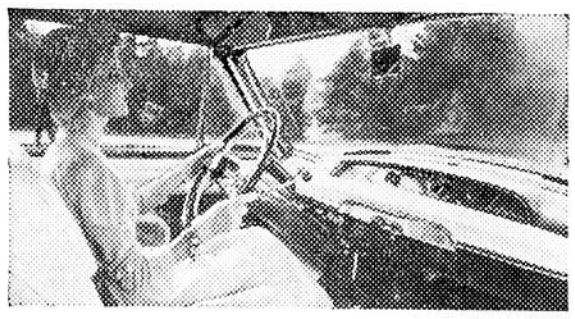
Le magasin où vous trouverez le plus vaste assortiment de confection pour DAMES, HOMMES et ENFANTS

TELEPHONE 1087

C'est la voiture NASH qui offre le plus de sécurité



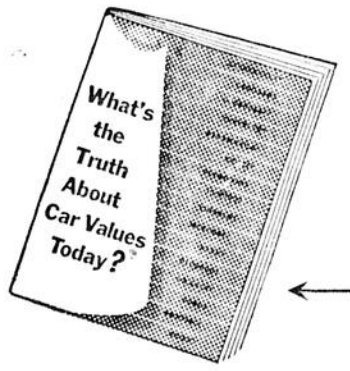
Seule la voiture Nash vous offre la sécurité de la construction monobloc Airflyte — la méthode utilisée dans la construction des avions à réaction! Après une dépense de $40,000,000, Nash a pu enfin réaliser la construction Airflyte, la solution au problème important de la SECURITE. La construction Airflyte est la méhode la plus sûre pour la construction de ponts, d'avions à réaction, de trains diesel modernes et d'automobiles! Au lieu d'une carrosserie boulonnée à un châssis séparé, la carrosserie et le châssis Nash sont soudés en une seule pièce. (Remarquez les solides montants d'acier entourant les sièges de tous côtés). La construction Airflyte Nash est deux fois plus rigide que les constructions ordinaires. Plus sûre et plus silencieuse, elle donne aux voitures Nash une double durée en évitant l'affaissement et la torsion de la carrosserie, les bruits causés par le jeu des boulons.



LE TABLEAU DE BORD DASH des modèles custom Statesman et Ambassador — à tablier rembourré — est le plus sûr de tous. Aucun bouton n'encombre la place réservée au voyageur. Tous les instruments sont placés à la vue et à la portée du conducteur.

Renseignez-vous sur la sécurité des automobiles. Demandez la brochure gratuite "La vérité sur la valeur des voitures d'aujourd'hui"

Cette brochure dévoile nombre de vérités sur la valeur des voitures modernes. Vous y lirez un rapport détaillé sur la sécurité des automobiles. Vous y trouverez aussi de nombreux faits sur le rendement, la ligne et le confort. Nous n'avons qu'un nombre limité de brochures "LA VERITE SUR LA VALEUR DES VOITURES D'AUJOURD'HUI". Passez prendre votre exemplaire *gratuit* sans retard.



Nash MOTORS OF CANADA LIMITED

Coté Automobile

Tél. 323, 59, St Philippe Valleyfield Tél. 323

Г. SAUVE ROBERT SAUVE, B.A.

SAUVE & FRERE

ASSURANCES GENERALES COURTIERS LICENCIES EN IMMEUBLE

Nous avons en vente - Propriétés, commerces, terres, etc.

57, NICHOLSON VALLEYFIELD TELEPHONE 706

-. Intéressante réunion des Jeunes .-

—o—

Le vendeur: ambitieux, honnête, etc.

Causerie de M. L.-J. Joncas — Aide aux Braves

Lundi soir dernier, la Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield tenait son assemblée générale mensuelle, sous la présidence de M. Gérard Cadieux, dans la salle de l'Hôtel-de-Ville.

Après la lecture des minutes et de la correspondance par le secrétaire Roland Gendreau, M. André Masse, président du comité sportif, donna son rapport sur la ligue de quilles de la Chambre. Il fut suivi par M. Roméo Jolicoeur qui traita des tournois oratoires dans les écoles. M. Jolicoeur regrette cependant que rien ne soit fait pour les débats régionaux à date; il espère tracer un programme des plus intéressants d'ici quelques semaines.

Le conférencier de la soirée était M. Louis-Philippe Joncas, B.A., gérant de la succursale Montréal-Cartier pour la Montreal Life Insurance Co. En sa qualité de sélecteur de vendeurs pour les assurances, M. Joncas a su vivement intéresser l'assemblée en énumérant et commentant les qualités qui, à son avis, sont réellement nécessaires à tout bon vendeur: honnêteté, ambition, enthousiasme et sociabilité.

M. Jean-Louis Sicotte, qui a été choisi président du comité d'illumination de la cité à l'occasion des fêtes ,et qui est par le fait représentant de la Jeune Chambre au sein de l'organisation, a dit en quoi consisteraient les décorations de Noël dans la ville, et a expliqué le programme qui lui avait été confié de mener à bonne fin.

M. Norman St-Jean, à titre d'organisateur général du Congrès Provincial Jeune Commerce, qui s'est tenu dans notre cité les 10, 11 et 12 septembre derniers, fut invité par le président de la Chambre, à présenter son rapport complet touchant des activités de tous les comités. Nous



M. NORMAN ST-JEAN

—o—

tenons une fois de plus à remercier M. St-Jean publiquement pour le gigantesque travail qu'il a accompli pour promouvoir dans un sens la publicité de la cité de Salaberry-de-Valleyfield.

M. St-Jean remercia tout d'abord tous ceux qui de près ou de loin ont contribué au succès du Congrès Provincial. "Ce Congrès nous a été possible que grâce au concours désintéressé de tous nos membres, des industries, des associations, des autorités municipales et provinciales — en un mot, un effort communautaire qui seul pouvait assurer la réussite de notre projet".

L'organisateur général continuait en disant que: "Nous avions comme organisateurs, du premier au dernier, un groupe qui n'avait jamais de leur expérience organisé un évènement de cet envergure, et malgré tout, nous pouvons aujourd'hui regar-

(Suite à la page 29)

Dr R. Campbell Thompson

Chirurgien - Dentiste

chez le Dr A. McCabe

17, rue Jacques-Cartier

Tél. 405-W Valleyfield

(15 Fév.)

HENRI LEGAULT & CIE

Comptables Agréés

Henri Legault, L.S.C., C.A.
J. René Legault, L.S.C., C.A.
C.-E. Rivard, L.S.C., C.A.
Marcel Quesnel, L.S.C., C.A.

BUREAUX

38, rue Ste-Cécile Tél. 3131
Valleyfield
1699, Parc Lafontaine
Apt. 1, Montréal
Tél. AM. 2276

toujours vôtre...



THE CROWN & ANCHOR RICEBEER BREWERY LTD MONTREAL · BIERE DE RIZ · THE CROWN & ANCHOR

Cette *bière de riz* parfaite sera sûrement la *vôtre*. Après avoir goûté cette bière blonde et légère, vous direz: "c'est MA bière!"



C'est un produit
Molson



Donnez comme CADEAUX

NOS BOITES DE CHOCOLAT MOIRS x x x

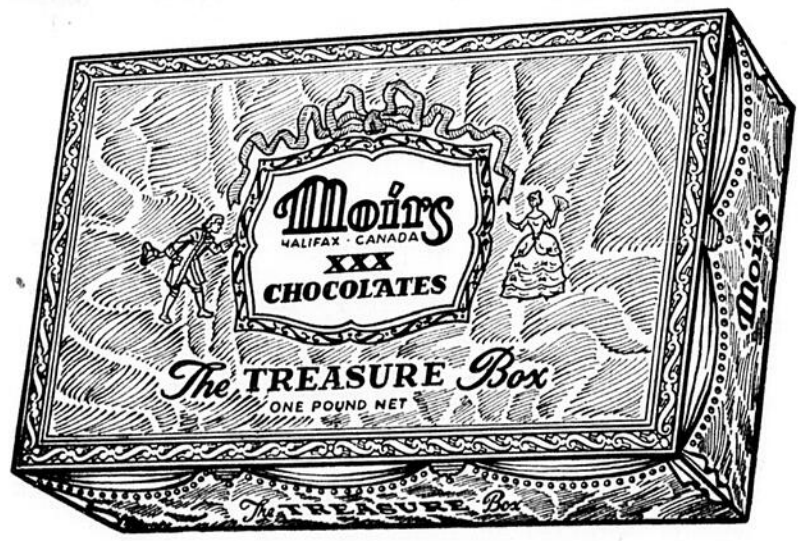




Aussi BONBONS de toutes sortes

Variété de BISCUITS

CREME GLACEE



Biscuiterie BISAILLON

JEAN - PAUL BISAILLON, prop.

271, Victoria Valleyfield Téléphone 183

Nos Croisés

Les Zouaves mettent à la connaissance du public un autre intéressant volume sur leur mouvement: "Nos Croisés". Voici pour cette semaine la préface signée par Mgr l'archevêque de Montréal.

Nous avons lu un intéressant Opuscule intitulé "Nos Croisés"; ce livre contient l'histoire de l'expédition des Zouaves Pontificaux Canadiens à Rome, pour la défense du St-Siège. On y trouve entassés, dans un petit cadre, une multitude de faits qui intéressent vivement toutes les familles canadiennes et qui méritent assurément d'être transmis jusqu'à la dernière postérité.

Les traits de la divine Providence, qui a dirigé cette expédition avec autant de force que de suavité, s'y dessinent d'une manière frappante.

Le grand acte de foi qu'a fait le Canada, en consacrant la fleur de sa jeunesse au service de l'Eglise, s'y reproduit à toutes les pages.

Tout ce qui est rapporté de ces Volontaires Pontificaux excite l'étonnement et l'admiration. En parcourant ces belles pages, on y est touché et attendri jusqu'aux larmes, en suivant attentivement le mouvement merveilleux qui a produit cette expédition, les scènes émouvantes qui l'ont accompagné, les sympathies surprenantes qu'il a méritées, dans le pays et à l'étranger.

Après avoir lu et relu ce livre avec un plaisir toujours nouveau et un intérêt toujours plus vif, l'on en vient à ces conclusions pratiques qui constatent l'opportunité de cette Publication.

On demeure d'abord intimement convaincu qu'il eût été souverainement regrettable que les belles actions relatées dans ce volume eussent pu finir par être soumises à l'oubli du temps; car on sent que ces souvenirs attendrissants doivent parvenir jusqu'à la dernière postérité. Le livre qui en receuille les traditions, pendant que les faits sont encore vivants dans toutes les mémoires, ne peut qu'être accueilli avec faveur et enthousiasme. L'expédition des Zouaves Canadiens intéresse tout le Bas-Canada. Car plus de cinq cents jeunes gens ont fait partie des sept détachements qui ont franchi les mers pour voler au secours du Père Commun. Plus



de douze cents autres ont demandé avec instance à partager le bonheur de sacrifier leur vie à la bonne cause.

Tous les habitants de nos villes et de nos campagnes ont contribué à cette glorieuse expédition par leur argent, leur concours, leurs prières et par tous les moyens en leur pouvoir. Ainsi le livre qui révèle au monde tous ces bienfaits doit être considéré, à bon droit, comme une chronique de toute la famille canadienne.

Ainsi toutes les familles du pays sont intéressées à se procurer cette touchante histoire et à la conserver soigneusement pour qu'elle passe des pères aux enfants, contribuant à conserver chez tous l'amour de la religion et de la patrie. Inutile de dire ici ce que diront tous les bons pères et les bonnes mères en lisant et relisant, avec larmes et attendrissement, ce qui est rapporté, et ce que d'ailleurs ils auront vu de leurs yeux et entendu de leurs oreilles.

Mais ce sont surtout nos Zouaves Pontificaux qui auront à coeur de garder avec soin ce précieux volume et à lui donner la place d'honneur dans leur bibliothèque.

Ils trouveront chaque jour de nouveaux motifs, pour s'exciter à ne jamais mériter aucun blâme, après avoir été comblés de tant d'honneurs aux yeux du monde entier; à ne jamais affliger la Religion par une conduite répréhensible, après l'avoir réjouie par leur dévouement; à ne jamais se laisser séduire par les mauvais principes, après avoir été prêts à mourir pour défendre la cause de l'Eglise, la cause des bons principes; à ne jamais se laisser ébranler dans leur affection pour le Pape, après Lui avoir témoigné tant d'amour et en avoir reçu tant de bénédictions.

Ce sont ces considérations et beaucoup d'autres qui Nous ont engagé à approuver ce livre et à le bénir avec toute l'affection de notre âme, en adressant à Dieu d'ardentes prières, pour que le feu divin qu'il renferme, ne s'éteigne jamais et qu'il transmette à toutes les générations les sentiments religieux dont il est imprégné, pour la plus grande gloire de Dieu, le plus grand bien de la Religion et le plus grand honneur de notre Sainte Mère l'Eglise Catholique, Apostolique et Romaine.

Donné à Montréal le 1er mars 1871,
Ig. Ev. de Montréal.

Annoncez dans
La Gazette

Illumination de la Cité de Beauharnois

A l'occasion des fêtes

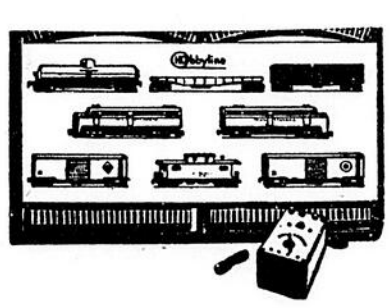
Le président du Jeune Commerce de Beauharnois, M. Jacques De Serres, nous apprenait ces jours derniers que de nouveau cette organisation entreprendra l'illumination de la ville à l'occasion des fêtes.

Cette illumination, en plus de créer une atmosphère de gaieté, est une invitation à tous les citoyens de cette localité et des environs à encourager l'achat chez-nous.

Les organisateurs se sont déjà assurés de la collaboration de la Compagnie Shawinigan Water & Power qui a accepté de se charger de l'installation et de la Compagnie Bell Telephone qui a accordé l'autorisation de se servir de ses poteaux. Se sentant ainsi appuyés par ces compagnies, le Jeune Commerce va donc de l'avant et est heureux d'annoncer que l'installation du système de lumières de différentes couleurs sera terminée dès les premières semaines de décembre.

Bernard Cadieux
Décorateur
de la Maison
CHARLES CADIEUX & FILS INC.
Diplômé de la puissance des couleurs
213, rue Victoria Valleyfield Téléphone 46

EMPRUNTEZ $205.59
Remboursez en 15 versements mensuels de $16.00
Obtenez de $50 à $1000 avec facilités de remboursement—contre votre seule signature. Conditions faciles à remplir. Service rapide, le jour même. Appelez HFC dès aujourd'hui!
HFC HOUSEHOLD FINANCE
A.- H. Fisher, gérant
2, rue du Marché, deuxième étage, téléphone 1320
VALLEYFIELD, P.Q.








VISITEZ notre nouveau département de
JOUETS

VOUS TROUVEREZ LES CADEAUX POUR VOS ENFANTS

Trains mécaniques • Trains électriques • Meccano • Jeux de bagatelles • Poupées • Jeux d'adresse de tous genres • Automobiles • Traineaux • Traines sauvages • Pianos • Voitures • Bicycles, etc.



UN LEGER DEPOT RESERVERA TOUS VOS CADEAUX JUSQU'A NOEL



"CHEZ BOUCHER" 'Vous Economisez'
J. B. P. BOUCHER & FILS
M. MAURICE BOUCHER, prop.
Accessoires d'autos et articles de sport
54, STE - CECILE TEL. 2280 VALLEYFIELD



Richer & Frère Ltée

Embouteilleurs autorisés

38, AVENUE DU PARC VALLEYFIELD TELEPHONE 8

Pour un Noël chrétien à Salaberry-de-Valleyfield

Nous sommes en 1954. Cette année encore nous aurons la célébration des assises noellistes. Noel! hélas! pour trop de chrétiens, ce sont les 30 jours qui précèdent le 25 décembre: parade du Père Noel, étalage de jouets et de bonbons multicolores, vitrines opulentes, achats et réceptions de cadeaux: un échange quoi!, préparations gastronomiques abondantes, achats de toilettes à crédit pour émerveiller autrui, chants de Noel radiophoniques publicitaires et déficitaires de chaleur spirituelle, oh! il ne faut pas oublier la Messe de Minuit — parade de toilettes quasi-publicitaires pour plusieurs, et le réveillon plantureux et humide.

Voilà! et la Fête de Noel finit là. Franchement, la crèche à l'église pourrait être enlevée la journée de Noel, car pour plusieurs chrétiens ça ne prend pas de temps que le Petit Jésus rentre à nouveau dans sa cachette cartonnée pour une autre année.

C'est curieux tout de même que l'Eglise catholique soit si à l'envers — toujours d'après ces mondains. l'Eglise prend quatre semaines d'Avent pour se préparer à ce grand avènement du Sauveur, et Elle en parle jusqu'au dimanche de la Septuagésime. C'est donc un événement si important la venue du Christ sur la terre! Il est vrai que la terre et les coeurs ont si peu besoin de la Paix promise aux hommes de bonne volonté - - -

C'est pour apporter en notre Cité de Salaberry-de-Valleyfield une respiration et une transpiration plus chrétiennes, que le 17 décembre prochain, de 8 hres à 9 hres p.m., la Manécanterie du Christ-Roi et la Chorale de l'Ecole Supérieure Ste-Cécile se rendront à l'Hôtel-de-Ville pour offrir leurs voeux noellistes et au Conseil de Ville, et à la population entière. Pour cette occasion, la Manécanterie exécutera un concert d'airs de Noel que la population pourra écouter pieusement à l'extérieur de l'H.tel-de-Ville, tout en déambulant à travers les rues de la Cité.

La semaine prochaine, dans ce journal même, vous pourrez lire le programme détaillé de ce concert.

Assemblée des Fermières le 16 déc.

Salle Lacordaire

Les Fermières sont priées de noter que leur prochaine assemblée mensuelle aura lieu jeudi prochain, le 16 décembre, à la salle Lacordaire, au sous-sol de la cathédrale.

Comme concours du mois, il y aura confection d'un tablier de fantaisie et d'une bûche de Noël.

Bienvenue à toutes!

Les opérations de l'industrie des pâtes et papiers, au Canada, s'étendent d'un océan à l'autre.

LIGUE DES ETUDIANTS

L'ESSC défait l'EAM par le compte de 6 à 2

Vendredi dernier, au cours d'une joute régulière l'EAM a subi une défaite humiliante aux mains de l'ESSC.

Dans la première période l'ESSC a eu un avantage marqué sur ses adversaires. Aussi, malgré les efforts magnifiques de l'EAM, l'ESSC a compté 4 buts. Les compteurs de cette période ont été Pilon, Ouimet, Leduc.- Deux punitions ont été décernées dans cette période à Clavel ESSC et à Lalonde EAM.

La deuxième période a vu un ralentissement dans la fougue des joueurs. L'EAM a profité de l'occasion pour compter deux buts. tous deux attribués à Filion. Mais, l'ESSC, ne voulant pas s'en laisser imposer en a aussi compté deux, attribués à Leduc et Goyette. Deux punitions ont été purgées par Robin et Leduc de l'ESSC.

La troisième période fut calme et le jeu assez lent. Aucun point n'a été compté dans cette période.

Les gardiens de buts Himbault ESSC et Fortier EAM ont fait des arrêts magnifiques au cours de la partie; notons les arrêts de Fortier, seul en présence des adversaires, et à plusieurs reprises.- A la prochaine.

Une journée Lacordaire à St-Etienne

Dimanche prochain, le 12 décembre

Tous les paroissiens de la belle paroisse de Ste-Etienne sont invités à prendre note qu'une grande journée antialcoolique aura lieu dimanche prochain, le 12 décembre 1954.

Voici le programme de la journée: Il y aura prédication aux messes par M. l'abbé Jean Paul Patenaude, aumônier diocésain.

De 7.30 à 8.30 hrs p. m., aura lieu en l'église paroissiale une Heure Sainte prêchée par M. l'aumônier diocésain. Après la cérémonie religieuse, il y aura une soirée récréative à la salle paroissiale au cours de laquelle on procédera à l'initiation ainsi qu'aux changement de décorations. La soirée sera sous la présidence de M. Robert Poirier, président régional. M. le curé G. Jeannotte tirera les conclusions de la soirée. Bienvenue à tous.

Les fibres de bois, humides, adhèrent les uns aux autres quand l'eau s'évapore. C'est ainsi que l'on forme le papier.

Leblanc & Barrette

Avocats

Albert Leblanc B.A., LL.L. Raphael Barrette B.A., LL.L.

Bureau: 44, rue Ste-Cécile

Téléphone 514
VALLEYFIELD

J. H. Sauvé & Fils

Moteurs électriques



Choisissez Vos CADEAUX ICI

SUGGESTIONS PRATIQUES POUR LES FETES

- Blouses
- Gants
- Jupes
- Bas
- Parapluie





- Robes
- Costumes
- Slips
- Pyjamas
- Chandails
- Foulards
- Bourses
- Robes de Chambre
- Mouchoirs

VENEZ NOUS VISITER

J. L. TURCOTTE

LINGERIE POUR DAMES

203, VICTORIA VALLEYFIELD TELEPHONE 2292



Danse tous les soirs

au son de l'orchestre
LEMAY de VALLEYFIELD

HOTEL VICTORIA

COTEAU LANDING

Tirage d'une bouteille de champagne tous les samedis soirs



Intéressante

(Suite à la page 26)

der en arrière et voir les réalisations suivantes: 1—publicité sur notre cité dans les quatre coins de la province et aussi, dans une certaine mesure, dans le reste du pays; 2—le Jeune Commerce a été la première association à risquer avec succès une telle entreprise, pavant ainsi le chemin pour d'autres congrès dans nos murs; 3—le Congrès a occasionné dans nos hôtels et établissements commerciaux des déboursés que l'on peut modestement estimer à au delà de $20,000. En plus, l'organisation du Congrès a opéré un budget d'environ $10,500 qui a été presqu'entièrement dépensé dans notre cité; 4—un groupe de plus de cent hommes et dames a été entraîné dans l'organisation d'un congrès représentant un actif réel pour notre cité. Cette dernière, en effet, voit ainsi augmenter le réservoir humain auquel elle peut avoir recours dans la campagne publicitaire qu'elle exécute actuellement".

Après avoir expliqué l'organisation générale du Congrès sur les plans local, régional et provincial, M. St-Jean énuméra les responsabilités et le travail de chacun des comités du Congrès: enregistrement, publicité, comité féminin, comité social, réception, accueil, civil et religieux.

En concluant, M. St-Jean disait: "Nous pouvons, je crois, être fiers de notre effort qui a groupé tant de bonnes volontés. Nous devons remercier tous ceux qui de près ou de loin nous ont secondés, soit par leurs deniers, leur travail ou encore la confiance qu'ils nous ont accordée. Nous espérons que cette confiance a été méritée et justifiée".

"Notre rapport financier démontre un surplus monétaire assez considérable. Ces argents étant le fruit d'un effort collectif pour la publicité et l'avancement de notre Cité, je me permets de suggérer que ces mêmes argents soient utilisés pour continuer la publicité de notre miileu. Le montant de surplus pourrait être consacré avec avantages: 1—à l'érection de panneaux-réclames aux approches de notre cité dans le but de souhaiter la bienvenue et renseigner nos visiteurs sur Valleyfield; 2—à la réalisation d'un projet oublié du Congrès Provincial, soit un exhibit industriel permanent".

"Quoiqu'il en soit, notre responsabilité ne se termine pas avec le passage chez-nous du Congrès Provincial. Il nous incombe d'utiliser nos surplus financiers aux meilleurs intérêts de notre Cité".

Venons en aide aux Braves

La Chambre de Commerce des Jeunes a réalisé lundi dernier une initiative des plus louables en ce qui concerne le club de hockey Les Braves de Valleyfield.

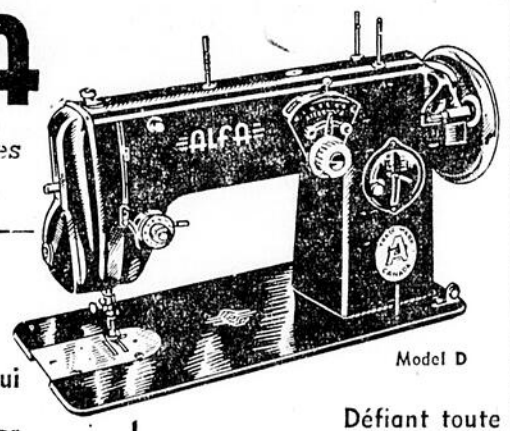
Pour venir en aide à notre équipe qui représente si bien le nom de Valleyfield à l'étranger et qui lui procure ainsi une très bonne publicité le Jeune Commerce a voulu encourager la direction des Braves par son soutien financier et moral en achetant deux passes de saison qui permettront aux membres de la Chambre d'assister aux joutes régulières d'ici la fin de la saison. Les billets de ces deux passes de saison seront tirés au sort entre les membres de la chambre qui assisteront aux assemblées mensuelles du Jeune Commerce.

SOYEZ ELEGANTE A MOITIE PRIX!

FAITES VOS VETEMENTS
A PEU DE FRAIS AVEC

ALFA

Le chef-d'oeuvre des machines à coudre



Model D

SEULEMENT
$159.00
Pour le modèle B muni de son chic étui portatif.
Peut être achetée par paiements différés convenant à votre budget.

Défiant toute comparaison — La machine à coudre par excellence! — Garantie pour la vie

L'ALFA est solidement construite — facile à faire marcher — la machine à coudre "à-tout-faire" qui coud en avançant ou en reculant, fait les boutonnières, coud les boutons et l'élastique, et fait tous les points de fantaisie.

L'ALFA vous est offerte dans un choix de six jolis cabinets — Queen Anne, Secrétaire, ou Console, etc., qui ajouteront de l'élégance à votre foyer.

DEMANDEZ IMMEDIATEMENT UNE DEMONSTRATION "A DOMICILE" OU VENEZ EXAMINER NOS DIFFERENTS MODELES D'ALFA

Sans Disques — Sans Attachements

Pierre H. Tessier

112A, Chemin Larocque Téléphone 214
VALLEYFIELD

Annoncez dans La Gazette

assurez-vous

que **VOS** *envois* **leur** *arrivent pour Noël!*



Suivez ces simples conseils:

1 Postez tout votre courrier local au plus tard le **17 DÉCEMBRE.**

2 Postez **plus tôt** pour l'extérieur—demandez les dates à votre maître de poste.

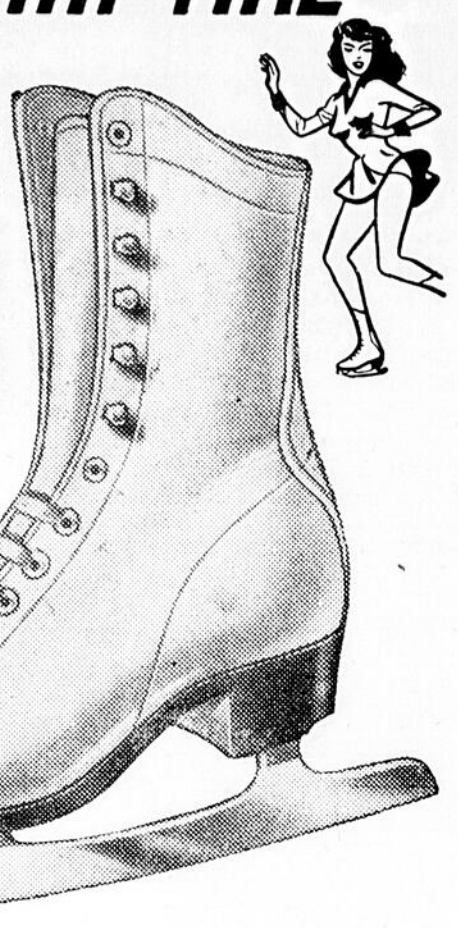
3 Sur les cartes de souhaits non cachetées, mettez un timbre de 2c.

4 Soignez l'emballage de vos colis. Mettez dessus une adresse complète.

POSTES CANADIENNES

Le Ministre des Postes, l'hon. Alcide Côté, C.R., M.P. — Le Sous-ministre des Postes W. J. Turnbull

CANADIAN TIRE features ALL-WHITE FIGURE SKATES 8.95 PAIR



- High White Boots with Shaped Tops
- Beautifully Chromed Figure Skates

OUTSTANDING VALUE! The handsome, well-fitting white leather boots are "suede-like" leather lined; welted leather soles; fitted with hooks for easier, quicker lacing. Fitted with orthodox design chrome-plated figure skates. A moderately priced outfit for those who want figure skates for ordinary rink skating.

MISSES' SIZES 11 to 2 PAIR **8.95** — WOMEN'S SIZES 3 to 9 PAIR **9.95**

De Luxe White — Instructor Approved
FIGURE SKATING OUTFIT

All-white boots have solid leather heels, soles and inner-soles. Sponge padded at ankle and tongue. Lined with smooth brown kid leather. Nicely shaped combination narrow heel last. Fitted with chrome-plated English Figure Skates.

WOMEN'S SIZES 3 to 9 (in half sizes) **15.95** PAIR

Excellent Values in White
SKATING OUTFITS

"ALL-WHITE" SKATING OUTFIT—In sparkling white "elk" fine grain leather with ankle supports; waterproof rubber sole. Smartly shaped, comfortable tops. Equipped with handsome tube skates. Exceptional value!

MISSES' SIZES 11 to 2 PAIR **6.98** — WOMEN'S SIZES 3 to 9 PAIR **8.75**

"FANCY WHITE" PLEASURE SKATING OUTFIT —Semi-hi-cut style; popular shaped-to-fit tops; Smooth white leather with sewn-in ankle supports; white rubber soles. Riveted to handsome tube skates.

WOMEN'S SIZES, 3 to 9. PAIR **10.75**



Beginners' "Small Fry"
SKATES and BOOTS

Featuring smart white leather boots for girls —durable black leather for boys. For 3 to 7 years. Designed to give tiny ankles firm support. Strong hockey-style leather boots with built-in ankle support and outside strap and buckle. Riveted to semi-tube skates. PAIR **4.95**

Un léger dépôt réservera tout article jusqu'à Noël

CTC CANADIAN TIRE CORP'N ASSOCIATE STORE
The SIGN of SERVICE
Phone 1235 Valleyfield Auto Supply
Valleyfield, Que. A. J. Hickey
305, Larocque Valleyfield

19 accidents en deux jours

Causés par la neige, le froid, les routes glissantes — Dégâts imposants un peu partout — Une liste intéressante

Les officiers du département de la circulation furent des plus occupés en fin de semaine dernière en répondant à dix-neuf appels pour accidents. Tous ces accidents furent causés par l'état très glissant des chemins dans notre ville. Les chauffeurs d'automobiles qui furent surpris par une neige glissante qui a persisté à demeurer dans nos rues durant toute la fin de semaine durent redoubler de prudence et d'attention au volant de leur véhicule en plus de prévoir les mouvements des automobiles qui les suivaient, qu'ils suivaient ou qu'ils rencontraient. Ce fut une des pires fins de semaine dans les annales du département de la circulation et les dommages matériels causés aux véhicules se chiffrent par milliers de dollars.

Samedi, le 4 décembre, à l'intersection des rues Dufferin et Grande-Ile, une collision est survenue entre le camion de M. Albert Viau et l'automobile de M. Joseph Varga.

M. Viau circulait de l'Est à l'Ouest rue Dufferin. Voulant s'engager rue Grande-Ile, il ralentit la marche de son moteur et c'est à ce moment que M. Varga qui le suivait enfonça l'arrière du camion avec l'avant de son automobile. Les dommages se chiffrent à près de $200.

Le même jour, à l'intersection des rues St-Isidore, vu l'état glissant des chemins. Les dommages sont évalués à $150.

Toujours samedi, le 4 décembre, en face du numéro 9 rue Alexandre, Mlle Pierrette Bergevin vient en collision avec l'auto de M. Armand Boilard. Mlle Bergevin circulait de l'Est à l'Ouest rue Dufferin. En tournant vers le Nord rue Alexandre, son automobile glissa sur la glace et vint en collision avec celle de M. Boilard. Dommages: $500.

Le même jour, à l'intersection des rues Chaussée et St-Laurent les automobiles de MM. Gérard Beaudoin, conduite par Roland Lécuyer, et Claude Leclerc vinrent en collision. Ce dernier circulait du Nord au Sud rue Chaussée; rendu à l'intersection de St-Laurent, il voulut effectuer son arrêt, mais son automobile glissa pour frapper celle de M Beaudoin. Les dommages s'élèvent à $400.

Dimanche, le 5 décembre, sur le pont Jacques-Cartier, l'auto de M. Aristide Quesnel vint en collision avec celle de M. Médard Lebeuf. Ce dernier attendait le feu vert quand il fut frappé à l'arrière par le véhicule de M. Quesnel qui avait glissé sur la route. Dommages: $200.

Dimanche, à l'intersection de Champlain et Nicholson, les automobiles de MM. Normand Clifford et Marcel Viau vinrent en collision. M Viau, qui circulait de l'Ouest à l'Est rue Champlain, fut frappé par M. Clifford qui n'avait pu effectuer son arrêt à l'intersection de Champlain. Les dommages se chiffrent à $200.

Le même jour, à l'intersection des rues Viau et Montcalm, l'automobile de M. André Jalbert vint en collision avec celle de M. Pierre Trépanier. Ce dernier circulait rue Montcalm quand il fut frappé par M. Jalbert qui n'avait pu effectuer à $700.

Encore le même jour, en face du numéro 212 Chemin Larocque, l'auto de M. Fernand Dubois vint en collision avec celle de M. Jean Myre. Ce dernier avait arrêté son véhicule en face du numéro précité quand il fut frappé à l'arrière par celui de M. Dubois qui circulait du Sud au Nord Chemin Larocque. Les dommages: $400.

Lundi, le 6 décembre, à l'intersection des rues Bergevin et Ste-Cécile, une collision est survenue entre les automobiles de MM. Rosaire Ju-

Suite à la page 31



ENTREPRENEUR PEINTRE
Décoration
Intérieure - Extérieure

Pour votre
SABLAGE DE PLANCHER
Appelez 1325
166, rue Jacques-Cartier
VALLEYFIELD, P.Q.



RETRAITES FERMEES
Villa Sancta Maria, Valleyfield

247, Chemin Larocque - Valleyfield, P.Q.
Tél. 625

S'inscrire à l'avance!

17-19 décembre: Jeunes filles — R.P. Lucien Roy, S.J.
9-12 janvier: Dames — R.P. B. Boisvert, O.P.
14-16 janvier: fin de semaine, Dames — R.P. B. Boisvert, O.P.
20-23 janvier: Fiancées — R.P. Roy, O.P.

PAS DE RECOLLECTION EN DECEMBRE

Toutes les anciennes retraitrantes sont invitées à prendre note qu'il n'y aura pas de récollection en décembre. La prochaine récollection aura lieu dimanche, le 16 janvier 1955.

CORDIALE BIENVENUE A TOUTES!

La retraite commence, le soir du 1er jour et se clôture dans l'après-midi du dernier jour. S'inscrire à l'avance, S.V.P. Bienvenue à toutes.

chez LEGARE

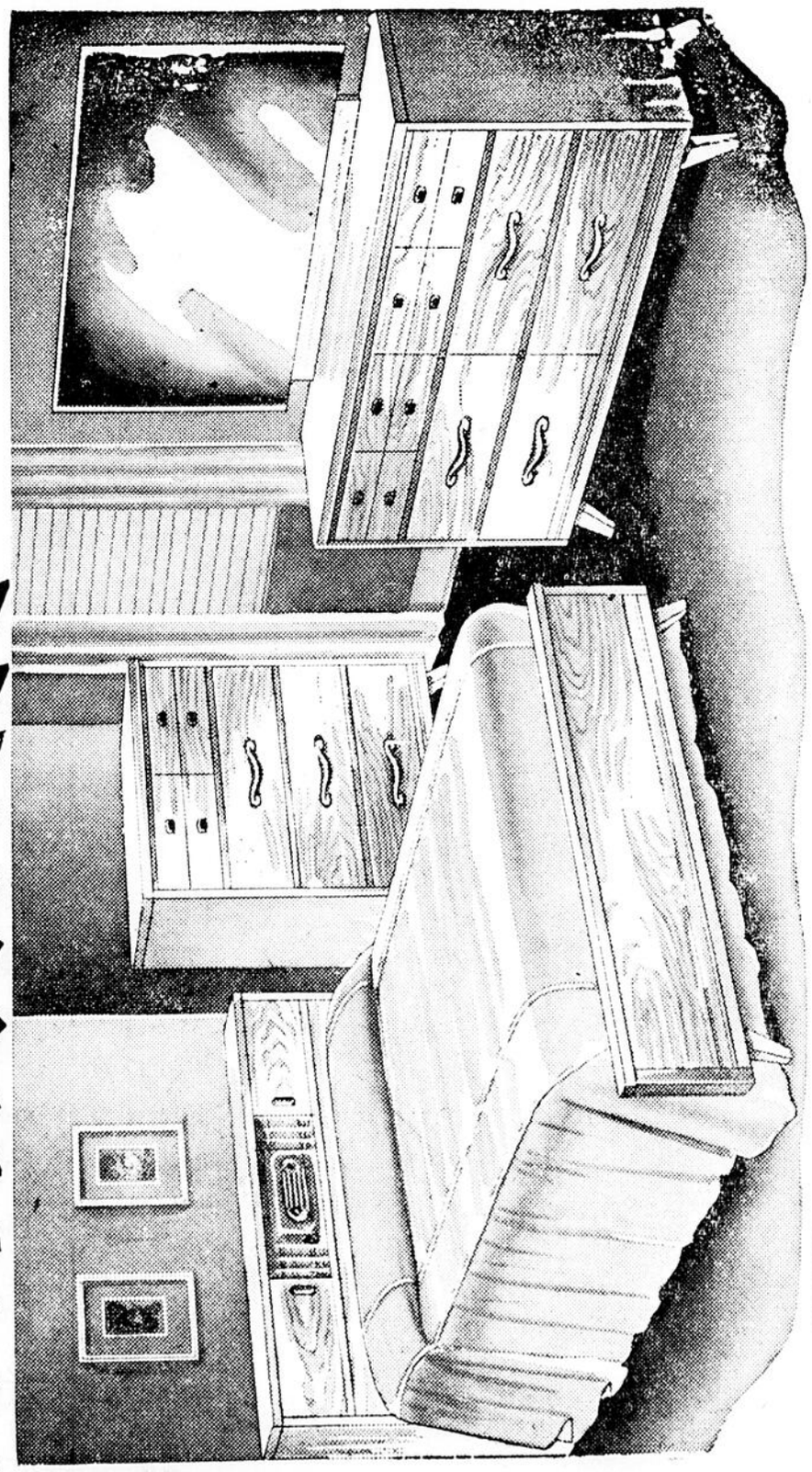
Seulement LEGARE a 70 magasins pour mieux vous servir

Ouvert vendredi jusqu'à 10 p.m. samedi 6 p.m.

Epargnes d'Automne

Gratis

SERVICE à DINER 52 Pièces
Service de vaisselle, ABSOLUMENT GRATIS, avec achat de $250.00 ou plus effectué dans le magasin.



Mobilier de chambre, 3 pièces

Bureau double . Commode . Lit à Tete-Bibliothèque

Ce mobilier représente une beauté et une qualité sensationnelles! Conçu pour le foyer d'aujourd'hui. Riche et toujours nouveau ton de sable. Le lit à tête-bibliothèque est muni de trois compartiments avec portes coulissantes, bureau double à 6 tiroirs est surmonté d'un joli et clair miroir, spacieux chiffonnier à 4 tiroirs complètent ce groupe inusité. Entièrement de tendance moderne suédoise. Etincelantes poignées métalliques. En l'achetant, vous économiserez appréciablement.

$149

Rég. $179

taxe

PAS DE DEPOT - $1.50 PAR SEMAINE - 30 MOIS POUR PAYER

Tout Valleyfield décorée

Pour toute la période des fêtes — On demande la collaboration du public en général et des marchands en particulier — Pas de parade du Père Noël cette année

La ville de Valleyfield sera décorée et illuminée d'ici quelques jours afin de donner l'esprit des fêtes de Noël autant à la population comme aux visiteurs qui viendront faire leurs emplettes chez nous.

Les décorations qui ont servi pour les fêtes du 26 septembre dernier réapparaitront et le Conseil de la Ville, à une assemblée spéciale tenue au bureau de S. H . le maire, hier après-midi, autorisait M. A. Lafontaine, ingénieur-gérant de la Cité, à faire installer les pylones, lumières, etc. sur les ponts de Valleyfield. Naturellement les drapeaux seront substitués par des décorations propres à l'occasion de Noël. La rue Nicholson et l'Hôtel-de-ville seront illuminés. Dans le parc Sauvé, des lumières de couleurs remplaceront les ampoules blanches.

Une étoile illuminée au-dessus de la Croix sur le Parc Sauvé.

Enfin il est nécessaire d'avoir la coopération du public et des marchands.

La Chambre de Commerce de S. de Valleyfield a élu M. Paul Desjeans président de ce comité de décorations, qui travaille de pair avec le président de la Chambre de Commerce des Jeunes.

Des délégués des deux chambres ont rencontré le Conseil de Ville hier après-midi et c'est à la suite de cet rencontre, que les décisions ci-dessus ont été prises.

S. H. le Maire s'est montré très enthousiaste au projet et disait que "Valleyfield ne devrait pas avoir l'air d'une ville morte" et appuie fortement toutes les suggestions qui peuvent améliorer le commerce local durant cette période des fêtes.

M. Paul Desjeans nous disait toutefois qu'il n'y aurait pas de parade du Père Noël cette année. La raison est que présentement il y a quelques campagnes de souscriptions et on ne veut pas ennuyer les marchands avec d'autres "collectes" qui seraient nécessaires pour faire la parade.

Suite de la page 30

lien et Douglas Paul. M. Julien circulait du Nord au Sud rue Bergevin et voulut s'engager sur la rue Ste-Cécile; c'est en effectuant cette manoeuvre qu'il fut frappé par l'automobile de M. Paul qui circulait de l'Est à l'Ouest rue Ste-Cécile. Les dommages montent à $125.

VENEZ ENTENDRE

Philippe Loiselle

et ses

Merry Music Makers

- à -

L'HOTEL MIRON

COTEAU - STATION,
Comté de Soulanges

TOUS LES
SAMEDIS SOIRS

Danse — Prix de présence

Votre crédit est bon chez
CHARLIE ROSEN
40 ST-LAURENT

LE CONFORT SE PRÉSENTE SOUS FORME DE GRANDS PANNEAUX GRÂCE AU REVÊTEMENT ISOLANT DONNACONA



Voici le produit idéal pour l'isolation *commode* et peu coûteuse de la maison. Le Revêtement Isolant Donnacona offre une valeur d'isolation trois fois plus grande que celle du bois. Les panneaux, faciles à manier, s'installent rapidement. Employez-le comme panneau intérieur dans la construction et la rénovation. En été vous habiterez une maison plus fraîche; en hiver, vous profiterez d'une chaleur confortable et d'épargnes sur le combustible.

Venez nous voir pour obtenir des dépliants et des échantillons gratuits.

MIRON & FRERE

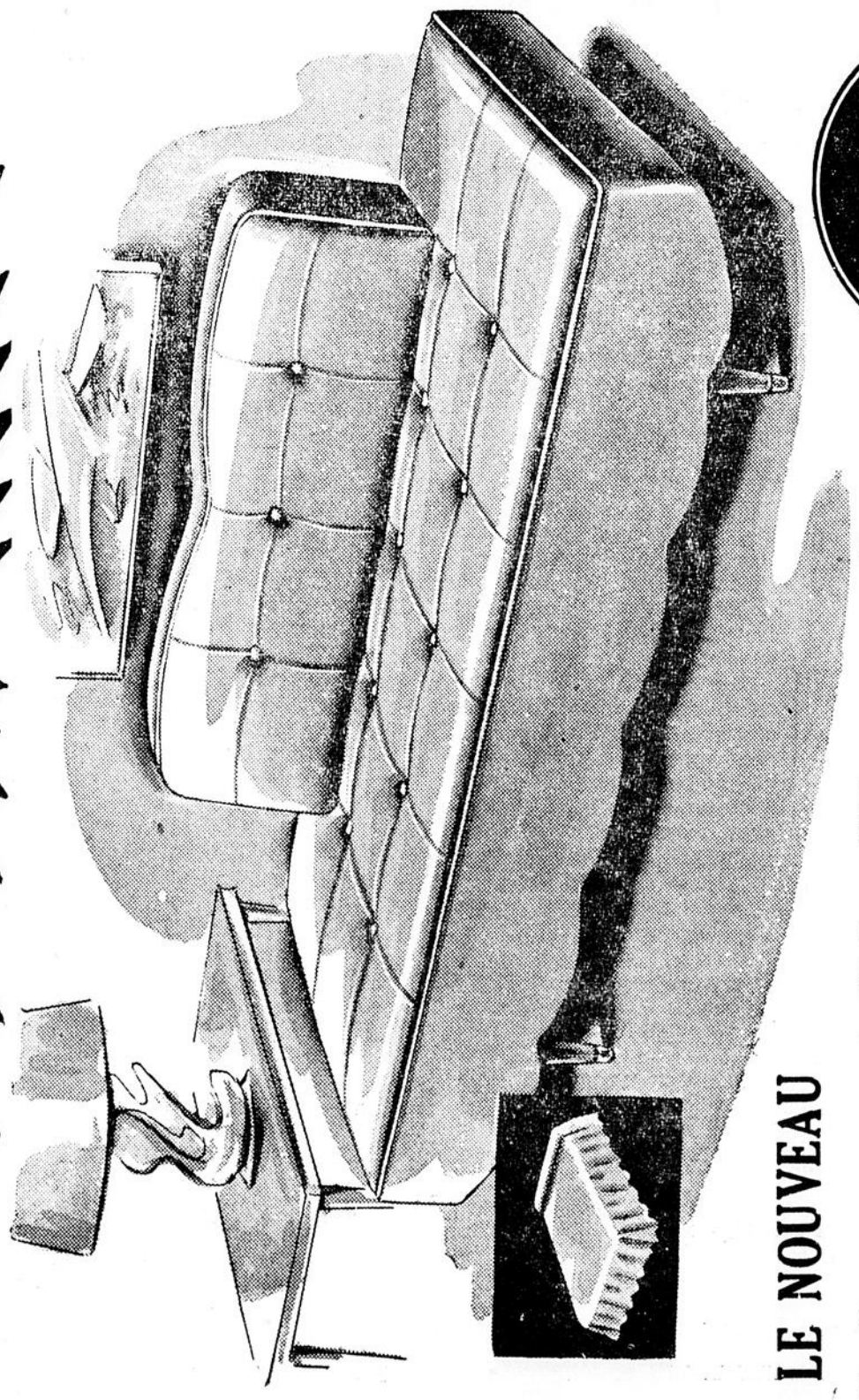
103, rue Lasnier Téléphone 150
VALLEYFIELD

Vos Quartiers-généraux Murray et Donnacona

PAS DE DEPOT - $1.50 PAR SEMAINE - 30 MOIS POUR PAYER

PAS DE DEPOT
30 MOIS POUR
PAYER

taxe de vente payable au moment de l'achat



$59.95

LE NOUVEAU

Sofa convertible "Empress"

Un autre magnifique modèle en sofas transformables. Dessiné pour s'harmoniser à tout vivoir . . . personne s'imaginerait qu'il peut se convertir en un lit à une place. Jouissez d'un confort à ressorts le jour et la nuit. Nouvelle et élégante couverture. Extraordinaire pour sa durabilité. Cet attrayant sofa, d'une valeur exceptionnelle, est le vôtre bénéficiant d'une économie généreuse.

$59.95 REG. $72.50

PAS DE DEPOT - 60c PAR SEMAINE - 30 MOIS POUR PAYER

46, rue NICHOLSON
VALLEYFIELD
Téléphone: 416

Legaré

36, du Marché
Valleyfield - Centre

MARCHE DAOUST LASALLE Tél. 338

Poulets en panier	**49c**	Boeuf haché, lb	**29c**
Steak de boeuf, ronde, lb	**59c**	Boeuf haut côté, lb	Spécial **29c**
Saucisse en coiffe, lb	**49c**	Saucisse Daoust 3 lbs	**$1.00**

Plus pour votre dollar d'achat et une qualité supérieure

∴ Etude de projet de bill de la cité ∴

A l'assemblée de la ligue lundi soir

A l'Hôtel-de-Ville de Valleyfield à 8.30 p.m.

C'est lundi soir, le 23 décembre, à 8.30 p.m., dans la salle du Conseil Municipal, que la Ligue du Progrès Civique reprendra ses activités interrompues depuis l'été.

Tel qu'annoncé la semaine dernière, le conférencier sera M. Léon Patenaude, Secrétaire-Trésorier de la Ligue d'Action Civique de Montréal qui a réellement fait parler d'elle depuis quelques mois.

L'agenda de l'assemblée est le suivant:

1—Prière et appel des officiers.
2—Lecture des minutes et de la correspondance.
3—Rapport du Président de la Semaine d'Embellissement.
4—Rapport sur rencontre avec le Conseil Municipal au sujet de la nouvelle évaluation.
5—Nouveau site du marché et réception à l'Honorable Premier Ministre.
6—Conférencier: "Avantages et nécessité d'une Ligue Civique".
7—Ouverture de la rue St-Thomas.
8—Etude du projet de bill de la cité.
9—Illumination de la Cité.
10—Rapport du Trésorier.
11—Affaires nouvelles.

Les officiers de la Ligue espèrent qu'une nombreuse assistance sera sur les lieux.

Valleyfield,
le 7 décembre 1954

Comité des Bills Privés,
Hôtel du Gouvernement,
Québec, P.Q.

Messieurs,

La Chambre de Commerce de Salaberry de Valleyfield a appris par les journaux que la Cité de Salaberry - de - Valleyfield désire amender sa Charte pour porter le cens d'éligibilité de $600.00 à $2,000.00.

Une telle mesure serait, selon elle, restrictive et contraire à la nouvelle législation du Code Municipal lequel ne tient plus comte des hypothèques pouvant grever les propriétés des contribuables.

Cette Chambre de Commerce est d'avis qu'il serait plus démocratique de ne pas tenir compte des hypothèques si le cens d'éligibilité est majoré à $2,000.00.

Auriez-vous l'obligeance de nous aviser de la date et de l'heure, si possible, à laquelle ce projet de bill sera étudié.

Respectueusement,
La Chambre de Commerce de Valleyfield

Par: Maurice Lapointe, sec.

Copies: Conseil de Ville de Salaberry-de-Valleyfield; Honorable Maurice Duplessis, Edgar Hébert, M.A.L.

P. - OSEE LEDUC, ENRG
ASSURANCES GENERALES
VIE FEU, VOL, AUTOMOBILES
126, St-Laurent **Tél. 693**
SECURITE: Service prompt et discret

COMMANDEZ VOS BONBONS

Laura Secord



MAGNIFIQUE EMPAQUETAGE POUR LES FÊTES

National Medicine Reg'd
J. CHARLES LEDUC, prop.
229, Victoria Valleyfield Téléphone 398

DANDURAND & FRÈRE

Lumber and Building Materials
TELEPHONE 540

Bois et Materiaux de Construction
178 RUE JACQUES CARTIER

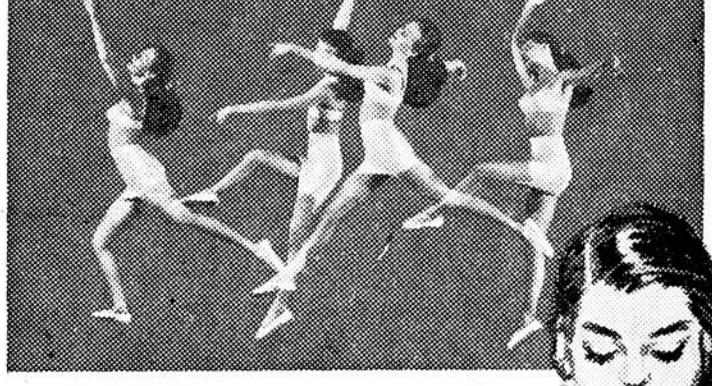
VALLEYFIELD, QUE.

Rémi Hallé, propriétaire

MAINTENANT - les Gaines "Living"

PLAYTEX*

à de nouveaux bas prix!



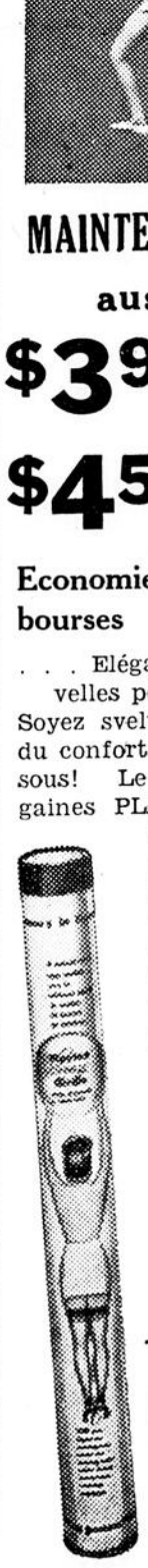
MAINTENANT - à un prix aussi bas que

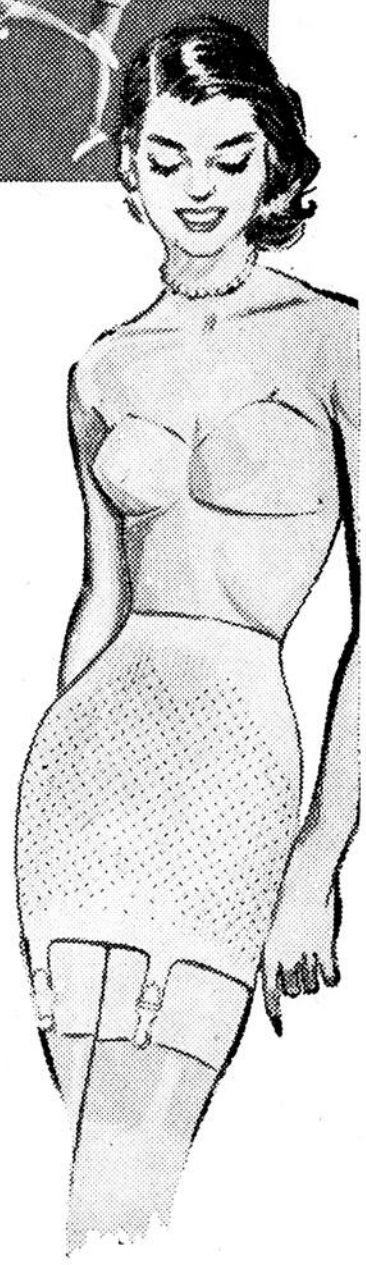
$3.95 pour la gaine "Living" — **Avant $4.50**

$4.50 pour la gaine-culotte avec jar retelles. — **Avant $5.50**

Economie pour toutes les bourses

. . . Elégance et sveltesse nouvelles pour chaque femme. Soyez svelte, soyez mince, ayez du confort . . . et ménagez vos sous! Le prix des fameuses gaines PLAYTEX est plus bas que jamais. Mettez-en une, et votre silhouette sera plus ravissante que jamais! Cette gaine vous amincit comme par magie. Ni couture, ni piqûre, ni renfort, ni baleine. PLAYTEX est complètement invisible même sous vos vêtements les plus légers.





Chez FRANCOISE
Mme F. DANDURAND, Corsetière
TEL. 2697-W VALLEYFIELD
97, DU MARCHE

Nouvelle école anglaise catholique?

Une question à l'étude à Valleyfield

A la demande croissante d'élèves

Il ne faudrait pas être surpris d'apprendre que la Commission Scolaire se rende à la demande des parents des élèves qui fréquentent l'Ecole catholique anglaise St-Ignatius à Bellerive. Cette dernière bâtisse, sise près de la nouvelle école Ste-Agnès, au Nouveau Salaberry, ne serait pas assez spacieuse pour accommoder tous les enfants catholiques de langue anglaise à Valleyfield.

L'Association des Parents de l'Ecole St-Ignatius a demandé une nouvelle école à la Commission Scolaire de Valleyfield il y a plusieurs mois. D'autres démarches en ce sens auraient été faites encore tout récemment et, si l'on peut en croire les intéressés, la Commission Scolaire aurait fait les démarches nécessaires pour l'achat d'un terrain qui permettrait l'érection d'une école moderne et spacieuse. Cette bâtisse serait complète à tous les points de vue et pourrait facilement accommoder tous les élèves catholiques de langue anglaise à Valleyfield.

Actuellement au delà de 125 élèves fréquentent l'Ecole St-Ignatius mais on semble croire que certaines commodités qui manquent actuellement à cet endroit obligent des étudiants à fréquenter d'autres maisons d'éducation locales et à l'extérieur.

La Commission Scolaire serait probablement en mesure de faire une déclaration officielle à ce sujet dans un avenir rapproché. Chose certaine: une nouvelle école anglaise catholique serait fort appréciée non seulement par les parents mais par les élèves et toute la population de Valleyfield.

Mlle Mary Pease est la directrice de l'Ecole St-Ignatius.

Annoncez dans la Gazette

50 paniers de provisions distribués gratuitement les 13-14 déc à Beauharnois

Aux cours d'art culinaire au Centre Paroissial

La dernière couche de vernis a été posée sur les préparatifs en marge des deux importantes soirées du 13 et 14 décembre alors qu'auront lieu les cours d'art culinaire présentés par la Canada Packers. Nous ne ferons jamais trop de publicité au sujet de ces cours, présentés par la Canada Packers ils sont organisés par les Zouaves Pontificaux de Beauharnois afin de recueillir les fonds nécessaires pour défrayer certaines dépenses qui furent causées par l'achat, des costumes, instruments etc. . . Comme nous le mentionnons dans des communiqués antérieurs ces cours seront divisés en deux parties, et Mlle Claire Turnau diététiste en charge des cours d'art culinaire de la Canada Packers et diplômée au collège McDonald de Ste-Anne de Bellevue donnera ces cours.

La première soirée sera consacrée aux recettes pour la préparation des viandes, salades, etc. La deuxième soirée comportera des recettes de patisseries, gâteaux tartes etc. . .

C'est une opportunité unique qui s'offre à toutes les ménagères, de suivre des cours qui leur seront d'un précieux avantage et ceci pour la minime somme de .50 sous par soirée.

La cie Canada Packers distribuera 25 paniers de provisions chaque soir et ces paniers seront tirés gratuitement au sort et votre billet d'entrée vous donnera droit au tirage, chaque panier a une valeur de $8.00 A la Cie Packers se sont jointes les cies suivantes Heinz Robin Hood Salada, Stuart Milko Coca Cola etc.

A la dernière soirée des cours l'on procédera au tirage du gigantesque panier de provisions d'une valeur de plus de $100. ce panier de provisions sera tiré au sort le 14 décembre, le prix de ces billets est de 6 pour .25 sous, en plus d'avoir la chance de le gagner vous aidez à un mouvement qui mérite toute la sympathie de notre population. Vous pouvez vous procurer des billets à la bijouterie G. Sauvé rue St-Laurent au Centre Paroissial, ou à MM. René Faubert M. Emile julien, etc. . .

Le comité de cette organisation se compose de M. Emile julien comme président du dit comité, M. René Faubert président du comité civil des zouaves, M. Maurice Legault, M. Louis Laberge, M. G. Sauvé, M. J. P. Myre, et C. Dupuis. Le comité compte donc sur le bon encouragement de toute notre population pour faire de ces deux soirées un succès qui dépassera toutes les espérances anticipées par les Zouaves de Beauharnois.

N'oubliez pas les 13 et 14 décembre prochain de vous rendre au centre paroissial pour les cours d'art culinaire. (Communiqué)

POUR VOS . . .

LIQUEURS CORONA

BOUTEILLE DE 30 ONCES SEULEMENT 10c

BOUTEILLE DE ..7 ONCES SEULEMENT ..5c

Lors de votre prochaine visite au restaurant ou à l'épicerie. Insistez pour les LIQUEURS CORONA, en vente depuis 1915.

Examen de la vue

Ajustement et Réparation des Verres

Charles H. Lalonde O.D.

B.A., B.Sc., LSc.O.

OPTOMETRISTE

Docteur en optométrie

Licencié de l'Université de Montréal

Valleyfield, Qué.
42, Ste-Cécile,

Le soir sur rendez-vous
Hrs de bureau 9-12 et 2-6
TELEPHONE 3392

EPARGNEZ DE L'ARGENT

MARQUE DE FABRIQUE

DAOUST LALONDE



Comparez nos Bas Prix

Hommes 6-12 **$8.75**

Garçons 1-5 **$6.49**

Bien doublé en cuir

Patins de fantaisie
3½ - 9
$9.95

Doublés de laine
3½ - 9
$8.95

FILLETTES
11 - 3



$7.95 et $7.25



Incroyable mais Vraie

Profitez de ces aubaines

Hommes 6-12 **$6.75**

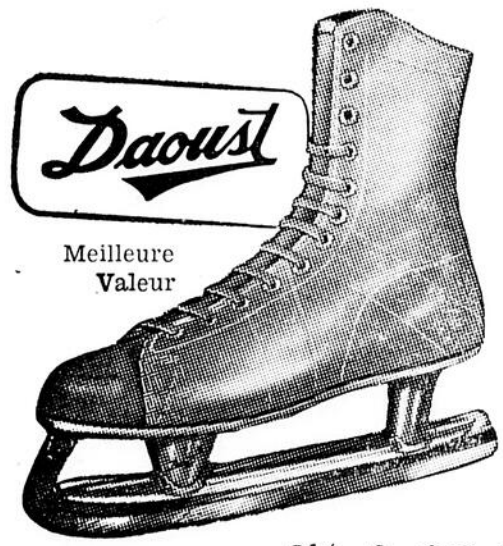
Garçons 1-5 **$5.75**

Petits garçons 11-13 **$5.29**

Pour débutants

$4.39

AUSSI BOTTINES DE SKI
$3.25 ET PLUS



Meilleure Valeur

Femmes ..... 3½ - 9 **$6.79**

Doublés de laine

Fillettes 11-3 **$5.79**

NOTRE DEVISE
Marchandise de première qualité
Plus Bas Prix en Ville
Plus grande sélection de Chaussures
"Pour toute la famille"
SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS
La Plus Grande Chaîne Indépendante du Québec

Profitez des aubaines, toute l'année chez

Yellow Sample Shoe Stores

Le magasin de chaussures jaune à 34, Nicholson, Valleyfield

A côté de l'Hotel de Ville

Un léger dépôt vous réservera toute marchandise

Victoire des Braves à Ottawa

Au compte de 4-3 samedi soir dernier devant seulement 700 personnes — Kwong compte deux fois — Bisaillon et Bougie les autres compteurs

Un but de Larry Kwong, son deuxième de la joute, après 17.33 minutes de la troisième période, a permis aux Braves de Valleyfield de triompher des Sénateurs à Ottawa 4-3 lors d'une joute régulière de la ligue du Québec, samedi.



LARRY KWONG

Les Sénateurs étaient venus de l'arrière pour égaler le compte dans la troisième période, mais moins de trois minutes avant la fin, Larry Kwong a accepté une belle passe de Georges Bougie pour déjouer Ray Frederick avec un lancer précis et assurer la victoire aux Braves.

Rawlyk a réussi le premier but de la joute, aidé de Hugh Riopelle et Red Johnson, dans la première période pour placer les Sénateurs en avant. Jean-Paul Bisaillon a cependant égalé le compte, aidé de Georges Bougie dans la dernière minute de jeu.

Des buts de Kwong et Bougie ont porté le compte à 3-1 en faveur du Valleyfield dans la deuxième période. Kwong a réussi son premier but assisté du pilote Ott Heller après 4.58 minutes. Puis, Georges Bougie a compté assisté de Jacques Deslauriers.

Les Sénateurs ont furieusement attaqué par la suite et Red Johnson a réduit l'avance des Braves à un seul but avant la fin de l'engagement. Hugh Riopelle et Bobby Copp ont récolté des assistances sur le but. André Payette a été sensationnel dans la cage des Braves de Valleyfield. Il arrêta 44 lancers et Frederick 24.

Après 8.57 minutes de la période finale, Barlow a égalé le compte pour les Sénateurs. Il a déjoué Andy Payette après une belle série de passes avec Phil Maloney et Bill Ezinicki.

Le but de Larry Kwong, aidé de Bougie et Deslauriers, devait assurer la victoire au Valleyfield.

SOMMAIRE

Première période

1—Ottawa: Rawlyk (Riopelle, Johnson) 11.56
2—Valleyfield: Bisaillon (Bougie) 19.41
Aucune punition.

Deuxième période

3—Valleyfield: Kwong (Heller) 4.58
4—Valleyfield: Bougie (Deslauriers) 11.30
5—Ottawa: Johnson (Riopelle, Copp) 18.02
Punitions: Ezinicki, Ernst, Leclerc.

Troisième période

6—Ottawa: Barlow (Maloney, Ezinicki) 8.57
7—Valleyfield: Kwong (Bougie, Deslauriers) 17.33
Punitions: Robertson 3.21; Edmond 3.21; Robertson 17.26.

Annoncez dans

LaGazette

DE L'ARGENT MAINTENANT

EXEMPLES DE PRÊTS			
Argent comptant que vous obtenez	15 MO. 154.19	24 MO. 529.59	24 MO. 756.56
Remboursement mensuel	$12	$28	$40

Les prêts d'autres montants ou pour d'autres périodes sont en proportion. (Can.)

Prêts de $50 à $750, ou plus

TELEPHONEZ-OBTENEZ UN PRET à la PREMIERE VISITE

Epargnez du temps en téléphonant pour exposer brièvement votre situation. Sur approbation, obtenez un prêt en une seule visite. Votre prêt est "Personal-ISE," spécialement adapté à vos circonstances suivant vos besoins et votre revenu. Téléphonez, écrivez, ou venez aujourd'hui!

Beneficial Loan SYSTEM

"LA COMPAGNIE QUI AIME DIRE OUI"
Personal FINANCE CO.

237-b RUE VICTORIA, Deuxième étage, VALLEYFIELD
Téléphone: 3380 • Gérant: Gérard St. Pierre
Heures de Bureau 9 à 5 • 9 à 8 PM le vendredi • Fermé le samedi
Prêts faits aux résidents des villes environnantes • Personal Finance Company de Canada

Motorola TV 1955

UN CADEAU POUR TOUTE LA FAMILLE

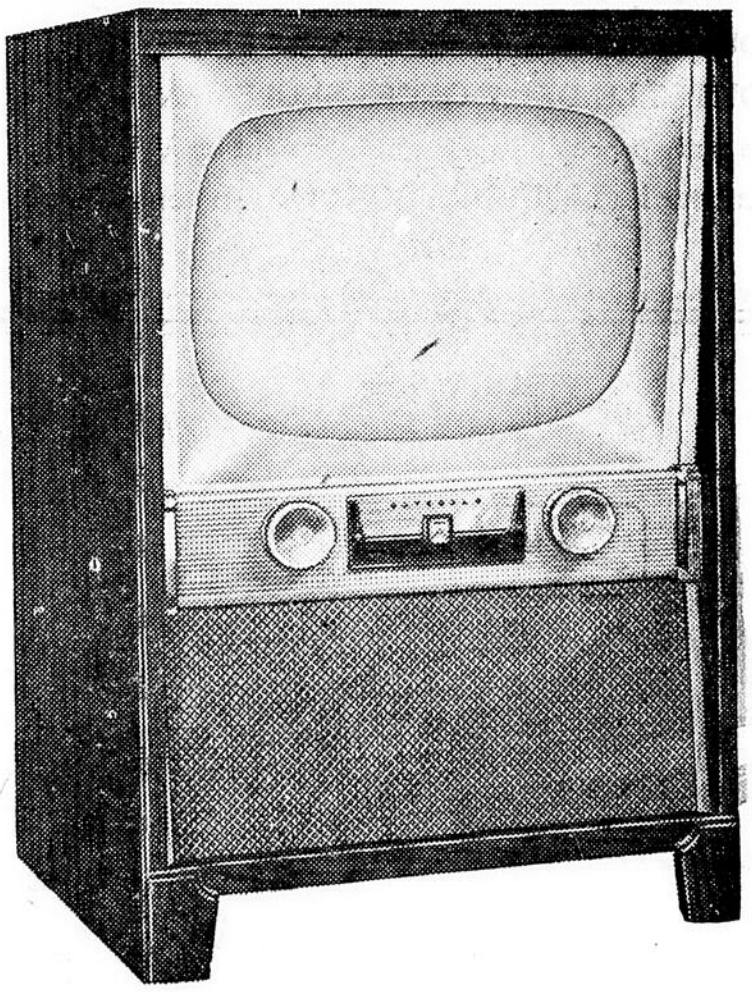
A NOEL

Elle est Sensationnelle!

VOYEZ LES NOUVEAUX MODELES '55

et comparez tous ces avantages

- NOUVELLE IMAGE "SURFACE ETENDUE"
- NOUVEAU SYNTONISATEUR
- NOUVEAU FILTRE EN VERT GRISE
- NOUVELLE LAMPE - ECRAN "ALUMINISEE"



Modèle 21 K 13 — Foyer ajusté pour la durée de l'appareil. Ecran de 21" "aluminisée" avec surface plus étendue, et style incliné pour les reflets vers le bas et les sons vers le haut, dans un modèle console. Disponible aussi en fini noyer et pâle.

Peu importe la façon de l'envisager vous obtenez une valeur plus grande et plus appréciable pour vos dollars dépensés en TV avec le SENSATIONNEL Motorola TV! Le style moderne incliné avec reflets vers le bas et les sons vers le haut vous donne une vision sans reflets au niveau des yeux . . . et une nouvelle richesse de son à la hauteur des oreilles . . . La lampe-écran "aluminisée" avec filtre "grisé" qui protège contre les reflets, améliore la luminosité de l'image et le contraste . . . Le nouveau syntonisateur "Super Robot-82" reçoit les ondes UHF et VHF avec une sensibilité incomparable.

Le nouveau contrôle de l'écran vous assure la meilleure image de télévision au monde. Oui, ces caractéristiques et beaucoup d'autres qui rendent Motorola des années d'avance sur les autres appareils, ne peuvent manquer d'inciter l'acheteur avisé de TV en 55, de devenir le propriétaire d'un appareil Motorola TV.

LOYAL GAZ LOYAL ENRG

18, rue Ellice Valleyfield Tél. 1585

STUDIO
Ladouceur et Leduc
SPECIALITE
Banquet Mariage
Evitez les désappointements de la dernière heure en faisant vos réservations à l'avance
Photos d'amateurs: Service de 24 heures.
', Ellice Tél. 2-3710
BEAUHARNOIS

.:. L'Exposition du 20 au 25 juillet .:.

Une décision des rotariens à Valleyfield

Midway Bernard & Barry — Un rodéo, etc.

M. Lawrence Lyons, président de la Chambre de Commerce de Valleyfield, sera le conférencier-invité à la prochaine réunion du club Rotary de Valleyfield mardi midi prochain, le 15 décembre, à 12.15 sous la présidence de Me Philippe Malouin. M. Lyons sera présenté par M. Allan Walsh et remercié par M. Lucien Major.

Au nombre des invités à la réu-



Me MAURICE PERRON

—o—

nion de mardi dernier on remarquait: S. H. le maire Armand Poupart, de Beauharnois, MM. Gérard Banville, Andrew Turnbull, S. Sturton, Jacques Lafontaine, Teddy Burns, R. Barbeau, H. A. Smith et Roland Amyot.

L'Ecole Gault fait parvenir une lettre de remerciements pour un don de $100 au Conseil des Etudiants pour l'achat d'équipement pour les jeux.

Me Maurice Perron avise les rotariens que l'Exposition de Valleyfield aura lieu du 20 au 25 juillet en 1955. Le midway Bernard & Barry sera l'attraction spéciale sur le terrain. Quant à l'attraction devant les estrades on étudie sérieusement la question d'un rodéo. Il se peut fort bien que ce rodéo assure le succès financier de l'exposition 1955.

M. Jean Brien présenta le rapport financier des trois derniers mois de l'année. M. Charles Jones formera une équipe de curlers qui prendra part au tournoi de Utica, N. Y., les 11-12-13 février 1955.

Le Club Rotary, par l'entremise de M. Douglas Montgomery, distribuera des épiceries et des vêtements à des familles pauvres à l'occasion de Noël et du Nouvel An.

M. J. Ovide Quesnel donna un rapport élaboré sur les nombreuses dépenses encourues par le club Rotary de septembre 1954 à date pour venir en aide aux enfants pauvres et aux familles dans le besoin. Dans ce domaine seulement le club Rotary dépensa $400.54.

M. Médard Cousineau, président de la Petite Ligue de Baseball, déclara que le club Rotary devrait se prononcer prochainement en marge de ses activités dans le domaine du baseball en 1955.

Le souper du Bon Vieux Temps à St-Stanislas

Une organisation paroissiale qui remporte un franc succès

Samedi dernier, plus de 250 convives se réunissaient au sous-bassement de l'église pour un bon souper de "Bon Vieux Temps" organisé par les Fermières au profit des oeuvres paroissiales.

M. le curé présidait, accompagné de M. l'abbé Maurice Lalonde du Séminaire, notre vicaire dominical.

Mme J. A. Daoust, présidente du Cercle souhaita la bienvenue à l'assistance. Les plats ont été dégustés avec appétit et ont été l'objet de félicitations de part et d'autres ainsi que le service.

M. Rodolphe Lemieux fut l'animateur de la soirée. M. Brisson était au piano d'accompagnement, et la soirée s'est continuée dans une franche gaieté.

Merci à tous et chacun, aux journaux locaux, pour ce beau succès. C'était pour la Gloire de Dieu.



L'original...

...L'incomparable

D'une renommée nationale comme le complet le plus connu et le plus distingué dans le plus haut domaine de qualité.

CONFECTIONNE PAR

Progress Brand Clothes

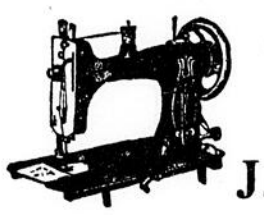
—o—

Rolland Cadieux
Mon Tailleur
92, St-Laurent Tél. 2907
Valleyfield

Annoncez dans La Gazette

NOUS COUPONS LES CLEFS pour toutes serrures pendant que vous attendez
Cordonnerie L. Clément
48a, Ste-Cécile
Tél. 1912 Valleyfield

Tél. Résidence 884-J Tél. Bureau 243
Bijouterie T. A. LANIEL Enrg.
J. Félix Laniel, prop.
REPARATION DE TOUT GENRE
BIJOUX - MONTRES - DIAMANTS - BRIQUETS
40, du Marché Valleyfield



REPARATIONS DE MACHINE à coudre de toute marque
J. P. L'HEUREUX
147, rue du Marché Tél. 2819-W Valleyfield
Le travail fait par L'Heureux est toujours mieux.
30 années d'expérience
Représentant de la machine à coudre PFAFF

ATTENTION ! — ATTENTION !

N'OUBLIEZ PAS LE

BINGO-DINDES ANNUEL

Au profit de la

GARDE CHAMPLAIN IND. INC.

Les 10-11-13 DECEMBRE

A 8 heures P.M. précises

Au sous-sol de l'église du Sacré Coeur

VENEZ VOUS GAGNER UNE DINDE

Pour les fêtes

10-13 décembre bingo-roue de fortune etc.

11 décembre bingo moderne 10 parties 50c

ROGER OUIMET

vous offre

EXTRA D'AVANT NOEL

avec chaque

COMPLET ou PALETOT



Ensemble gratis

Valeur $18.40

Chemise (Tooke)	$4.95
Chemise Gabardine	4.95
Une paire de bas	1.00
Boucle	1.00
Cravate	1.00
Ceinture	1.00
Six mouchoirs "Arrow"	1.00
Une paire de jarretière	0.65
Une paire de bracelets	0.35
TOTAL	$18.40

G-R-A-T-I-S

Il y a déjà des centaines et des centaines de clients satisfaits, — pourquoi ne seriez-vous pas du nombre?

ROGER OUIMET

REPRESENTANT

CHEMISES TOOKE et ARROW

52, RUE NICHOLSON

En face de la Station de Police

N'OUBLIEZ PAS de demander votre CARTE DE CREDIT — à $2.00 par semaine

Les Braves gagnent 6-5 à Kingston jeudi soir dernier

Joannette, Leclerc, Cline, Bougie, Haworth comptent

Les Braves de Valleyfield se rendaient à Kingston, Ontario, jeudi soir dernier où ils rencontraient l'équipe locale dans une joute hors-concours. On se souviendra que les Braves ont récemment envoyé Jack Irvine à Kingston en retour pour une somme d'argent non déterminée. Irvine, qui exploite un poste d'essence à cet endroit en Ontario, s'aligne avec le Kingston Good Year. Il est un des plus agiles joueurs de ce circuit de hockey.

Environ 1,000 personnes seulement ont assisté à la rencontre qui se termina 6-5 en faveur des Braves de la Ligue de Hockey du Québec. Tous les joueurs ont fait le trajet à Kingston, à l'exception de André Corriveau et Maurice Collins.

Les compteurs des Braves furent Joannette, Haworth, Leclerc, Cline et Bougie.

SOMMAIRE

Première Période

1—Valleyfield
Joannette (Haworth) 10.34
2—Valleyfield Leclerc 14.34
Punition: Heller 15.02

Deuxième période

3—Kingston Goodfellow 2.37
4—Kingston Irvine (McGregor 3.55
5—Valleyfield
Cline (Bougie,) Kwong 6.38
6—Valleyfield
Bougie (Needham) 9.51
7—Valleyfield
Joannette (Haworth) 18.16
Punitions: Ernst 2.14, White 6.56, Landry 9.18.

Troisième période

8—Kingston
McGregor (Landry) 10.54
9—Valleyfield
Haworth (Joannette) 12.31
10—Kingston
Senior (Douglas) 14.45
11—Kingston
Bellringer (White) 19.30
Punitions: Needham 8.41, 14.01, Haworth 19.52.

Québec à V'field

(Suite de la page 24

leur droit de repêchage sur ses services.

Frank Boucher, le gérant des Rangers, a déclaré qu'il envoie Henry à Québec pour qu'il puisse acquérir un peu plus d'expérience. Le jeune joueur de centre est originaire de Québec.

A l'âge de 21 ans, Camille devrait jouer régulièrement pour atteindre son plein développement", a déclaré Patrick. "Il sera mieux à Québec, où il pourra jouer plus régulièrement qu'à New-York, où il réchauffe le banc des Rangers".

Boucher a de plus déclaré que lorsque les Rangers ont accepté de faire passer Henry directement de la ligue Junior à la ligue professionnelle, il y avait eu entente à l'effet qu'il retournerait dans sa ville natale s'il venait à avoir besoin de plus de pratique pour mousser son expérience".

"Peut-être avons-nous agi de façon un peu précipitée",a ajouté Boucher. Un autre club de la ligue Nationale l'aurait laissé dans les mineures pour qu'il puisse acquérir plus d'expérience. Mais nous voulions tellement qu'il réussisse que nous l'avons fait devenir professionnel au plus tôt. En fait, il a assez bien réussi pour se voir décerner le titre de la meilleure recrue de l'année.

"Nous espèrons que dans un avenir prochain, Camille Henry pourra revenir avec les Rangers".

Les As ont cédé Johnson au Vancouver comme le veut l'entente avec les Rangers de New-York.

Henry et Ian Cushenan seront dans l'uniforme des As de Québec à Valleyfield jeudi soir prochain, le 16 décembre 1954.

J. - M. LAFLEUR

ARCHITECTE

D.E.B.A.

Téléphone 700

VALLEYFIELD, P.Q.

Résidence: 72, rue Ste-Cécile

JE M'APPELLE TRUDY

LA POUPÉE QUI PARLE ... EN VERS!

•ROCK A BYE BABY
•MARY HAD A LITTLE LAMB
•OH WHERE HAS MY LITTLE DOG GONE
•PUSSY CAT, PUSSY CA



Oui, Trudy est toujours prête à réciter son morceau! "Mary had a Little Lamb," "Rock-a-Bye Baby", "Pussy Cat, Pussy Cat" ou "Oh, where has My Little Dog Gone" . . . demandez à votre fillette quel est le morceau qu'elle préfère parmi ces récitations. Trudy n'est pas "gênée" et sera touours prête à donner sa récitation. Trudy est une grande poupée très mignonne habillée d'un joli tablier à carreaux avec bonnet correspondant. Elle mesure 24 pouces de longueur et sa fabrication solide peut subir les coups les plus durs sans qu'elle ne cesse de parler. Il n'existe pas de mécanisme compliqué ni de réglages délicats qui peuvent faire défaut. Il suffit de tourner le levier au dos de Trudy et la récitation commence . . . en vers!

HÂTEZ-VOUS! HÂTEZ-VOUS!

Ne désappointez pas votre fillette. Ne lui faites pas manquer le plaisir d'avoir sa poupée parlante. COMMANDEZ MAINTENANT. Les quantitées sont limitées alors, ne tardez pas. Veuillez indiquer votre premier, deuxième, troisième et quatrième choix en numérotant les carrés inscrits sur le coupon ci-joint.



24" DE GRANDEUR

$4.95

Veuillez remplir et envoyez ce coupon maintenant!

VOTRE ARGENT SERA IMMÉDIATEMENT REMBOURSÉ SI VOUS N'ÊTES PAS COMPLÈTEMENT SATISFAIT DE CETTE POUPÉE PARLANTE.

GRATIS

Obtenez GRATIS ce collier de 17 pouces avec chaque poupée parlante "Trudy" que vous commandez. Placez-le au cou de Trudy . . . où encore la petite manam de Trudy sera sans doute fière de le porter elle-même, tout comme maman. C'est GRATIS si vous commandez "Trudy" dès maintenant!

ET UN COLLIER GRATIS AUSSI!

STRATTON MFG. CO., 47 Colborne Street, Toronto, Ont., Dept. 0000.

Veuillez m'expédier immédiatement.....Poupée(s)-phonographe(s) à $4.95 chacune.

☐ Inclus $.....comptant/chèque/mandat poste (affranchissement gratuit)

☐ Veuillez expédier C.O.D. (je payerai l'affranchissement postal)

Nom.....

Adresse.....

.....

Voici mes récitations préférées marquées de 1 à 4

☐ ROCK-A-BUY BABY
☐ OH WHERE HAS MY LITTLE DOG GONE
☐ MARY HAD A LITTLE LAMB
☐ PUSSY CAT, PUSSY CAT

STRATTON MFG. CO., TORONTO, ONTARIO

Pour Vos Prescriptions

Téléphonez - nous nous irons les chercher sans charge supplémentaire

2 8 0 0

PHARMACIE LABROSSE

56, rue St - Laurent

OUVERT LE SAMEDI SOIR
JUSQU'A 10 HEURES

Valleyfield

BIJOUX



Magasinez à bonne heure

Achetez vos cadeaux de NOEL maintenant

Commencez à payer le 20 JANVIER



BRACELETS
$2.00 et plus



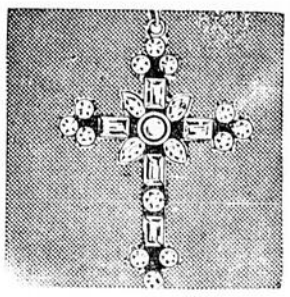
BAGUES
avec pierre de naissance
$5.00 et plus



BAGUES avec diamant
$22.00 et plus



BAGUES avec pierre
$5.00 et plus



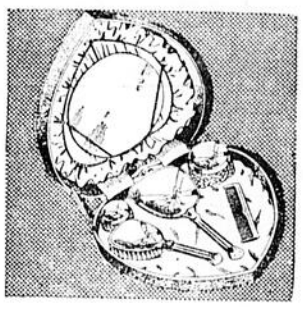
MAGNIFIQUES CROIX
ornées de pierres
$1.00 et plus



Nous avons un superbe choix d'**ARGENTERIE**



PENDENTIF
$2.00 et plus



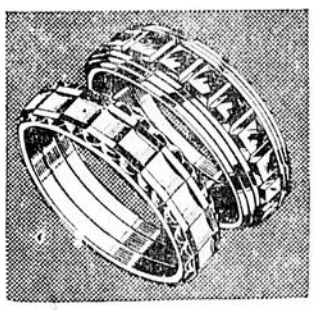
SET DE TOILETTE
$7.95 et plus



BRIQUETS — Presto — Ronson — Colibri
$5.95 et plus



BAGUES pour hommes
avec pierre
$9.00 et plus



Choix de JONCS pour hommes
$5.00 et plus

MONTRES pour dames
Omega — Cyma — Bulova
Rotary — Westfield
Brodeur — Timex
Gladstone
$8.95 et plus



MONTRES pour hommes
Omega — Cyma — Bulova
Rotary — Westfield
Brodeur — Timex
Gladstone
$8.95 et plus

- **COMPTANT**
- **MISE DE COTE**
- **COMPTE COURANT**
- **A CREDIT**

Brodeur

BIJOUTIER A CREDIT

201, VICTORIA VALLEYFIELD TELEPHONE 111

- Une defaite en supplementaire -

Les Braves perdent devant la plus forte assistance de la saison à Valleyfield dimanche dernier par 3-2 — Haworth et Dubuc sont les compteurs

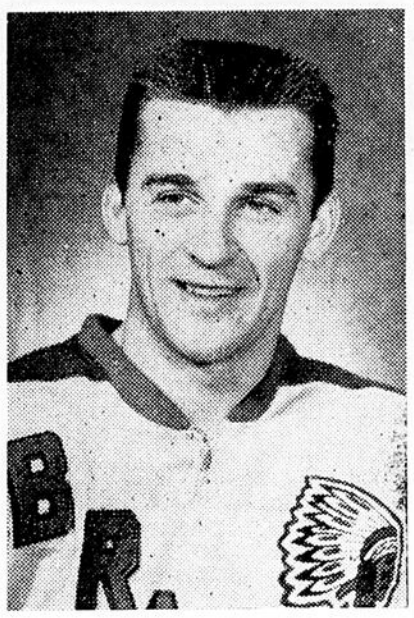
Les Braves de Valleyfield ont raté une très belle chance de monter en quatrième position du classement de la Ligue Professionnelle du Québec, sur un pied d'égalité avec les Sénateurs d'Ottawa et les Saguenéens de Chicoutimi, alors qu'ils ont perdu en supplémentaire dimanche dernier contre le Royal de Pete Morin au compte de 3 à 2.

Les protégés de Ott Heller ont ouvert le pointage à 11.26 dans la première période quand Gordie Haworth a accepté les passes de "Kitoute" Joannette et Georges Bougie pour tromper la vigilance de Gilles Boisvert dans les buts du Royal sur un lancer très précis dans le coin gauche en haut de la cage. L'arbitre Charles Deziel a décerné quatre punitions durant le premier engagement à Dubuc, Schvetz, Ernst et Marshall.

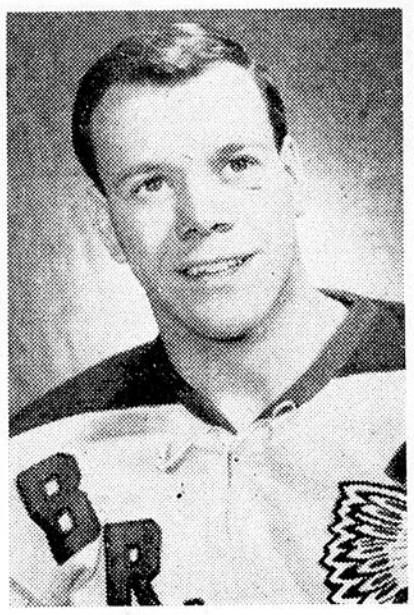
Dans le deuxième vingt minutes les deux gardiens de buts ont été superbes dans leur forteresse pour briser toutes les attaques de leurs adversaires et ne laisser compter aucun point contre eux. Heller, Deslauriers, Blaine et Burnett ont reçu des punitions pendant cet engagement.

Après que Roger Dubuc eut enrégistré le deuxième but des Braves à 6.05 dans la période finale sur des passes de Bougie et Deslauriers, nos porte-couleurs ont semblé vouloir se replier sur la défensive. Mais ce stratagème ne pouvait durer longtemps contre les attaques répétées des protégés de Pete Morin dans la zone des Braves.

A la quinzième minute de jeu, les spectateurs ont pu assister à un magnifique ralliement du Royal qui devait se terminer par une importante victoire pour ce club. Ray Laplante a diminué l'avance de nos favoris à 15.00 après avoir accepté une longue passe de Ernie Roche pour compter le premier point des visiteurs. Vingt-six secondes après ce



ROGER DUBUC



GORDIE HAWORTH

premier but, Roland Rousseau a accepté des passes de Roche et Laplante, qui avait conduit le jeu dans la zone des Braves après la mise au jeu au centre de la glace, pour compter le point égalisateur sur un lancer bas et roulant de la ligne bleue. Payette ne put jamais apercevoir la rondelle à temps pour intercepter à cause d'une mêlée générale devant ses buts. Les Braves ont repris leur aplomb à la suite de ces deux buts rapides, mais leurs attaques sont demeurées vaines devant les défenses du Royal qui brillèrent à leur propre ligne bleue.

Dewsbury, Bisaillon, Schvetz et Bisaillon se sont mérité successivement les punitions décernées dans cet engagement.

Les partisans des Braves qui craignaient voir leur équipe favorite encaisser une autre défaite en période supplémentaire ont vu leur doute se confirmer après 5.08 minutes de jeu quand Marshall a accepté des passes de Bownass et Hildebrand pour enregistrer le but vainqueur et ainsi permettre à son club de demeurer en deuxième position, deux points en avant des As de Québec qui occupent la troisième position du classement avec 23 points. C'était la cinquième défaite du club local en temps supplémentaire contre deux victoires.

L'instructeur Ott Heller a endossé l'uniforme pour cette joute après que les médecins du club eurent indiqué à Maurice Collins de demeurer inactif au cours de cette importante joute. Heller qui avait brillé contre les Sénateurs dans la vieille capitale la soirée précédente ne s'est pas attiré les applaudissements des spectateurs quand Laplante réussit le premier point du Royal; notre instructeur avait peine et misère à patiner après avoir encaissé un dur coup à la cheville quelques secondes auparavant.

Les nombreux supporteurs qui as-

(Suite à la page 39)

271, rue Victoria Valleyfield

BISCUITERIE BISAILLON
J. P. BISAILLON, Prop.

- Crème glacée Purity
- Chocolats assortis
- Biscuits importés • Bonbons de toutes sortes

BEIGNES FRAIS DU JOUR

POURQUOI

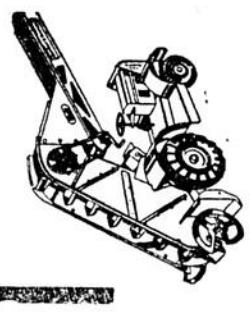
O'Keefe a-t-elle tant de popularité? PARCE QUE de plus en plus nos gens trouvent que O'Keefe est la bière qu'ils ont toujours voulu—elle a si bon goût et elle est si *douce.*

elle est douce...

O'Keefe's EXTRA OLD STOCK ALE

O'KEEFE'S BREWING COMPANY LIMITED















VENEZ VISITER NOTRE DEPARTEMENT DE JOUETS, VOUS Y TROUVEREZ DE JOLIS CADEAUX POUR VOS ENFANTS

25 SORTES DE POUPEES
98c à $14.95

JEUX DE MECANO
$1.50 à $5.25

SETS DE VAISSELLE
59c à $2.98

GRATIS

Chaque achat de $1.00 vous donne droit au tirage d'une magnifique poupée de $14.95 et d'un carrosse pour poupée d'une valeur de $28.95.

SETS DE VAISSELLE
59c à $2.98

HOCKEYS ..... 59c à $1.25
TRACTEURS ..... 29c à $4.98

TEDDY BEARS (Oursons)
$1.69 à $7.50

POUSSE - POUSSE
$2.98, $3.50, $4.98

BOITES DE PEINTURE
$1.25 à $3.98

JEUX DE HOCKEY $10.95
CAMIONS ..... 59c à $11.95

BOULES DE NOEL
5c 10c 15c 29c

CARTES DE NOEL
2 pour 5c, 3 pour 10c, 5c et 10c

ELLICE 5c - 10c - 15c - 1.00
Marc-Hubert Lefebvre, prop.
46, RUE ELLICE VALLEYFIELD - OUEST TELEPHONE 1625

Une défaite

(Suite de la page 38)

sistaient à cette joute, environ 3,500, ont grandement apprécié la magnifique tenue de la ligne composée de Bougie, Dubuc et Bisaillon. Ces trois joueurs ont bataillé ferme pendant toute la joute et leur agressivité leur a attiré les applaudissements de la foule à plusieurs reprises.

Les trois étoiles Schenley furent 1 **Deslauriers; 2 — Haworth; 3 — Joannette.** La gagnante du prix **J. J. Brodeur** fut Mlle **Rolande Ouimet,** 36a, rue St-Louis, Valleyfield, et le gagnant du prix de présence qui consiste en deux repas au Restaurant du Nord fut M. **Antoine Laroche,** 26 Rang du Milieu, Valleyfield.

Une quarantaine de membres des **Chevaliers Sportifs** de Montréal assistèrent à la joute dimanche dernier. Les membres de cette association, qui fonctionne sur les mêmes bases que les **Gais Voyageurs** de Valleyfield, venaient spécialement dans notre cité pour honorer **André Corriveau,** qui est un membre actif de ce club. André, qui n'a pas endossé l'uniforme à cause de bronchite, a été le héros d'une fête au Restaurant **Kwong-Corriveau** après la joute.

SOMMAIRE

Première période

1—Valleyfield: Haworth (Bougie - Joannette) 11.26
Punitions: Dubuc 4.48, Shvetz, 9.14; Ernst 11.47; Marshall 15.32.

Deuxième période

Aucun point.
Punitions: Heller 7.43; Deslauriers 11.43; Blaine, mauv. conduite 11.43; Burnett 14.40.

Troisième période

2—Valleyfield: Dubuc (Bougie, Deslauriers) 6.05
3—Royal: Laplante (Roche) 15.00
4—Royal: Rousseau (Laplante, Roche) 15.26
Punitions: Dewsbury 1.16; Marshall 4.52; Bisaillon 4.52; Shvetz 8.42; Bisaillon 10.58.

Période supplémentaire

5—Royal: Marshall (Bownass, Hildebrand) 5.08

L'arbitre de la joute était Charlie Deziel et les juges des lignes Gordie Whitehead et Paul Moreau.

$50 pour les renards tatoués ici

Une prime du gouvernement provincial

L'Honorable Camille-E. Pouliot, ministre de la Chasse et des Pêcheries, qui lançait en Septembre un grand concours de chasse aux renards, vient d'annoncer que son département de la Chasse a remis une somme de $150.00 à monsieur Robert Cournoyer, 5370, chemin St-Rock, Ville Tracy, qui trouvait récemment trois renards tatoués parmi les 38 qu'il avait capturés. Plusieurs autres heureux chasseurs recevront ainsi des primes pour les oreilles qu'ils ont fait parvenir au Département.

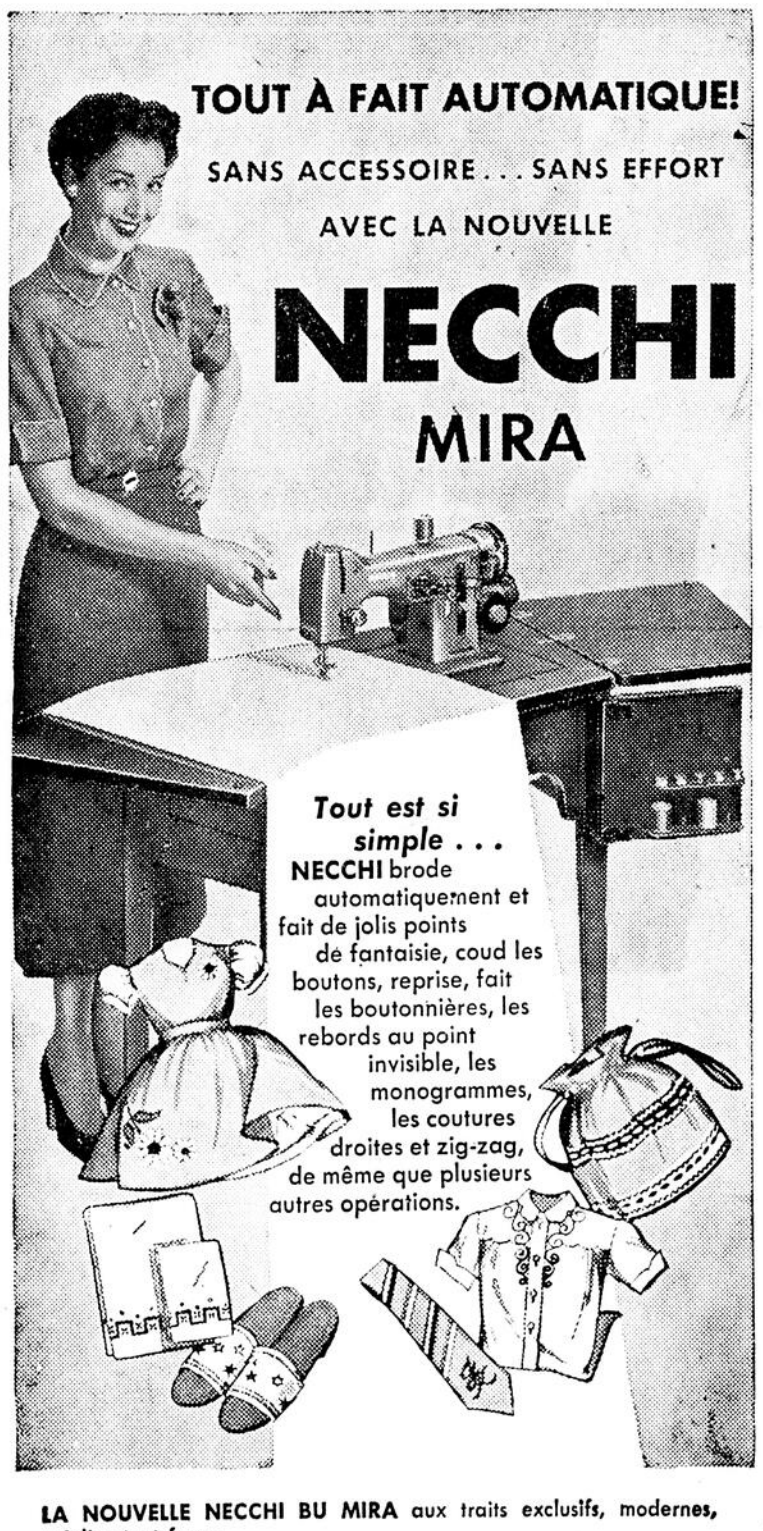
On se rappellera que le Département de la chasse et de la Pêche a capturé, l'été dernier, une centaine de renards et, qu'après les avoir fait tatouer à l'oreille, les a relâchés dans deux régions, soit: dans un rayon de 50 milles autour de Montréal et de 50 milles autour de Québec. Monsieur Jacques Normandin du Département de la Chasse, à qui a été confiée l'organisation du concours nous fait remarquer qu'il reçoit une grande quantité d'oreilles non tatouées. Le tatouage explique M. Normandin, s'applique sur la face intérieure de l'oreille avec de l'encre indélébile. La marque, en chiffres et lettres, est parfaitement visible à l'oeil nu lorsqu'on rase le poil qui recouvre cette partie de l'oreille.

L'Honorable Ministre espère voir un plus grand nombre de cultivateurs et de sportifs s'intéresser au concours afin de pouvoir, l'an prochain, l'étendre à d'autres régions agricoles de la province, si les résultats s'avèrent satisfaisants. Le Département paye une prime de $50.00 à toute personne qui rapporte une oreille tatouée à monsieur Jacques Normandin, Service de Biologie, Département de la chasse, Hôtel du Gouvernement, Québec. Le nom et l'adresse du chasseur et le lieu de la capture doivent être indiqués. Ce concours restera ouvert, pour le payement de la prime, tant et aussi longtemps que tous les renards tatoués par le département n'auront pas été capturés.

Achetez votre
ROBE et MANTEAU
chez
CHARLIE ROSEN
40 ST-LAURENT

POUR UN NOEL JOYEUX





LA NOUVELLE NECCHI BU MIRA aux traits exclusifs, modernes, enjolive tout foyer.
Le commutateur-régulateur permet de réduire de 40% la vitesse de la machine facilitant ainsi la couture autour des courbes et des coins.
Le nouvel enfile-aiguille mécanique si sûr vous permet d'enfiler votre NECCHI les yeux fermés. Reflet direct de la lumière enchassée évitant toute fatigue de la vue.

MODÈLES NECCHI A PARTIR DE $124.00

Aucune obligation de garantie à vie avec chaque NECCHI. Parties et service répandus partout le pays.

PLANTE & CLAIRMONT
MAGASIN DE MEUBLES
17, du Marché Valleyfield Téléphone 309

VENTE avant NOËL

Réduction
APPRECIABLE SUR TOUTES NOS MARCHANDISES EN MAGASIN



PALETOTS d'hiver
Dans les plus nouvelles teintes et dans les tissus de première qualité.
Jusqu'à $10. de réduction sur chaque paletôt

HABITS
Vous serez enchantés de leur coupe et confection. Venez les voir.
De $15. à $20. de réduction sur chaque habit

CHEMISES SPORT dans les plus nouvelles couleurs. Très beau tissu. Prix rég. $7.95
Spécial $3.95



SUGGESTIONS pour CADEAUX
- Chandails
- Bas
- Cravates
- Gants
- Chapeaux

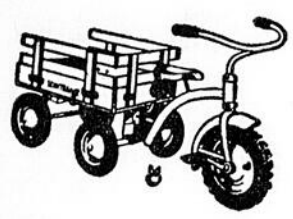


SUGGESTIONS pour CADEAUX
- Coupe-vent
- Ceintures
- Foulards
- Chemises
- Sous-vêtements

PROFITEZ DE CETTE VENTE POUR ACHETER MAINTENANT VOS CADEAUX DE NOEL.
Vous réaliserez de grandes économies.

On s'habille bien au Magasin Julien
E. JULIEN
Merceries pour hommes
173, RUE VICTORIA VALLEYFIELD TELEPHONE 822

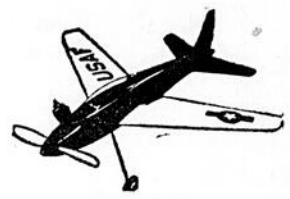












Visitez le royaume des jouets chez
A. H. BESNER



TRAINS MECANIQUES	$1.80 à $9.95
TRAINS ELECTRIQUES	$13.00 à $33.15
POUPEES QUI MARCHENT	$3.49 à $11.50

Jouets de modèle Toy, les jouets les plus parfaits. Camions à incendie - Chargeurs - Niveleuses, $15.00 à $26.00.

SLEIGH, 36 pouces	$3.75
TRAINEAUX	$1.95 et plus
TRAINES SAUVAGES	$4.20 et plus
AUTOMOBILE, C730	$19.95
TAMBOURS "JAM BAND"	$1.50
POELES	$1.35 et plus
TABLEAUX	85c à $2.95
JEUX DE MECCANO	$1.45 à $9.95

Variétés d'accessoires de cuisine pour fillettes

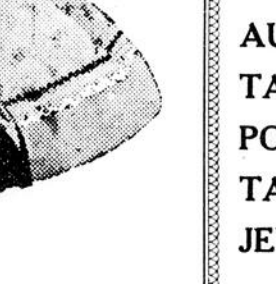
Grand choix de jouets de toutes sortes

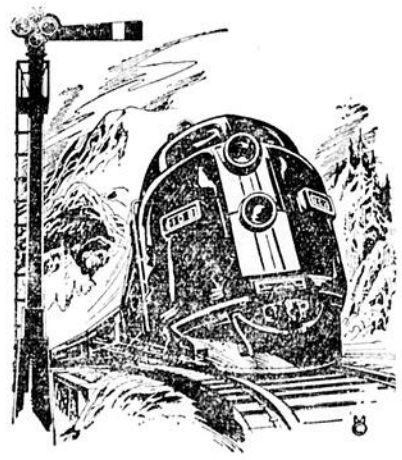


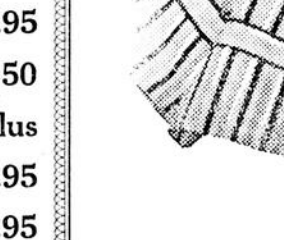
VENEZ FAIRE
VOTRE CHOIX

MAGASINEZ A BONNE
HEURE









A. H. Besner Ltée

Le Magasin qui a de tout

18, NICHOLSON VALLEYFIELD TELEPHONE 2680